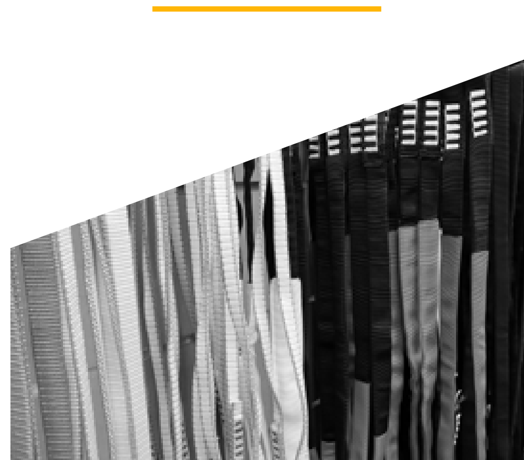
singing rock®

SLINGS



ENGLISH
GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

This product is personal protective equipment (PPE), protects persons against the risk of falling from height and constitutes a part of a fall arrest system.

WARNING
Each product is supplied with both general and specific instructions. Do not use this product before carefully read these instructions and understanding them. If there are any problems with the use of this product or if you do not understand these instructions, please contact SINGING ROCK.

Any activities at height are dangerous and may lead to injury or death. By using this product you acknowledge all these risks and take personal responsibility for any damage, injury or death that might be caused as a result of using this product. If you are unable to assume responsibility for these risks or if you do not understand these instructions, please do not use this product.

USE
Please use this product only under the conditions specified for its use, for the intended purpose described in the instructions and according to the pictures that are not crossed out. Any other use is prohibited and may cause accidents or death.

You can only use this product safely if you have been properly trained or if you are under constant supervision of a properly trained and competent person. Your health and mental and physical condition could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.

Please check whether this product is compatible with the other items of equipment when assembled into a system.

Using an unsuitable combination of PPE in the securing chain may cause serious accidents and injuries or death. Please set up and try out all the equipment in a safe place without risk of falling. A rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work. Please take into consideration the effects of suspension trauma and eliminate them by using proper work procedures.

Check for potential risks in the workplace, such as running the rope over sharp edges or objects, pendular movement during a fall, high and low temperatures (use the product in temperatures ranging from -40 °C to 80 °C), rain, frost cover, snow, mud, chemical agents, electrical conductivity, etc., which may affect safe use.

Use the product with a dynamic climbing rope (EN 892) or with a low-stretch kernmantle rope (EN 1891). If there is a risk of fall, use an additional system, such as a fall arrest system.

Fall arrest system:
- This system reduces impact forces affecting the user during fall arrest to a maximum of 6 kN.
- Use solely a full-body harness (EN 361).
- EN 358 and EN 813 products must not be used to arrest falls.
- The length of the EN 362 connector must be added to the total length of the system as it influences the length of fall.
- We recommend using EN 355 energy absorbers, EN 360 retractable lanyards or EN 353-1 and EN 353-2 guided type fall arresters.
- **WARNING:** Always make sure that there is enough free space under you so that you do not hit the ground or any other obstacle in the case of a fall, and that any free fall (the length of fall) is reduced to a minimum.

Anchor devices/points (EN 795):
- These devices and points must have sufficient strength (metal items at least 12 kN and non-metal items at least 18 kN).
- The installation must be inspected by a properly trained person and checked by calculation or testing.
- Do not use for lifting device.
- **WARNING:** The position of EN 795 anchor point must not put you at therisk of a dangerous fall or collision with an obstacle and must be as high as possible with regard to the user's position.

CHECK THE EQUIPMENT
Before each use:
- make sure that the product is usable, complete and in proper working condition;
- inspect all the product parts, even in less accessible places;
- inspect those parts that can wear out more quickly or that are in frequent contact with other surfaces or PPE.

Ropes and textile materials: check for cuts, worn-through places, damage caused by use and ageing, improper storage, high temperatures, chemicals, etc.
The stitching: check for cut, torn, worn or loose thread.
Metal and plastic components: proper working condition, deformations, cracks, corrosion/degradation caused by UV radiation, sharp edges, damage caused by high temperatures, excessive loss of material.
Labelling: readable labels and clear product identification.
WARNING: Aramid, LCP have lower UV resistance. HMPE, UHMWPE have lower melting point (140° C) and lower friction coefficient (slipperiness).

During use:
- make sure that the individual system parts are in the proper position and do not negatively influence or obstruct each other;
- make sure that the clips, connectors, adjusting and fastening elements are properly set and secured and that the rope is properly tied, and that everything is in flawless condition.

Stop using the product if:
- it shows any signs of damage;
- you have any doubts about its condition;
- it has been used to arrest a fall;
- it is past its lifetime;
- you don't know its full history.

If the product is taken out of use, it must not be used until a competent person confirms in writing that it is OK and "FIT TO USE". Do not alter the product's construction or attempt to repair it yourself. If a competent person identifies the product as "RETIRED", we recommend destroying the product so that it cannot be used any more.

REGULAR INSPECTIONS
User safety depends on the flawless condition of the equipment. Apart from inspections performed by the user, this product must be inspected at least once every 12 months by competent person for periodic inspections following manufacturer's procedure. The results of such inspections must be recorded (type, manufacturer, serial number, year of production, date of purchase and first use, date and result of inspection, date of next inspection, name and signature of the competent person).

MAINTENANCE, CLEANING AND DISINFECTION
The product may be washed with "household-quality" clean water. If it is still dirty after being washed or if you need to disinfect it, you can use lukewarm water (up to 30 °C), and if necessary a soapy solution (ca. pH 5.5–8.5) may be used. After that, the product must be washed in clean water and dried in slightly heated, dark and well ventilated room, away from heat and UV radiation sources. No detergents, pressure or steam washers must be used. If a metal product is extremely dirty, a fine brush may be used. Wet metal products or parts must be wiped with a dry cloth and dried away from direct heat sources. After being cleaned and dried, metal components and especially their moving parts can be lubricated with silicon oil in such a way that no textile parts or parts intended to cause friction/braking effects are affected.

TRANSPORT AND STORAGE
Keep the product in its original packaging and protect it from damage and weather influences: direct sunlight (UV radiation), chemical agents, corrosives, solvents (acids), corrosive environment (high salinity), impurities (abrasives), moisture, high and low temperatures, sharp edges, vibrations, etc. Do not store the product excessively twisted or compressed, and never store it before drying it thoroughly.

LIFETIME
The product's lifetime depends on the intensity of use and on the environment in which it is used. It can be reduced by external influences (moisture, temperature, UV radiation, etc.) and by improper storage and maintenance. The product may become damaged even after its very first use to such a degree that it must be taken out of use. The lifetime is specified without considering the wear or mechanical damage and with all the conditions described herein being met. The lifetime of the textile PPE, harness and rope is 15 years from the date of production and 10 years from its first use. The lifetime of plastic PPE including helmets is strictly limited to 10 ears from the date of production. Unless specified otherwise, the lifetime of metal PPE is not strictly limited. In order to provide the best maintenance and inspection possible and to reach the maximum lifetime we recommend using the PPE as a personal item.

SINGING ROCK GUARANTEE
3-year warranty covering material and manufacturing defects.
The warranty does not cover defects caused by usual wear and tear, negligence, improper use, prohibited modifications or improper storage.

It is essential for the safety of the user that this instructions is translated in to the language of the country in which the product is to be used, aswell for the case of re-sale outside the original country of destination.
*The EU declaration of conformity and up-to-date product related documents are available at **www.singingrock.com**.*

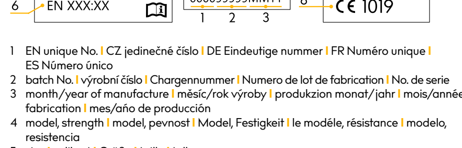
Regulation (EU) 2016/425 | Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425
EU type examination (module B) | Přezkoušení typu (modul B): see Tab. 1 | viz Tab 1
Conformity to type (module D) | Shoda s typem (modul D): VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019

NB 1015 – SZÚ , s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic
NB 1019 – VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic

EU declaration of conformity available on:
EU prohlášení o shodě naleznete na:
www.singingrock.com.

CE 1019

SINGING ROCK TRACEABILITY LABEL | ETIKETA SLEDOVATELNOSTI



1 EN unique No. | CZ jedinečné číslo | DE Eindeutige nummer | FR Numéro unique | ES Número único
2 batch No. | výrobní číslo | Chargennummer | Numero de lot de fabrication | No. de serie
3 month/year of manufacture | měsíc/rok výroby | produkzion monat/jahr | mois/année de fabrication | mes/año de producción
4 model, strength | model, pevnost | Model, Festigkeit | le modèle, résistance | modelo, resistencia
5 size | velikost | Größe | taille | talla
6 european standard | evropská norma | Europische Norm | La norme europenne | Normativa europea
7 producer | výrobce | Hersteller | Le fabricant | fabricante
8 conformity marking / no. of notified body shell carrying out conformity with type | značka shody / číslo oznámeného subjektu, který provádí shodu s typem | die Konformität Markierung / nummer die notifizierte Stelle durchführen die entsprechenden Konformität mit type | la marque de confirmit / numero d´organisme notifie effectuer la conformite avec type | marca de conformidad / numero del organismo notificado efectuará la conformidad con typo

EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product.
CZ Bez důkladného pročtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek.
DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsanweisung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.
FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.
ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.

3 YEARS
EN 3 years guarantee.
CZ 3 roky záruka.
DE 3 Jahre Garantie.
FR La garantie de 3 ans.
ES 3 años de garantia.

ver. 16S97022236 0524

SINGING ROCK s.r.o.
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech Republic
Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz
www.singingrock.com
singingrock.page
singingrock_official

ČESKY
OBECNÝ NÁVOD K POUŽITÍ

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP), chrání před rizikem pádu z výšky a tvoří součást systému ochrany osob proti pádu.

UPOZORNĚNÍ
Ke každému výrobku je dodáván obecný a specifický návod. Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení těchto návodů. V případě problému s použitím výrobku nebo porozuměním návodu kontaktujte prosím SINGING ROCK.

Veškeré aktivity ve výškách jsou nebezpečné aktivity, při kterých jsou možná zranění i smrt. Použitím tohoto výrobku souhlasíte se všemi odpovídajícími riziky a osobně nesete odpovědnost za veškeré případné škody, zranění nebo smrt, k nimž by došlo ve spojitosti s použitím tohoto výrobku. Nejste-li schopni nést odpovědnost za tato rizika nebo nerozumíte tomuto návodu, nepoužívejte tento výrobek.

POKYNY K POUŽITÍ
Tento výrobek používejte jen v rámci stanovených podmínek k používání a pro zamýšlený účel popsaný v návodu a podle nepřeškrtnutých grafických zobrazení. Každé jiné použití je zakázáno a může vést k nehodě či smrti.

Výrobek můžete bezpečně používat pouze, pokud jste odborně proškoleni nebo pod trvalým přímým dohledem odborně vycvičené a způsobilé osoby. Vaše zdravotní, mentální a fyzická kondice je důležitá pro bezpečné používání výrobku v normálním i nouzovém režimu.

Ověřte, že tento výrobek je kompatibilní s ostatními prvky systému ochrany osob proti pádu. Použití nevhodné kombinace prostředků OOP v jisticím řetězci může vést k vážné nehodě, zranění či smrti. Nastavte a vyzkoušejte veškeré vybavení na bezpečném místě bez rizika pádu. Na pracovišti musí být k dispozici plán pro záchranu a musí zohledňovat všechny nouzové situace při práci. Zohledněte účinky možného traumatu ze zavěšení a eliminujte je vhodnými pracovními postupy.

Ověřte potenciální nebezpečí na pracovišti, např. vedení a zatěžování přes ostré hrany či předměty nebo kyvadlové pohyby při pádu, vysoké a nízké teploty (používejte v rozmezí teplot -40 °C až 80 °C), déšť, námraza, sníh, bláto, chemická činidla, elektrická vodivost, atd., které mohou ovlivnit bezpečné použití.

Používejte s dynamickým horolezeckým lanem (EN 892) nebo s nízko průtažným lanem s opláštěným jádrem (EN 1891). Pokud existuje riziko pádu, použijte dodatečný systém, např. systém zachycení pádu.

Systém zachycení pádu:
- Omezuje rázové síly vyvinuté na uživatele v průběhu zachycení pádu na max. 6 kN.
- Používejte výhradně celotělový postroj (EN 361).
- Výrobky EN 358 a EN 813 nesmí být použity pro zachycení pádu.
- Délku spojky EN 362 musíte připočítat do celkové délky systému, jelikož ovlivňuje délku pádu.
- Doporučujeme použít tlumič pádu EN 355, zatahovací zachycovač pádu EN 360 nebo pohyblivé zachycovače pádu EN 353-1 a EN 353-2.
- **VAROVÁNÍ:** Vždy si ověřte, že v prostoru pod vámi je potřebný volný prostor, abyste v případě pádu nenarazili na zem nebo jinou překážku a aby případný volný pád (délka pádu) byl omezen na minimum.

Kotvicí zařízení/body (EN 795):
- Musí mít dostatečnou pevnost (kovové min. 12 kN a nekovové min. 18 kN).
- Montáž musí posoudit odborně vycvičená osoba a instalace musí být ověřena, např. výpočtem nebo zkoušením.
- Nepoužívat pro zvedací zařízení.
- **VAROVÁNÍ:** Umístění bodu EN 795 vás nesmí ohrozit nebezpečným pádem nebo srážkou s překážkou a musí být co nejvýše vhledem k poloze uživatele.

KONTROLA VÝROBKU
Před každým použitím kontrolujte:
- zda je výrobek ve stavu schopném používání, je kompletní a správně funguje;
- všechny části výrobku, a to i na hůře přístupných místech;
- části, u kterých dochází k rychlejšímu opotřebení nebo které jsou v častém kontaktu s jinými povrchy či prostředky OOP.

Lana a textilní materiál: řezy, prodření, škody způsobené vlivem používání a stárnutí, nevhodném skladováním, vlivem vysoké teploty, chemikáliemi, atd.
Švy: přetržené, přeřezané nebo vypárané nitě.
Kovové a plastové komponenty: správná funkce, deformace, praskliny, koroze/degradace vlivem UV, ostré hrany, poškození vysokou teplotou, nadměrný úbytek materiálu.
Značení: čitelnost a jasná identifikace výrobku.
VAROVÁNÍ: Aramid, LCP mají nižší odolnost proti UV záření. HMPE, UHMWPE mají nižší bod tání (140° C) a nižší koeficient tření.

Během používání kontrolujte:
- zda jsou jednotlivé prvky systému ve správné poloze, vzájemně se negativně neovlivňují a nepřekáží si;
- zda jsou spony, spojky, nastavovací a připevňovací prvky správně nastaveny a zajištěny, lano správně navázáno a vše je v bezvadném stavu.

Výrobek vyřaďte z používání pokud:
- vykazuje sebemenší známky poškození;
- máte jakoukoliv pochybnost o jeho stavu;
- byl použit k zachycení pádu;
- skončila jeho životnost;
- neznáte jeho úplnou historii.

Vyřazený výrobek nesmí být používán do té doby, než odborně způsobilá osoba písemně potvrdí, že je v pořádku a „VYHOVUJE". Nezasahujte do konstrukce výrobku ani jej sami neopravujte. Pokud odborně způsobilá osoba označí výrobek „NEVYHOVUJE", doporučujeme výrobek znehodnotit a zabránit tak dalšímu použití.

PERIODICKÁ KONTROLA
Bezpečnost uživatelů závisí na bezvadném stavu prostředku. Kromě kontrol prováděných uživatelem musí být tento výrobek nejméně jednou za 12 měsíců zkontrolován podle výrobcem stanovených postupů osobou odborně způsobilou pro periodické prohlídky. O provedených kontrolách musí být veden záznam (typ, výrobce, sériové číslo, rok výroby, datum prodeje a prvního použití, datum a výsledek kontroly, příští kontrola, jméno a podpis odborně způsobilé osoby).

ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
Výrobek můžete omýt čistou vodou „domácí" kvality. Pokud je stále znečištěný nebo jej potřebujete dezinfikovat, můžete použít vlažnou vodu (max. 30 °C) a pokud je to nezbytně nutné, použijte mýdlový roztok (přibližně pH 5,5–8,5). Pak vyperte výrobek v čisté vodě a sušte v málo vytopené, temné a dobře větrané místnosti mimo dosah přímých zdrojů tepla a UV záření. Na čištění nesmí být použity saponáty, tlakové a parní čističe. V případě silného znečištění kovového výrobku můžete nečistoty odstranit jemným kartáčkem. Mokré kovové výrobky nebo součásti otřete suchým hadrem a sušte mimo dosah přímých zdrojů tepla. Po čištění a vysušení můžete promazat kovové komponenty a především jejich pohyblivé části silikonovým olejem tak, aby nebyly zasaženy textilní části a části určené k vyvolání třecího/brzdného efektu.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ
Výrobek uchovávejte v originálním obalu a chraňte jej před poškozením a okolními vlivy: přímé slunce (UV záření), chemická činidla, žíraviny, rozpouštědla (kyseliny), korozivní prostředí (vysoká salinita), nečistoty (abraziva), vlhkost, vysoká a nízká teplota, ostré hrany, vibrace, atd. Neskladujte výrobek příliš zkroucený nebo stlačený a nikdy neukládejte výrobek před tím, než ho důkladně vysušíte.

ŽIVOTNOST VÝROBKU
Závisí na intenzitě používání a prostředí, ve kterém je používán. Snižuje se působením vnějších vlivů (vlhkost, teplota, UV záření, atd.) a nevhodným skladováním a údržbou. Už při prvním použití může dojít k takovému poškození, které zkrátí životnost výrobku na toto první použití. Udává se bez přihlédnutí k opotřebení či mechanickému poškození a při dodržení všech podmínek uvedených v tomto návodu. Životnost textilního OOP, postroje a lana je 15 let od data výroby a 10 let od data prvního použití. Životnost plastikářských OOP včetně přileb je striktně omezena na 10 let od data výroby. U kovových OOP, pokud není stanoveno jinak, není životnost striktně omezena. K zajištění co nejlepší údržby, kontroly a maximální životnosti doporučujeme používat OOP jako osobní položku.

SINGING ROCK ZÁRUKA
3 roky na vady materiálu a výrobní vady. Nevztahuje se na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním.

Pro bezpečnost uživatele je nezbytné, aby tento návod byl přeložen do úředního jazyka země, ve které bude OOP používán, a to i v případě prodeje mimo původní zemi určení.
*EU prohlášení o shodě a aktuální dokumenty k výrobku naleznete na **www.singingrock.com**.*

DEUTSCH
ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNG

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) und schützt Personen gegen das Risiko eines Absturzes aus der Höhe und ist Teil eines Absturzsicherungssystems.

HINWEIS
Jedes Produkt wird mit einer allgemeinen und einer speziellen Produktinformation geliefert. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, bevor Sie diese Produktinformation sorgfältig gelesen und verstanden haben. Wenn es Probleme bei der Verwendung dieses Produkts gibt oder wenn Sie diese Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an SINGING ROCK oder den zuständigen Distributor.

Alle Tätigkeiten in der Höhe sind gefährlich und können zu Verletzungen oder zum Tod führen. Durch die Verwendung dieses Produkts erkennen Sie alle diese Risiken an und übernehmen die persönliche Verantwortung für alle Schäden, Verletzungen oder den Tod, die durch die Verwendung dieses Produkts verursacht werden könnten. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Verantwortung für diese Risiken zu übernehmen oder wenn Sie diese Anweisungen nicht verstehen, verwenden Sie dieses Produkt bitte nicht.

VERWENDUNG
Bitte verwenden Sie dieses Produkt nur unter den angegebenen Einsatzbedingungen, für den in der Anleitung beschriebenen Verwendungszweck und gemäß den nicht durchgestrichenen Bildern. Jede andere Verwendung ist verboten und kann zu Unfällen oder Tod führen.

Sie können dieses Produkt nur dann sicher verwenden, wenn Sie entsprechend geschult wurden, oder wenn Sie unter ständiger Aufsicht einer entsprechend ausgebildeten und kompetenten Person stehen. Ihr Gesundheitszustand sowie Ihre geistige und körperliche Verfassung können die Sicherheit des Gerätebenutzers im Normal- und Notfallbetrieb beeinträchtigen.

Bitte prüfen Sie, ob dieses Produkt mit den anderen Geräten kompatibel ist, wenn es zu einem System zusammengebaut wird. Die Verwendung einer ungeeigneten Kombination von PSA in der Sicherungskette kann zu schweren Unfällen und Verletzungen oder zum Tod führen. Bitte versuchen Sie, alle Geräte an einem sicheren Ort ohne Sturzgefahr zu benutzen. Für alle Notfälle, die während der Arbeiten auftreten können, muss ein Rettungsplan vorhanden sein. Berücksichtigen Sie die Auswirkungen eines Hängetraumas und minimieren Sie diese durch geeignete Arbeitsverfahren.

Prüfen Sie auf mögliche Risiken am Arbeitsplatz, wie z. B. das Laufen des Seils über scharfe Kanten oder Gegenstände, Pendelbewegungen bei einem Sturz, hohe und niedrige Temperaturen (verwenden Sie das Produkt im Temperaturbereich von -40 °C bis +80 °C), Regen, Frost, Schnee, Schlamm, chemische Stoffe, elektrische Leitfähigkeit usw., die die sichere Verwendung beeinträchtigen können.

Verwenden Sie das Produkt mit einem dynamischen Kletterseil (EN 892) oder mit einem dehnungsarmen Kernmantelseil (EN 1891). Verwenden Sie bei Absturzgefahr ein zusätzliches System, wie z. B. ein Auffangsystem.

Absturzsicherungssystem:
- Dieses System reduziert die auf den Benutzer wirkenden Aufprallkräfte während des Auffangens auf maximal 6 kN.
- Verwenden Sie ausschließlich einen Ganzkörpergurt (EN 361).
- EN 358 und EN 813 Produkte dürfen nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden.
- Die Länge des Verbinders EN 362 muss zur Gesamtlänge des Systems addiert werden, da sie die Fallhöhe beeinflusst.
- Wir empfehlen die Verwendung von EN 355 Falldämpfern, EN 360 Höhensicherungsgeräte oder EN 353-1 und EN 353-2 mitlaufende Auffanggeräte.
- **WARNUNG:** Achten Sie immer darauf, dass unter Ihnen genügend Freiraum vorhanden ist, damit Sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder ein anderes Hindernis aufschlagen und ein freier Fall (die Falltiefe auf ein Minimum reduziert wird.

Anschlagvorrichtungen/Punkte (EN 795):
- Diese Geräte und Ankerpunkte müssen eine ausreichende Festigkeit aufweisen (metallische Teile mindestens 12 kN und nichtmetallische Teile mindestens 18 kN).
- Die Installation muss von einer entsprechend geschulten Person inspiziert und durch Berechnung oder Test geprüft werden.
- Nicht als Hebegerät verwenden.
- **WARNUNG:** Die Position des EN 795-Anschlagpunkts darf Sie nicht der Gefahr eines gefährlichen Sturzes oder einer Kollision mit einem Hindernis aussetzen und muss so hoch wie möglich in Bezug auf die Position des Benutzers sein.

ÜBERPRÜFEN SIE DIE AUSRÜSTUNG
Vor jeder Verwendung:
- stellen Sie sicher, dass das Produkt gebrauchsfähig, vollständig und in ordentlichem Zustand ist;
- prüfen Sie alle Produktteile, auch an schwer zugänglichen Stellen;
- prüfen Sie die Teile, die schneller verschleißen können oder die häufig mit anderen Oberflächen oder PSA in Kontakt sind.

Seile und textile Materialien: Prüfen Sie auf Schnitte, durchgescheuerte Stellen, Schäden durch Gebrauch und Alterung, unsachgemäße Lagerung, hohe Temperaturen, Chemikalien usw.
Die Nähte: Prüfen Sie auf geschnittene, gerissene, abgenutzte, fehlende oder lose Fäden.
Metall- und Kunststoffteile: Ordnungsgemäßer Betriebszustand, Verformungen, Risse, Korrosion/Zersetzung durch UV-Strahlung, scharfe Kanten, Schäden durch hohe Temperaturen, übermäßiger Materialverlust.
Kennzeichnung: Lesbarkeit der Etiketten und eindeutige Produktkennzeichnung.
WARNUNG: Aramid und LCP haben eine geringere UV-Beständigkeit. HMPE und UHMWPE haben einen niedrigeren Schmelzpunkt (140 °C) und einen niedrigeren Reibungskoeffizienten (Gleitfähigkeit).

Während des Gebrauchs:
- stellen Sie sicher, dass die einzelnen Anlagenteile in der richtigen Position sind und sich nicht gegenseitig negativ beeinflussen oder behindern;
- vergewissern Sie sich, dass die Klemmen, Verbinder, Verstell- und Befestigungselemente richtig gesetzt und gesichert sind und dass das Seil richtig geknotet ist.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn:
- es irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweist;
- Sie irgendwelche Zweifel an seinem Zustand haben;
- es einen schweren Sturz gehalten hat;
- es seine Lebensdauer überschritten hat;
- Sie sich nicht sicher über die Herkunft oder die Geschichte sind.

Wenn das Produkt außer Betrieb genommen wird, darf es erst wieder verwendet werden, wenn eine autorisierte Person schriftlich bestätigt, dass es in technisch einwandfreiem Zustand ist. Verändern Sie nicht die Konstruktion des Produkts und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Wenn eine autorisierte Person das Produkt als „nicht mehr verwendungsfähig" definiert, empfehlen wir das Produkt zu zerstören, damit es nicht mehr fälschlicherweise verwendet werden kann.

REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG
Die Sicherheit des Benutzers hängt vom einwandfreien Zustand der Ausrüstung ab. Abgesehen von den vom Benutzer durchgeführten Inspektionen muss dieses Produkt mindestens einmal alle 12 Monate nach den vom Hersteller vorgeschriebenen Verfahren von einer zur Durchführung regelmäßiger Inspektionen befugten Person inspiziert werden. Die Ergebnisse dieser Prüfungen müssen protokolliert werden (Typ, Hersteller, Seriennummer, Produktionsjahr, Kaufdatum und Erstinbetriebnahme, Datum und Verlauf der Prüfung, Datum der nächsten Prüfung, Name und Unterschrift der autorisierten Person).

WARTUNG, REINIGUNG UND DESINFEKTION
Das Produkt kann mit sauberem Wasser in „Haushaltsqualität" gewaschen werden. Ist es nach dem Waschen noch verschmutzt oder muss es desinfiziert werden, können Sie lauwarmes Wasser (bis 30 °C) und ggf. eine Seifenlauge (ca. pH 5,5–8,5) verwenden. Danach muss das Produkt in sauberem Wasser gewaschen und ca. bei Zimmertemperatru in einem gut belüfteten Raum, entfernt von künstlichen Wärme- und ohne Einwirkung von UV - Strahlung getrocknet werden. Es dürfen keine Reinigungsmittel, Druck- oder Dampfreiniger verwendet werden. Wenn ein Metallprodukt extrem verschmutzt ist, kann eine feine Bürste verwendet werden. Nasse Metallprodukte oder Teile müssen mit einem trockenen Tuch abgewischt und fern von direkten Wärmequellen getrocknet werden. Nach dem Reinigen und Trocknen können Produkte aus Metall und insbesondere deren bewegliche Teile mit Silikonöl geschmiert werden. Achten Sie darauf dass keine textilen Teile oder Teile, die Reibungs-/Bremswirkungen verursachen sollen, mit den Schmiermitteln in Kontakt kommen.

TRANSPORT UND LAGERUNG
Bewahren Sie das Produkt in der Transportverpackung, sofern eine solche im Lieferumfang enthalten ist. Schützen Sie es vor Beschädigungen und Witterungseinflüssen, z. B. direkte Sonneneinstrahlung (UV-Strahlung), chemische Mittel, ätzende Stoffe, Lösungsmittel (Säuren), korrosive Umgebung (hoher Salzgehalt), Verunreinigungen (Schleifmittel), Feuchtigkeit, hohe und niedrige Temperaturen, scharfe Kanten, Vibrationen usw. Lagern Sie das Produkt nicht übermäßig verdreht, geknickt oder verknotet und lagern Sie es nie, bevor Sie es nicht gründlich getrocknet haben.

NUTZUNGSDAUER
Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Intensität der Nutzung und von der Umgebung ab, in der es eingesetzt wird. Sie kann durch äußere Einflüsse (Feuchtigkeit, Temperatur, UV-Strahlung, etc.) und durch unsachgemäße Lagerung und Wartung reduziert werden. Das Produkt kann bereits nach dem ersten Gebrauch so stark beschädigt werden, dass es außer Betrieb genommen werden muss. Die Lebensdauer wird ohne Berücksichtigung des Verschleißes oder der mechanischen Beschädigung und bei Erfüllung aller hier beschriebenen Bedingungen angegeben. Die Lebensdauer der textilen PSA, z. B. Auffanggurte und Seile, beträgt 15 Jahre ab dem Produktionsdatum und 10 Jahre ab der ersten Verwendung. Die Lebensdauer von PSA aus Kunststoff, einschließlich Helmen liegt bei 10 Jahren ab Herstellungsdatum. Wenn nicht anders angegeben, ist die Lebensdauer von PSA aus Metall unbegrenzt. Um die bestmögliche Wartung und Inspektion zu gewährleisten und die maximale Lebensdauer zu erreichen, empfehlen wir die PSA einer Person zuzuordnen.

SINGING ROCK GARANTIE
3 Jahre Garantie auf Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie deckt keine Mängel ab, die durch üblichen Verschleiß, Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, Änderungen und unsachgemäße Lagerung verursacht wurden.

Für die Sicherheit des Anwenders ist es unerlässlich, dass diese Produktinformation in die Sprache des Landes übersetzt wird, in dem das Produkt eingesetzt werden soll, auch für den Fall des Weiterverkaufs außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes.
*Die EU-Konformitätserklärung und aktuelle produktbezogene Dokumente finden Sie unter **www.singingrock.com**.*

FRANÇAIS
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI), il protège les personnes contre le risque de chute de hauteur et fait partie d'un système antichute.

AVERTISSEMENT
Chaque produit est fourni avec des instructions générales et spécifiques. N'utilisez pas ce produit avant d'avoir lu attentivement ces instructions et de les avoir comprises. S'il y a des problèmes avec l'utilisation de ce produit ou si vous ne comprenez pas ces instructions, veuillez contacter SINGING ROCK.

Toute activité en hauteur est dangereuse et peut entraîner des blessures ou la mort. En utilisant ce produit, vous reconnaissez tous ces risques et assumez la responsabilité personnelle de tout dommage, blessure ou décès qui pourrait être causé par l'utilisation de ce produit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer la responsabilité de ces risques ou si vous ne comprenez pas ces instructions, veuillez ne pas utiliser ce produit.

UTILISATION
Veuillez utiliser ce produit uniquement dans les conditions spécifiées pour son utilisation, pour l'usage prévu décrit dans les instructions et selon les images qui ne sont pas barrées. Toute autre utilisation est interdite et peut entraîner des accidents ou la mort.

Vous ne pouvez utiliser ce produit en toute sécurité que si vous avez été correctement formé ou si vous êtes sous la surveillance constante d'une personne correctement formée et compétente. Votre santé et votre état mental et physique peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur de l'équipement en utilisation normale et d'urgence.

Veuillez vérifier si ce produit est compatible avec les autres équipements lorsqu'il est assemblé dans un système. L'utilisation d'une combinaison inappropriée d'EPI dans la chaîne de fixation peut provoquer des accidents graves et des blessures ou la mort. Veuillez essayer d'utiliser tout l'équipement dans un endroit sûr sans risque de chute. Un plan de sauvetage doit être mis en place pour faire face à toute urgence qui pourrait survenir pendant les travaux. Veuillez prendre en considération les effets du traumatisme de suspension et les éliminer en utilisant des procédures de travail appropriées.

Vérifiez les risques potentiels sur le lieu de travail, tels que le passage de la corde sur des arêtes ou des objets tranchants, un mouvement pendulaire lors d'une chute, des températures élevées et basses (utilisez le produit à des températures allant de -40 °C à 80 °C), la pluie, le gel, la neige, la boue, les agents chimiques, la conductivité électrique, etc., qui peuvent affecter une utilisation sûre.

Utilisez le produit avec une corde d'escalade dynamique (EN 892) ou avec une corde à enroulement à faible allongement (EN 1891). S'il y a un risque de chute, utilisez un système supplémentaire, tel qu'un système antichute.

Système antichute:
- Ce système réduit les forces d'impact affectant l'utilisateur lors de l'arrêt des chutes à un maximum de 6 kN.
- Utilisez uniquement un harnais complet (EN 361).
- Les produits EN 358 et EN 813 ne doivent pas être utilisés pour arrêter les chutes.
- La longueur du connecteur EN 362 doit être ajoutée à la longueur totale du système car elle influence la longueur de chute.
- Nous recommandons l'utilisation d'absorbeurs d'énergie EN 355, de longes rétractables EN 360 ou d'antichutes guidées EN 353-1 et EN 353-2.
- **AVERTISSEMENT:** Assurez-vous toujours qu'il y a suffisamment d'espace libre sous vous pour ne pas heurter le sol ou tout autre obstacle en cas de chute, et que toute chute libre (la longueur de chute) est réduite au minimum.

Dispositifs/points d'ancrage (EN 795):
- Ces dispositifs et points doivent avoir une résistance suffisante (éléments métalliques d'au moins 12 kN et éléments non métalliques d'au moins 18 kN).
- L'installation doit être inspectée par une personne dûment formée et vérifiée par calcul ou essai.
- Ne pas utiliser comme appareil de levage.
- **ATTENTION:** La position du point d'ancrage EN 795 ne doit pas vous exposer à un risque de chute dangereuse ou de collision avec un obstacle et doit être la plus haute possible par rapport à la position de l'utilisateur.

VÉRIFIER L'ÉQUIPEMENT
Avant chaque utilisation:
- assurez-vous que le produit est utilisable, complet et en bon état de fonctionnement;
- inspectez toutes les pièces du produit, même dans des endroits moins accessibles;
- inspectez les pièces qui peuvent s'user plus rapidement ou qui sont en contact fréquent avec d'autres surfaces ou EPI.

Cordes et matières textiles: vérifiez l'absence de coupures, d'endroits usés, de dommages causés par l'utilisation et le vieillissement, un mauvais stockage, des températures élevées, des produits chimiques, etc.
La couture: vérifiez qu'il n'y a pas de fil coupé, déchiré, usé ou lâche.
Composants métalliques et plastiques: bon état de fonctionnement, déformations, fissures, corrosion/dégradation causées par les rayons UV, arêtes vives, dommages causés par les températures élevées, perte excessive de matière.
Étiquetage: étiquettes lisibles et identification claire du produit.
AVERTISSEMENT: L'aramide et le LCP ont une résistance aux UV inférieure. Le HMPE et l'UHMWPE ont un point de fusion plus bas (140 °C) et un coefficient de frottement (glissant) plus faible.

Pendant l'utilisation:
- assurez-vous que les différentes pièces du système sont dans la bonne position et ne s'influencent pas négativement ou ne se gênent pas mutuellement;
- assurez-vous que les clips, connecteurs, éléments de réglage et de fixation sont correctement réglés et fixés et que la corde est correctement attachée, et que tout est en parfait état.

Arrêtez d'utiliser le produit si:
- il montre des signes de dommages;
- vous avez des doutes sur son état;
- il a été utilisé pour arrêter une chute;
- il a dépassé sa durée de vie;
- vous ne connaissez pas son histoire complète.

Si le produit est mis hors d'usage, il ne doit pas être utilisé jusqu'à ce qu'une personne autorisée confirme par écrit qu'il est en bon état et « CONFORME ». Ne modifiez pas la construction du produit et n'essayez pas de le réparer vous-même. Si une personne autorisée identifie le produit comme « NON CONFORME », nous vous recommandons de détruire le produit afin qu'il ne puisse plus être utilisé.

INSPECTIONS RÉGULIÈRES
La sécurité de l'utilisateur dépend du parfait état de l'équipement. En dehors des contrôles effectués par l'utilisateur, ce produit doit être contrôlé au moins une fois tous les 12 mois selon les procédures prescrites par le fabricant ou par une personne habilitée à effectuer des contrôles réguliers. Les résultats de ces inspections doivent être enregistrés (type, fabricant, numéro de série, année de production, date d'achat et de première utilisation, date et déroulement de l'inspection, date de la prochaine inspection, nom et signature de la personne autorisée).

ENTRETIEN, NETTOYAGE ET DÉSINFECTION
Le produit peut être lavé avec de l'eau propre de «qualité ménagère». S'il est encore sale après avoir été lavé ou si vous devez le désinfecter, vous pouvez utiliser de l'eau tiède (jusqu'à 30 °C) et, si nécessaire, une solution savonneuse (pH d'environ 5,5 à 8,5). Après cela, le produit doit être lavé à l'eau claire et séché dans une pièce légèrement chauffée, sombre et bien ventilée, à l'écart des sources de chaleur et de rayonnement UV. Aucun détergent, nettoyeur haute pression ou à vapeur ne doit être utilisé. Si un produit métallique est extrêmement sale, une brosse fine peut être utilisée. Les produits ou pièces métalliques humides doivent être essuyés avec un chiffon sec et séchés à l'écart des sources de chaleur directes. Après avoir été nettoyés et séchés, les pièces métalliques et surtout leurs pièces mobiles peuvent être lubrifiées avec de l'huile de silicone de telle sorte qu'aucune pièce textile ou destinée à provoquer des effets de frottement/freinage ne soit affectée.

TRANSPORT ET STOCKAGE
Conservez le produit dans son emballage d'origine et protégez-le des dommages et des influences météorologiques : lumière directe du soleil (rayonnement UV), agents chimiques, corrosifs, solvants (acides), environnement corrosif (forte salinité), impuretés (abrasifs), humidité, haute et basse températures, arêtes vives, vibrations, etc. Ne stockez pas le produit excessivement tordu ou comprimé, et ne le stockez jamais avant de l'avoir bien séché.

DURÉE DE VIE
La durée de vie du produit dépend de l'intensité d'utilisation et de l'environnement dans lequel il est utilisé. Elle peut être réduite par des influences extérieures (humidité, température, rayonnement UV, etc.) et par un stockage et un entretien inappropriés. Le produit peut être endommagé même après sa toute première utilisation à un point tel qu'il doit être mis au rebut. La durée de vie est spécifiée sans tenir compte de l'usure ou des dommages mécaniques et avec toutes les conditions décrites ici étant remplies. La durée de vie de l'EPI textile, du harnais et de la corde est de 15 ans à compter de la date de fabrication et de 10 ans à compter de sa première utilisation. La durée de vie des EPI en plastique, y compris les casques, est strictement limitée à 10 ans à compter de la date de production. Sauf indication contraire, la durée de vie des EPI métalliques n'est pas strictement limitée. Afin de fournir la meilleure maintenance et inspection possible et d'atteindre la durée de vie maximale, nous vous recommandons d'utiliser l'EPI comme article personnel.

GARANTIE SINGING ROCK
Garantie de 3 ans couvrant les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les défauts causés par l'usure normale, la négligence, une mauvaise utilisation, des modifications interdites et un mauvais stockage.

Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit traduite dans la langue du pays dans lequel le produit doit être utilisé, ainsi qu'en cas de revente en dehors du pays de destination d'origine.
*La déclaration de conformité UE et les documents à jour relatifs au produit sont disponibles sur **www.singingrock.com**.*

ITALIANO
ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO

Questo prodotto è un Dispositivo di Protezione Individuale (DPI), protegge le persone dal rischio di caduta dall'alto ed è parte integrante del sistema di protezione anticaduta.

AVVISO
Ogni prodotto viene fornito con istruzioni generali e specifiche. Non utilizzare questo prodotto prima di aver letto attentamente le istruzioni e averle capite. In caso di problemi con l'uso di questo prodotto o per avere maggiori istruzioni, contattare SINGING ROCK.

Qualsiasi attività in quota è pericolosa e potrebbe causare lesioni o morte. L'utilizzatore riconosce tutti i rischi e si assume la responsabilità personale per eventuali danni, lesioni o morte che potrebbero essere causati dall'utilizzo improprio di questo prodotto. Se l'utilizzatore non è in grado di assumersi la responsabilità per questi rischi o se non comprende queste istruzioni, non deve utilizzare questo prodotto.

USO
Si prega di utilizzare questo prodotto solo nelle condizioni specificate per il suo utilizzo, per lo scopo previsto descritto nelle istruzioni e secondo le immagini non barrate. Qualsiasi altro uso è vietato e può causare incidenti o morte.

Utilizzare questo prodotto solo se si è stati adeguatamente formati oppure se si è sotto la costante supervisione di una persona adeguatamente formata e competente. Durante il normale utilizzo e in emergenza di questo prodotto è indispensabile per l'incolumità dell'utilizzatore essere in buone condizioni di salute e mentali. Se utilizzato all'interno di un Sistema, verificare la compatibilità del prodotto con gli altri componenti. L'incompatibilità con altri componenti può causare incidenti gravi e lesioni o morte. Utilizzare tutta l'attrezzatura in un luogo sicuro senza rischi di caduta.

Deve essere predisposto il piano di soccorso per far fronte ad eventuali emergenze che potrebbero verificarsi durante i lavori. Si prega di prestare attenzione agli effetti del trauma da sospensione ed eliminarli mediante procedure di lavoro adeguate.

Verificare i potenziali rischi sul luogo di lavoro, quali: scorrimento della fune su spigoli o oggetti taglienti, effetto pendolo, alte e basse temperature (utilizzare il prodotto a temperature comprese tra -40 °C e 80 °C), pioggia, brina, neve, fango, agenti chimici, conduttività elettrica, ecc., che possono influenzare l'uso sicuro.

Utilizzare il prodotto con una corda dinamica (EN 892) o con una corda semi-statica (EN 1891). Se esiste il rischio di caduta, utilizzare un sistema aggiuntivo, come un sistema di arresto caduta.

Sistema di arresto caduta:
- Questo sistema riduce la forza shock che colpisce l'utilizzatore durante l'arresto di una caduta fino a un massimo di 6 kN.
- Utilizzare esclusivamente un'imbracatura integrale (EN 361).
- I prodotti EN 358 e EN 813 non devono essere utilizzati come ancoraggi di sicurezza.
- La lunghezza del connettore EN 362 deve essere aggiunta alla lunghezza totale del sistema in quanto influenza la distanza di caduta.
- Si consiglia di utilizzare assorbitori di energia EN 355, dispositivi retrattili EN 360 o dispositivi anticaduta di tipo guidato EN 353-1 e EN 353-2.
- **ATTENZIONE:** Assicurarsi sempre che ci sia spazio libero sufficiente sotto di sé in modo da non urtare il suolo o altri ostacoli in caso di caduta e che l'eventuale caduta libera (la distanza di caduta) sia ridotta al minimo.

Dispositivi/punti di ancoraggio (EN 795):
- Questi dispositivi devono avere una resistenza sufficiente (articoli metallici almeno 12 kN e articoli non metallici almeno 18 kN).
- L'installazione deve essere ispezionata da una persona adeguatamente formata e verificata mediante calcoli o collaudi.
- Non utilizzare per dispositivi di sollevamento.
- **ATTENZIONE:** Il punto di ancoraggio EN 795 non deve essere installato se c'è un rischio di caduta o collisione con un ostacolo e deve essere il più alto possibile rispetto alla posizione dell'utilizzatore.

VERIFICARE L'ATTREZZATURA
Prima di ogni utilizzo:
- assicurarsi che il prodotto sia utilizzabile, completo e funzionante;
- ispezionare tutte le parti del prodotto anche le meno visibili;
- controllare le parti che possono usurarsi più rapidamente o che sono a contatto frequente con altre superfici o DPI.

Corde e materiali tessili: controllare tagli, punti usurati, danni causati dall'uso e dall'invecchiamento, stoccaggio non idoneo, alte temperature, danni chimici, ecc.
Le cuciture: controllare se il filo è tagliato, strappato, consumato o allentato.
Componenti in metallo e plastica: controllare che siano in buone condizioni di lavoro, che non siano presenti deformazioni, crepe, corrosione/degradazione causata da radiazioni UV, spigoli vivi, danni causati dalle alte temperature ed eccessiva perdita di materiale.
Etichettatura: etichette leggibili e identificazione chiara del prodotto.
ATTENZIONE: Aramide e LCP hanno una resistenza ai raggi UV inferiore. HMPE, UHMWPE hanno punto di fusione più basso (140° C) e coefficiente di attrito (scivolosità) più basso.

Durante l'uso:
- assicurarsi che le singole parti del sistema siano nella posizione corretta e che non si influenzino negativamente tra loro;
- assicurarsi che le clip, i connettori, gli elementi di regolazione-fissaggio, siano correttamente posizionati e fissati, che la fune sia correttamente fissata e che l'intera attrezzatura sia in perfette condizioni.

Interrompere l'utilizzo del prodotto se:
- mostra segni di danneggiamento;
- l'utilizzatore non è certo delle condizioni del prodotto;
- è stato utilizzato per arrestare una caduta;
- la data di scadenza è superata;
- l'utilizzatore non ha una idonea conoscenza storica del prodotto.

Se il prodotto è stato messo „fuori uso" non deve essere utilizzato fino a quando una persona autorizzata non conferma per iscritto che è in buone condizioni e „CONFORME". Non alterare la struttura del prodotto o tentare di ripararlo autonomamente. Se una persona autorizzata identifica il prodotto come „NON CONFORME", si consiglia di distruggere il prodotto in modo che non possa più essere utilizzato.

ISPEZIONI REGOLARI
La sicurezza dell'utente dipende dalle condizioni dell'attrezzatura. Oltre alle ispezioni effettuate dall'utente, questo prodotto deve essere ispezionato almeno una volta ogni 12 mesi secondo le procedure prescritte dal produttore e devono essere effuate da una persona autorizzata. I risultati delle ispezioni devono essere registratie (modello, produttore, numero di serie, anno di produzione, data di acquisto e primo utilizzo, data dell'ispezione, data della successiva ispezione, nome e firma della persona autorizzata).

MANUTENZIONE, PULIZIA E SANIFICAZIONE
Il prodotto può essere lavato con acqua pulita. Se il prodotto fosse ancora sporco dopo essere stato lavato o se è necessario sanificarlo, è possibile utilizzare acqua tiepida (fino a 30 °C) e, se necessario, utilizzare un sapone neutro (ca. pH 5,5–8,5). Successivamente il prodotto deve essere lavato in acqua pulita e asciugato in ambiente leggermente riscaldato, ben ventilato, lontano da fonti di calore e radiazioni UV. Non devono essere utilizzati detergenti, idropulitrici o vapore. Se un prodotto in metallo è estremamente sporco, è possibile utilizzare una spazzola a setole morbide. I prodotti o le parti metalliche bagnate devono essere pulite con un panno asciutto e asciugate lontano da fonti di calore dirette. Dopo essere stati puliti e asciugati, i componenti metallici e soprattutto le loro parti mobili possono essere lubrificate con olio di silicone in modo tale da non intaccare le parti tessili e provocare effetti di attrito/rottura.

TRASPORTO E STOCCAGGIO
Conservare il prodotto nella sua confezione originale e proteggerlo dai danni e dagli agenti atmosferici: luce solare diretta (radiazioni UV), agenti chimici, corrosivi, solventi (acidi), ambiente corrosivo (alta salinità), impurità (abrasivi), umidità, alte e basse temperature, spigoli vivi, vibrazioni, ecc. Non conservare il prodotto eccessivamente attorcigliato o compresso. Riporre il prodotto nella confezione solo se asciugato accuratamente.

DURATA DELLA VITA
La durata del prodotto dipende dalla frequenza d'uso e dall'ambiente in cui viene utilizzato. La durata di vita è influenzata da agenti esterni (umidità, temperatura, radiazioni UV, ecc.) e da uno stoccaggio e una manutenzione impropri. Il prodotto può danneggiarsi anche dopo il primo utilizzo a tal punto da essere messo „fuori uso". La durata del prodotto indicata non considera la sua usura o danni meccanici e se non rispettate tutte le condizioni qui descritte. La durata dei DPI tessili, dell'imbracatura e della fune è di 15 anni dalla data di produzione e di 10 anni dal primo utilizzo.

La durata dei DPI in plastica, compresi i caschi, è di 10 anni dalla data di produzione. Se non diversamente specificato, la durata dei DPI metallici è indefinita. Al fine ottenere la migliore manutenzione ed ispezione possibile e per raggiungere la massima durata di vita, si consiglia di utilizzare il DPI come un oggetto personale.

GARANZIA SINGING ROCK
Garanzia di 3 anni per materiale di rivestimento e difetti di fabbricazione. La garanzia non copre i difetti provocati da usura, negligenza, uso improprio, modifiche vietate e conservazione inappropriata.

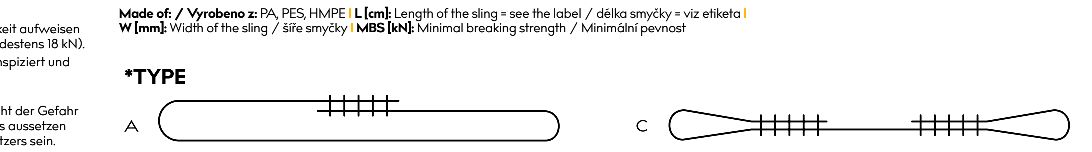
Per salvaguardare la sicurezza dell'utilizzatore è necessasrio che queste istruzioni siano tradotte nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere utilizzato, anche in caso di rivendita al di fuori del paese di destinazione originale.
*La dichiarazione di conformita UE e gli aggiornamenti relativi al prodotto sono visponibili sul sito **www.singingrock.com**.*

Tab. 1

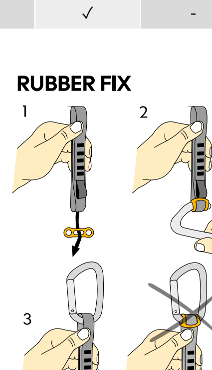
model	code	W [mm]	MBS [kN]	type*	EU cert. Type	EN 566	EN 795 MAX 1	EN 354	UIAA
DYNEEMA SLING 8 mm	C2004	8	22	A	NB 1019	✓	-	-	UIAA
DYNEEMA SLING 11 mm	C2001	11	22	A	NB 1019	✓	-	-	UIAA
DYNEEMA QUICKDRAW SLING 11 mm	C2000	11	22	B	NB 1019	✓	-	-	UIAA
OPEN SLING 14 mm	W2005	14	25	A	NB 1019	✓	✓	✓	UIAA
SLING 16 mm	C2075	16	22	A	NB 1015	✓	✓	✓	UIAA
SLING 16 mm	C2076	16	22	A	NB 1015	✓	✓	✓	UIAA
QUICKDRAW SLING 16 mm	C2085	16	22	B	NB 1019	✓	-	-	UIAA
QUICKDRAW SLING 16 mm	C2086	16	22	B	NB 1019	✓	-	-	UIAA
RESCUE SLING 16 mm	W1044	16	22	A	NB 1015	✓	✓	✓	UIAA
QUICKDRAW SLING 16/25 mm	C2087	16/25	22	B	NB 1019	✓	-	-	UIAA
QUICKDRAW SLING BLACK ARROW	C2002	20	22	B	NB 1019	✓	-	-	-
OPEN SLING 20 mm	W2001	20	22	A	NB 1015	✓	✓	✓	UIAA
OPEN SLING 20 mm	W5000	20	22	A	NB 1015	✓	✓	✓	UIAA
LOCKER SLING	W1015	20	22	B	NB 1019	✓	✓	✓	-
ANCHOR SLING	ExxxAS91S	20	22	B	NB 1019	✓	✓	✓	-
SLING LANYARD	W2016	23	22	C	NB 1019	-	✓	✓	-
EYE SLING	W2004	23	30	D	NB 1019	-	✓	✓	-

Made of: / Vyrobeno z: PA, PES, HMPE | **L [cm]:** Length of the sling = see the label / délka smyčky = viz etiketa | **W [mm]:** Width of the sling / šíře smyčky | **MBS [kN]:** Minimal breaking strength / Minimální pevnost

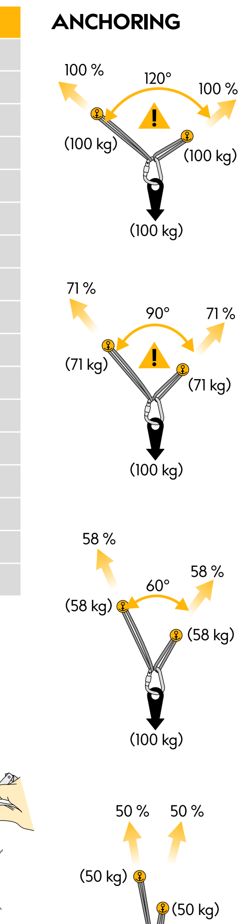
*TYPE



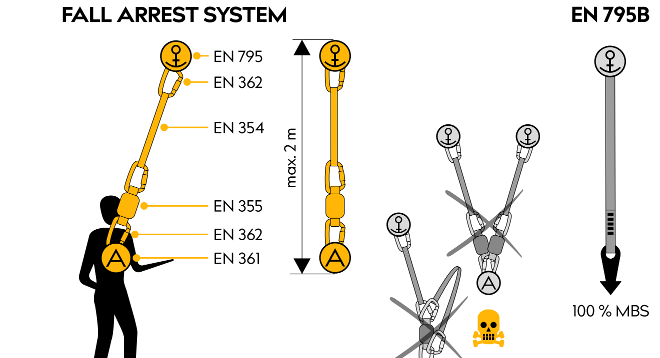
RUBBER FIX



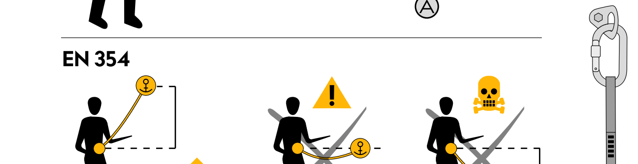
ANCHORING



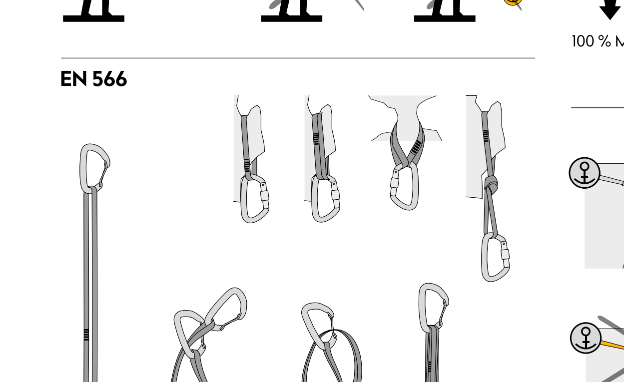
FALL ARREST SYSTEM



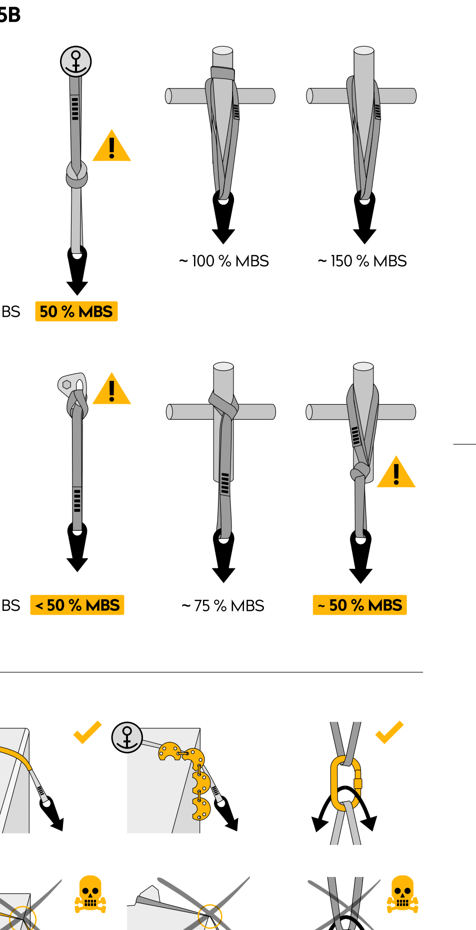
EN 354

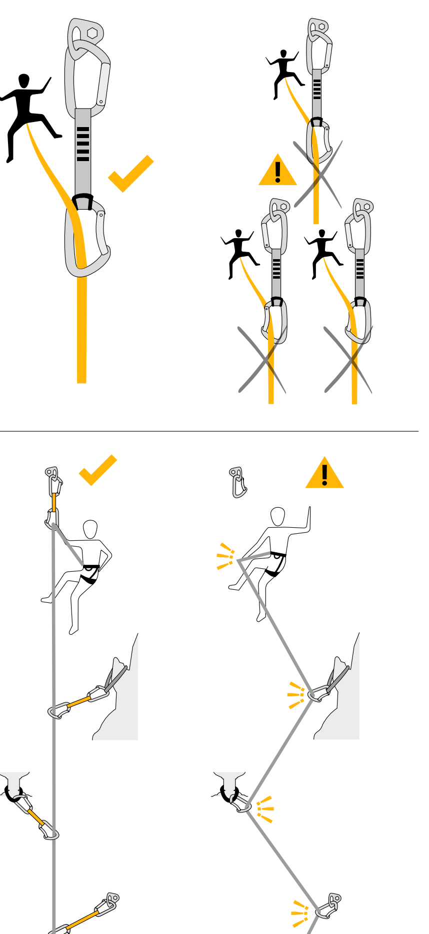


EN 566



EN 795B





ESPAÑOL
INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

Este producto es un Equipo de Protección Individual (EPI), protege a las personas contra el riesgo de caídas en altura y forma parte de un sistema de protección contra caídas.

ADVERTENCIA
Cada producto se entrega con instrucciones generales e instrucciones específicas. No use este producto antes de leer minuciosamente estas instrucciones y de haberlas entendido. Si tiene cualquier problema con este producto o no entiende estas instrucciones, por favor, póngase en contacto con SINGING ROCK.

Cualquier actividad en altura es peligrosa y puede provocar lesiones o la muerte. Usando este producto acepta todos los riesgos y asume la responsabilidad personal sobre cualquier daño, lesión o muerte que pueda ser causada como resultado de usar este producto. Si usted no es capaz de asumir la responsabilidad de estos riesgos o no entiende las instrucciones, por favor, no use este producto.

USO RECOMENDADO
Por favor, use este producto únicamente bajo las condiciones especificadas para su uso, para los usos indicados descritos en las instrucciones y según las imágenes que no están tachadas. Cualquier otro uso está prohibido y podría causar accidentes o la muerte.

Solamente puede usar este producto de forma segura si ha sido formado correctamente o si está bajo supervisión constante de una persona formada y competente. Su salud y condición mental y física podrían afectar a la seguridad del usuario del equipo durante el uso normal y de emergencia.

Por favor, compruebe si este producto es compatible con el resto de elementos del equipo cuando se monta en el sistema. Usar una combinación de EPIs incompatible en la cadena de seguridad podría causar accidentes serios y lesiones o la muerte. Por favor, intente usar todo el equipo en un lugar seguro sin riesgo de caída. Se debe contar con un plan de rescate para reaccionar ante cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo. Por favor, tenga en cuenta los efectos del trauma por susupensión y elimínelos usando procedimientos de trabajo adecuados.

Compruebe los riesgos potenciales en el lugar de trabajo, tales como pasar la cuerda por cantos u objetos afilados, el movimiento pendular durante una caída, las temperaturas altas y bajas (use el producto en un rango de temperaturas de -40 °C a 80 °C), lluvia, escarcha, nieve, barro, agentes químicos, conductividad eléctrica, etc., los cuales pueden afectar a la seguridad.

Use el producto con una cuerda dinámica (EN 892) o con una cuerda kermantle de baja elongación (EN 1891). Si existe riesgo de caída use un sistema adicional, como un sistema de detención de caídas.

Sistema de detención de caídas:
- Este sistema reduce las fuerzas de impacto que afectan al usuario durante la detención de una caída a un máximo de 6 kN.
- Use únicamente un arnés integral (EN 361).
- Los productos que solo cumplan las normas EN 358 y EN 813 no deben ser usados para detener caídas.
- La longitud del conector EN 362 debe ser añadida a la longitud total del sistema, ya que influye en la longitud de la caída.
- Recomendamos usar absorbedores de energía EN 355, cintas retráctiles EN 360 o dispositivos anticaídas de tipo guiado EN 353-1 y EN 353-2.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que hay suficiente espacio libre debajo de usted, de forma que no pueda chocar contra el suelo o cualquier otro obstáculo en caso de caída, y que cualquier caída libre (longitud de la caída) se reduce al mínimo.

Puntos/dispositivos de anclaje (EN 795):
- Estos dispositivos y puntos de anclaje deben tener suficiente resistencia (productos de metal mínimo 12 kN y productos que no son de metal 18 kN como mínimo).
- La instalación debe ser inspeccionada por una persona debidamente formada y verificada mediante cálculos o pruebas.
- No lo utilice como dispositivo de elevación.
- **ADVERTENCIA:** La posición del punto de anclaje EN 795 no debe ponerle en riesgo de una caída peligrosa o colisión con un obstáculo y debe estar ubicada lo más alto posible con respecto a la posición del usuario.

REVISE EL MATERIAL
Antes de cada uso:
- asegúrese de que el producto puede usarse, está completo y en las condiciones adecuadas para trabajar;
- inspeccione todas las partes del producto, incluso las menos accesibles;
- inspeccione aquellas partes que puedan desgastarse con mayor rapidez o que estén en contacto frecuente con otras superficies o EPIs.

Cuerdas y materiales textiles: compruebe que no haya cortes, partes desgastadas, daños provocados por el uso y el envejecimiento, un almacenamiento incorrecto, altas temperaturas, químicos, etc.
Cosido: compruebe si hay hilos cortados, rotos, gastados o sueltos.
Componentes de metal y plástico: buen estado de funcionamiento, deformaciones, grietas, corrosión/degradación causada por la radiación UVA, cantos afilados, daños causados por las altas temperaturas, pérdida excesiva de material.
Etiquetas: etiquetas legibles y clara identificación del producto.
ADVERTENCIA: La aramida y el LCP tienen menor resistencia a los rayos UV. HMPE, UHMWPE tienen un punto de fusión más bajo (140 °C) y un coeficiente de fricción más bajo (resbaladizo).

Durante el uso:
- asegúrese de que las partes individuales del sistema están en la posición correcta y no influyen negativamente o se obstruyen entre ellas;
- asegúrese de que los clips, conectores y elementos de ajuste y sujeción estén colocados y asegurados correctamente, que la cuerda esté bien atada y que todo esté en perfecto estado.

Deje de usar el producto si:
- muestra cualquier señal de daño;
- tiene dudas de su estado;
- ha sido usado para detener una caída;
- ha pasado su vida útil;
- no conoce su historia completa.

Si el producto está fuera de uso no debe ser usado de nuevo hasta que una persona autorizada confirme por escrito que está en buenas condiciones y que es „APTO". No altere la construcción del producto ni intente repararlo usted mismo. Si una persona autorizada identifica el producto como „NO APTO", recomendamos destruirlo para que no pueda usarse de nuevo.

INSPECCIONES PERIÓDICAS
La seguridad del usuario depende del perfecto estado del equipo.
Además de las inspecciones realizadas por el usuario, este producto debe ser inspeccionado como mínimo una vez cada 12 meses, según los procedimientos prescritos por el fabricante, por una persona autorizada para llevar a cabo inspecciones periódicas. Los resultados de estas inspecciones deben ser registrados (tipo, fabricante, número de serie, año de producción, fecha de compra y primer uso, fecha y transcurso de la inspección, fecha de la próxima inspección, nombre y firma de la persona autorizada).

MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN
El producto puede lavarse con agua limpia „de calidad doméstica".
Si sigue estando sucio tras ser lavado o si necesita desinfectarlo, puede usar agua tibia (hasta 30 °C) y, si es necesario, puede usarse una solución jabonosa (ca. pH 5,5–8.5). Posteriormente, el producto debe lavarse con agua limpia y dejarlo secar en una habitación bien ventilada, oscura y ligeramente cálida, lejos del calor y de fuentes de radiación UV. No deben usarse detergentes ni lavadoras a presión o de vapor. Si un producto de metal está extremadamente sucio, se puede usar un cepillo fino. Los productos o piezas metálicas húmedas deben limpiarse con un paño seco y secarse lejos de fuentes directas de calor. Tras limpiarlos y secarlos, los componentes de metal y, especialmente, sus piezas móviles pueden lubricarse con aceite de silicona de forma que no se vean afectadas las partes textiles o las partes destinadas a causar efectos de fricción o frenado.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO
Mantenga el producto en su embalaje original y protéjalo de posibles daños e influencias del tiempo: sol directo (radiación UV), agentes químicos, corrosivos, solventes (ácidos), ambiente corrosivo (alta salinidad), impurezas (abrasivas), humedad, temperaturas altas y bajas, cantos afilados, vibraciones, etc. No almacene el producto excesivamente plegado o comprimido, y nunca lo almacene antes de secarlo completamente.

VÍDA ÚTIL
La vida útil de este producto depende del uso y del ambiente en el que se use. Puede reducirse por influencias externas (humedad, temperatura, radiación UV, etc.) y por un mantenimiento y almacenamiento incorrectos. El producto podría verse dañado incluso tras su primer uso hasta tal punto que debería dejar de usarse. La vida útil se especifica sin considerar el desgaste y los daños mecánicos y bajo cumplimiento de todas las condiciones descritas. La vida útil de los EPIS textiles, arneses y cuerdas es de 15 años desde la fecha de producción y 10 años desde el primer uso. La vida útil de los EPIS de plástico, incluyendo cascos, está estricamente limitada a 10 años desde la fecha de producción. Si no se especifica lo contrario, la vida útil de los EPIs de metal no está estricamente limitada. Con el objetivo de proporcional el mejor mantenimiento e inspección posibles y para conseguir la máxima vida útil del producto recomendamos usar el EPI como un artículo personal.

GARANTÍA SINGING ROCK
3 años de garantía para defectos del material y de la fabricación. La garantía no cubre defectos causados por el desgaste por uso, negligencia, uso inapropiado, modificaciones prohibidas y almacenamiento incorrecto.

Es esencial para la seguridad del usuario que estas instrucciones sean traducidas al idioma del país en el que el producto vaya a ser usado, así como en caso de reventa fuera del país de destinación.
*La declaración UE de conformidad y los documentos actualizados relacionados con el producto están disponibles en **www.singingrock.com**.*

PORTUGUÊS
INSTRUÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO

Este produto é um equipamento de proteção individual (EPI), protege as pessoas contra o risco de quedas em altura e constitui uma parte de um sistema de proteção contra quedas.

ADVERTÊNCIA
Cada produto é fornecido com instruções tanto gerais como específicas. Não utilizar este produto antes de ler cuidadosamente estas instruções e compreendê-las. Se houver algum problema com a utilização deste produto ou se não compreender estas instruções, por favor contacte a SINGING ROCK.

Quaisquer atividades em altura são perigosas e podem conduzir a ferimentos ou morte. Ao utilizar este produto reconhece todos estes riscos e assume a responsabilidade pessoal por quaisquer danos, ferimentos ou morte que possam ser causados como resultado da utilização deste produto. Se não puder assumir a responsabilidade por estes riscos ou se não compreender estas instruções, não utilize este produto.

UTILIZAÇÃO
Por favor, utilizar este produto apenas nas condições especificadas para a sua utilização, para o fim previsto descrito nas instruções e de acordo com as imagens que não estejam riscadas. Qualquer outra utilização é proibida e pode causar acidentes ou morte.

Só poderá utilizar este produto em segurança se tiver recebido formação adequada ou se estiver sob a supervisão constante de uma pessoa devidamente formada e competente. A sua saúde e estado mental e físico podem afetar a segurança do utilizador do equipamento em utilização normal e de emergência.

Verifique se este produto é compatível com os outros itens do equipamento quando montado num sistema. A utilização de uma combinação inadequada de EPI na cadeia de fixação pode causar acidentes e ferimentos graves ou morte. Por favor, tente utilizar todo o equipamento num local seguro sem o risco de queda. Deverá existir um plano de salvamento para lidar com quaisquer emergências que possam surgir durante o trabalho. É favor ter em consideração os efeitos dos traumas de suspensão e eliminá-los, utilizando procedimentos de trabalho adequados.

Verificar a existência de riscos potenciais no local de trabalho, tais como correr a corda sobre arestas vivas ou objetos, movimento pendular durante uma queda, temperaturas altas e baixas (utilizar o produto em temperaturas que vão de -40 °C a 80 °C), chuva, cobertura de gelo, neve, lama, agentes químicos, condutividade elétrica, etc., que podem afetar a utilização segura.

Utilizar o produto com uma corda de escalada dinâmica (EN 892) ou com uma corda de baixo alongamento (EN 1891). Se houver risco de queda, utilizar um sistema adicional, como por exemplo um sistema de anti-queda.

Sistema anti-quedas:
- Este sistema reduz as forças de impacto que afetam o utilizador durante a paragem de queda para um máximo de 6 kN.
- Utilizar apenas um arnês de corpo inteiro (EN 361).
- Os produtos EN 358 e EN 813 não devem ser utilizados para a detenção de quedas.
- O comprimento do conector EN 362 deve ser adicionado ao comprimento total do sistema, uma vez que influencia o comprimento da queda.
- Recomendamos a utilização de dissipadores de energia EN 355, de arriatas retrácteis EN 360 ou de anti-quedas do tipo EN 353-1 e EN 353-2.
- **ADVERTÊNCIA:** Certificar-se sempre de que existe espaço livre suficiente debaixo de si para que não atinja o chão ou qualquer outro obstáculo em caso de queda, e que qualquer queda livre (o comprimento da queda) seja reduzida ao mínimo.

Dispositivos/pontos de ancoragem (EN 795):
- Estes dispositivos e pontos devem ter resistência suficiente (artigos metálicos de pelo menos 12 kN e artigos não metálicos de pelo menos 18 kN).
- A instalação deve ser inspeccionada por uma pessoa devidamente formada e verificada através de cálculos ou testes.
- Não use para dispositivo de elevação.
- **ADVERTÊNCIA:** A posição do ponto de ancoragem EN 795 não deve colocá-lo em risco de queda perigosa ou colisão com um obstáculo e deve ser o mais alto possível no que diz respeito à posição do utilizador.

VERIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO
Antes de cada utilização:
- certificar-se de que o produto é utilizável, completo e em condições de funcionamento adequadas;
- inspecionar todas as partes do produto, mesmo em locais menos acessíveis;
- inspecionar as peças que possam desgastar-se mais rapidamente ou que estejam em contacto frequente com outras superfícies ou EPI.

Cordas e materiais têxteis: verificar se há cortes, locais desgastados, danos causados pelo uso e envelhecimento, armazenamento inadequado, temperaturas elevadas, produtos químicos, etc.
Costuras: verificar se há linhas cortadas, rasgadas, desgastadas ou soltas.
Componentes metálicos e plásticos: condições de funcionamento adequadas, deformações, fissuras, corrosão/degradação causada pela radiação UV, arestas vivas, danos causados por altas temperaturas, perda excessiva de material.
Rotulagem: etiquetas legíveis e identificação clara do produto.
AVISO: Aramida, LCP possuem menor resistência UV. HMPE, UHMWPE possuem menor ponto de fusão (140 °C) e menor coeficiente de atrito (escorregadio).

Durante a utilização:
- certificar-se de que as peças individuais do sistema estão na posição adequada e não se influenciam negativamente ou se obstruem umas às outras;
- certificar-se de que os clipes, conectores, elementos de ajuste e fixação estão devidamente ajustados e fixados e que a corda está devidamente amarrada, e que tudo está em perfeitas condições.

Parar de utilizar o produto se:
- mostrar quaisquer sinais de danos;
- tiver quaisquer dúvidas sobre o seu estado;
- tiver sido utilizado para deter uma queda;
- tiver passado a sua vida útil;
- não conhece a sua história completa.

Se o produto for retirado de uso, não deve ser utilizado até que uma pessoa autorizada confirme por escrito que está em bom estado e „CONFORME". Não altere a construção do produto ou tente repará-lo você mesmo. Se uma pessoa autorizada identificar o produto como „NÃO-CONFORME", recomendamos a destruição do produto para que não possa ser mais utilizado.

INSPEÇÕES REGULARES
A segurança do utilizador depende do estado impecável do equipamento. Para além das inspeções realizadas pelo utilizador, este produto deve ser inspecionado pelo menos uma vez em cada 12 meses, de acordo com os procedimentos prescritos pelo fabricante, por uma pessoa autorizada a realizar inspeções regulares. Os resultados de tais inspeções devem ser registados (tipo, fabricante, número de série, ano de produção, data de compra e primeira utilização, data e curso da inspeção, data da inspeção seguinte, nome e assinatura da pessoa autorizada).

MANUTENÇÃO, LIMPEZA E DESINFECÇÃO
O produto pode ser lavado com água limpa de „qualidade doméstica". Se ainda estiver sujo após ser lavado ou se for necessário desinfectá-lo, pode-se utilizar água morna (até 30 °C), e se necessário uma solução de sabão (ca. pH 5,5–8,5) pode ser utilizada. Depois disso, o produto deve ser lavado em água limpa e seco em local ligeiramente aquecido, escuro e bem ventilado, longe de fontes de calor e radiação UV. Não devem ser utilizados detergentes, lavadores a pressão ou a vapor. Se um produto metálico estiver extremamente sujo, pode ser utilizada uma escova fina. Os produtos ou peças metálicas húmidas devem ser limpos com um pano seco, e secos longe de fontes de calor diretas. Depois de limpos e secos, os componentes metálicos e especialmente as suas partes móveis podem ser lubrificados com óleo de silicone de tal forma que nenhuma parte têxtil ou partes destinadas a causar efeitos de fricção/travagem sejam afetadas.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO
Manter o produto na sua embalagem original e protegê-lo de danos e influências atmosféricas: luz solar directa (radiação UV), agentes químicos, corrosivos, solventes (ácidos), ambiente corrosivo (alta salinidade), impurezas (abrasivos), humidade, altas e baixas temperaturas, arestas vivas, vibrações, etc. Não armazene o produto excessivamente torcido ou comprimido, e nunca o armazene antes de o secar completamente.

TEMPO ÚTIL DE VIDA
A vida útil do produto depende da intensidade da sua utilização e do ambiente em que é utilizado. Pode ser reduzido por influências externas (humidade, temperatura, radiação UV, etc.) e por armazenamento e manutenção inadequados. O produto pode ficar danificado, mesmo após a sua primeira utilização, a tal ponto que deve ser retirado de uso. A vida útil é especificada sem considerar o desgaste ou os danos mecânicos e com todas as condições aqui descritas a serem cumpridas. A vida útil do EPI têxtil, do arnês e da corda é de 15 anos a partir da data de produção e 10 anos a partir da sua primeira utilização. A vida útil dos EPI de plástico, incluindo capacetes, é estritamente limitada a 10 anos a partir da data de produção. Salvo especificação em contrário, o tempo de vida útil dos EPI metálicos não é estritamente limitado. A fim de proporcionar a melhor manutenção e inspeção possíveis e de atingir o tempo de vida máximo, recomendamos a utilização do EPI como um artigo pessoal.

GARANTIA SINGING ROCK
Garantia de 3 anos cobrindo defeitos de material e de fabrico. A garantia não cobre defeitos causados pelo desgaste habitual, negligência, uso impróprio, modificações proibidas e armazenamento impróprio.

É essencial para a segurança do utilizador que estas instruções sejam traduzidas para a língua do país em que o produto vai ser utilizado, bem como para o caso de venda fora do país de destino original.
*A declaração de conformidade da UE e os documentos atualizados relacionados com o produto estão disponíveis em **www.singingrock.com**.*

NEDERLANDS
ALGEMENE GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Dit product is een persoonlijk bescvhermingsmiddel (PBM), beschermt personen tegen een valrisico van hoogte and is onderdeel van een valbeschermingssysteem.

WAARSCHUWING
Elk product wordt geleverd met zowel algemene als specifieke instructies. Gebruik dit product niet voordat u deze instructies zorgvuldig hebt gelezen en begrepen. Als er problemen zijn met het gebruik van dit product of als u deze instructies niet begrijpt, neem dan contact op met SINGING ROCK.

Alle activiteiten op hoogte zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot letsel of de dood. Door dit product te gebruiken, erkent u al deze risico's en neemt u persoonlijke verantwoordelijkheid voor eventuele schade, letsel of overlijden als gevolg van het gebruik van dit product. Als u geen verantwoordelijkheid kunt nemen voor deze risico's of als u deze instructies niet begrijpt, gebruik dit product dan niet.

GEBRUIK
Gebruik dit product alleen onder de voorwaarden die zijn gespecificeerd voor het gebruik ervan, voor het beoogde doel dat wordt beschreven in de instructies en volgens de afbeeldingen die niet zijn doorgestreept. Elk ander gebruik is verboden en kan ongevallen of de dood veroorzaken.

U kunt dit product alleen veilig gebruiken als u goed bent opgeleid of onder voortdurend toezicht staat van een goed opgeleid en bekwaam persoon. Uw gezondheid en mentale en fysieke toestand kunnen de veiligheid van de gebruiker van de uitrusting bij normaal en noodgebruik beïnvloeden.

Controleer a.u.b. of dit product compatibel is met de andere uitrustingen wanneer het een onderdeel is van een valbeschermingssysteem. Het gebruik van een ongeschikte combinatie van PBM in het valbeschermingssysteem kan leiden tot ernstige ongevallen en verwondingen of de dood. Probeer alle uitrustingen op een veilige plaats te gebruiken zonder het risico op vallen. Er moet een reddingsplan aanwezig zijn om eventuele noodgevallen die zich tijdens de werkzaamheden kunnen voordoen, op te vangen. Houd rekening met de effecten van suspensietrauma en elimineer deze door de juiste werkprocedures te gebruiken.

Controleer op mogelijke risico's op de werkplek, zoals het touw over scherpe randen of voorwerpen laten lopen, slingerbewegingen tijdens een val, hoge en lage temperaturen (gebruik het product bij temperaturen van -40 °C tot 80 °C), regen, vorst, sneeuw, modder, chemische middelen, elektrische geleidbaarheid, enz. die het veilig gebruik kunnen beïnvloeden.

Gebruik het product met een dynamisch klimtouw (EN 892) of met een laag rekbaar kernmanteltouw (EN 1891) zoals voorgeschreven door de fabrikant. Gebruik bij valgevaar een extra systeem, zoals een antivalsysteem.

Valbeschermingssysteem:
- Dit systeem reduceert de impactkrachten op de gebruiker tijdens het vallen tot maximaal 6 kN.
- Gebruik uitsluitend een harnas (EN 361).
- EN 358 en EN 813 uitrustingen mogen niet worden gebruikt om vallen te stoppen.
- De lengte van de EN 362-connector moet worden opgeteld bij de totale lengte van het systeem, omdat dit de vallengte beïnvloedt.
- Wij adviseren het gebruik van EN 355 energieabsorbers, EN 360 antivaltrommels of EN 353-1 en EN 353-2 meelopende valbeveiligers.
- **WAARSCHUWING:** Zorg er altijd voor dat er voldoende vrije ruimte onder u is zodat u bij een val niet de grond of enig ander obstakel raakt en dat een eventuele vrije val (de vallengte) tot een minimum wordt beperkt.

Ankerinrichtingen/ankerpunten (EN 795):
- Deze moeten voldoende sterkte hebben (metalen items minimaal 12 kN en niet-metalen items minimaal 18 kN).
- De installatie moet worden geïnspecteerd door een goed opgeleid persoon en gecontroleerd door berekening of testen.
- Niet gebruiken als hefapparaat.
- **WAARSCHUWING:** De positie van het EN 795 ankerpunt mag u niet het risico opleveren van een gevaarlijke val of botsing met een obstakel en moet zo hoog mogelijk zijn ten opzichte van de positie van de gebruiker.

CONTROLEER DE UITRUSTING
Voor elk gebruik:
- zorg ervoor dat het product bruikbaar, compleet en in goed werkende staat is;
- inspecteer alle productonderdelen, ook op minder toegankelijke plaatsen;
- inspecteer die onderdelen die sneller kunnen verslijten of die veelvuldig in contact komen met andere oppervlakken of PBM.

Touwen en textielmaterialen: controleer op insnijdingen, doorgesleten plekken, beschadigingen door gebruik en veroudering, onjuiste opslag, hoge temperaturen, chemicaliën, etc.
Het stiksel: controleer op geknipte, gescheurde, versleten of losse draad.
Metalen en kunststof onderdelen: goed werkende staat, vervormingen, barsten, corrosie/degradatie door UV-straling, scherpe randen, schade door hoge temperaturen, overmatig verlies van materiaal.
Etikettering: leesbare etiketten en duidelijke productidentificatie.
WAARSCHUWING: Aramide en LCP hebben een lagere UV-bestendigheid. HMPE en UHMWPE hebben een lager smeltpunt (140 °C) en een lagere wrijvingscoëfficiënt (gladheid).

Tijdens gebruik:
- zorg ervoor dat de afzonderlijke systeemonderdelen zich op de juiste plaats bevinden en elkaar niet negatief beïnvloeden of belemmeren;
- zorg ervoor dat de clips, connectoren, afstel- en bevestigingselementen goed zijn geplaatst en vastgezet en dat het touw goed is vastgemaakt en dat alles in onberispelijke staat verkeert.

Gebruik dit product niet meer als:
- het vertoont tekenen van schade;
- u twijfelt over de staat ervan;
- het is gebruikt om een val te stoppen;
- het is zijn levensduur voorbij;
- je zijn volledige geschiedenis niet kent.

Als het product buiten gebruik wordt gesteld, mag het niet worden gebruikt totdat een bevoegd persoon schriftelijk bevestigt dat het in goede staat en „CONFORM" is. Pas de constructie van het product niet aan en probeer het niet zelf te herstellen. Als een bevoegd persoon het product als „NIET-CONFORM" identificeert, raden we aan het product te vernietigen zodat het niet meer kan worden gebruikt.

REGELMATIGE INSPECTIES
De veiligheid van de gebruiker hangt af van de onberispelijke staat van de uitrusting. Afgezien van inspecties door de gebruiker, moet dit product minstens eens per 12 maanden worden geïnspecteerd volgens de procedures voorgeschreven door de fabrikant door een persoon die bevoegd is om regelmatige inspecties uit te voeren. De resultaten van dergelijke inspecties moeten worden vastgelegd (type, fabrikant, serienummer, productiejaar, datum van aankoop en eerste gebruik, datum en verloop van inspectie, datum van volgende inspectie, naam en handtekening van de bevoegde persoon).

ONDERHOUD, REINIGING EN DESINFECTIE
Het product kan worden gewassen met schoon water van „huishoudelijke kwaliteit". Als het na het wassen nog steeds vuil is of als u het moet desinfecteren, kunt u lauw water (tot 30 °C) gebruiken en eventueel een zeepoplossing (ca. pH 5,5–8,5). Daarna moet het product in schoon water worden gewassen en in een licht verwarmde, donkere en goed geventileerde ruimte worden gedroogd, uit de buurt van warmte- en
UV-stralingsbronnen. Er mogen geen reinigingsmiddelen, hogedrukreinigers of stoomreinigers worden gebruikt. Als een metalen product extreem vuil is, kan een fijne borstel worden gebruikt. Natte metalen producten of onderdelen moeten met een droge doek worden afgeveegd en uit de buurt van directe warmtebronnen worden gedroogd. Na reiniging en droging kunnen metalen onderdelen en vooral hun bewegende delen zodanig worden gesmeerd met siliconenolie dat geen textiele onderdelen of onderdelen die bedoeld zijn om wrijving/remmende effecten te veroorzaken worden aangetast.

TRANSPORT EN OPSLAG
Bewaar het product in de originele verpakking en bescherm het tegen beschadiging en weersinvloeden: direct zonlicht (UV-straling), chemische middelen, bijtende stoffen, oplosmiddelen (zuren), corrosieve omgeving (hoog zoutgehalte), onzuiverheden (schuurmiddelen), vocht, hoog en laag temperaturen, scherpe randen, trillingen, enz. Bewaar het product niet overmatig verdraaid of samengedrukt en bewaar het nooit voordat het grondig is afgedroogd.

LEVENSDUUR
De levensduur van het product hangt af van de intensiteit van het gebruik en van de omgeving waarin het wordt gebruikt. Het kan worden verminderd door invloeden van buitenaf (vocht, temperatuur, UV-straling, etc.) en door onjuiste opslag en onderhoud. Het product kan zelfs na het eerste gebruik dermate beschadigd raken dat het buiten gebruik moet worden gesteld. De levensduur wordt gespecificeerd zonder rekening te houden met slijtage of mechanische schade en met inachtneming van alle hierin beschreven voorwaarden. De levensduur van de PBM, het harnas en het touw van textiel is 15 jaar vanaf de productiedatum en 10 jaar vanaf het eerste gebruik. De levensduur van plastic PBM inclusief helmen is strikt beperkt tot 10 jaar vanaf de productiedatum. Tenzij anders aangegeven, is de levensduur van metalen PBM niet strikt beperkt. Om het best mogelijke onderhoud en inspectie mogelijk te maken en om de maximale levensduur te bereiken, raden we aan om de PBM als een persoonlijk item te gebruiken.

SINGING ROCK GARANTIE
3 jaar garantie op materiaal- en fabricagefouten. De garantie dekt geen defecten die zijn veroorzaakt door normale slijtage, nalatigheid, oneigenlijk gebruik, verboden wijzigingen en onjuiste opslag.

Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat deze instructies worden vertaald in de taal van het land waarin het product zal worden gebruikt, ook in het geval van wederverkoop buiten het oorspronkelijke land van bestemming.
*De EU-conformiteitsverklaring en actuele productgerelateerde documenten zijn beschikbaar op **www.singingrock.com**.*

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτό το προϊόν είναι μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ), προστατεύει τα άτομα από τον κίνδυνο πτώσης από ύψος και αποτελεί μέρος ενός bσύστημα προστασίας από πτώσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κάθε προϊόν παρέχεται με γενικές και ειδικές οδηγίες. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν πριν διαβάσετε προσεκτικά και κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες. Εάν υπάρχουν προβλήματα με τη χρήση αυτού του προϊόντος ή εάν δεν καταλαβαίνετε αυτές τις οδηγίες, επικοινωνήστε με τη SINGING ROCK.

Οποιαδήποτε δραστηριότητα σε ύψος είναι επικίνδυνη και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο. Χρησιμοποιώντας αυτό το προϊόν, αναγνωρίζετε όλους αυτούς τους κινδύνους και αναλαμβάνετε προσωπική ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά, τραυματισμό ή θάνατο που μπορεί να προκληθεί ως αποτέλεσμα της χρήσης αυτού του προϊόντος. Εάν δεν μπορείτε να αναλάβετε την ευθύνη για αυτούς τους κινδύνους ή εάν δεν κατανοείτε αυτές τις οδηγίες, παρακαλούμε μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.

ΧΡΗΣΗ
Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται για τη χρήση του, για τον επιδιωκόμενο σκοπό που περιγράφεται στις οδηγίες και σύμφωνα με τις εικόνες που δεν φέρουν σημάδι διαγραφής. Οποιαδήποτε άλλη χρήση απαγορεύεται και μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ή θάνατο.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν με ασφάλεια μόνο εάν έχετε εκπαιδευτεί σωστά ή εάν είστε υπό συνεχή επίβλεψη κατάλληλα εκπαιδευμένου και ικανού ατόμου. Η υγεία και η ψυχική και σωματική σας κατάσταση θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη του εξοπλισμού σε κανονική και έκτακτη χρήση.

Παρακαλούμε ελέγξτε εάν αυτό το προϊόν είναι συμβατό με τα άλλα είδη εξοπλισμού όταν συναρμολογούνται σε ένα σύστημα. Η χρήση ακατάλληλου συνδυασμού ΜΑΠ στην αλυσίδα ασφάλισης μπορεί να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα και τραυματισμούς ή θάνατο. Παρακαλούμε προσπαθήστε να χρησιμοποιήσετε όλο τον εξοπλισμό σε ασφαλές μέρος χωρίς τον κίνδυνο πτώσης. Θα πρέπει να υπάρχει σχέδιο διάσωσης για την αντιμετώπιση τυχόν καταστάσεων έκτακτης ανάγκης που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη διάρκεια της εργασίας. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη τα αποτελέσματα του τραύματος της αιώρησης και εξαλείψτε τα χρησιμοποιώντας κατάλληλες διαδικασίες εργασίας.

Ελέγξτε για πιθανούς κινδύνους στο χώρο εργασίας, όπως πέρασμα του σχοινιού πάνω από αιχμηρές άκρες ή αντικείμενα, κίνηση εκκρεμούς κατά τη διάρκεια πτώσης, υψηλές και χαμηλές θερμοκρασίες (χρησιμοποιήστε το προϊόν σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται από -40 °C έως 80 °C, βροχή, κάλυμμα παγετού, χιόνι, λάσπη, χημικούς παράγοντες, ηλεκτρική αγωγιμότητα κ.λπ., που μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή χρήση.

Χρησιμοποιήστε το προϊόν με δυναμικό σχοινί αναρρίχησης (EN 892) ή με σχοινί τύπου kernmantle χαμηλής ελαστικότητας (EN 1891). Εάν υπάρχει κίνδυνος πτώσης, χρησιμοποιήστε ένα πρόσθετο σύστημα, όπως ένα σύστημα ανάσχεσης πτώσης.

Συστημα ανασχεσης πτωσης:
- Αυτό το σύστημα μειώνει τις δυνάμεις πρόσκρουσης που επηρεάζουν τον χρήστη κατά την ανάσχεση πτώσης έως 6 kN.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά μια ολόσωμη εξάρτυση (EN 361).
- Τα προϊόντα κατά EN 358 και EN 813 δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την ανάσχεση πτώσεων.
- Το μήκος του κρίκου κατά EN 362 πρέπει να προστεθεί στο συνολικό μήκος του συστήματος καθώς επηρεάζει το μήκος της πτώσης.
- Συνιστούμε τη χρήση αποσβεστήρων ενέργειας κατά EN 355, επανατυλισσόμενων ιμάντων κατά EN 360 ή EN 353-1 και ανακοπτών πτώσης σταθερού τύπου κατά EN 353-2.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε πάντα ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος κάτω από εσάς, ώστε να μην χτυπήσετε το έδαφος ή οποιοδήποτε άλλο εμπόδιο σε περίπτωση πτώσης και ότι οποιαδήποτε ελεύθερη πτώση (το μήκος της πτώσης) μειώνεται στο ελάχιστο.

Συσκευές/σημεία αγκυρωσης (EN 795):
- Αυτές οι συσκευές και τα σημεία πρέπει να έχουν επαρκή αντοχή (μεταλλικά αντικείμενα τουλάχιστον 12 kN και αντικείμενα μη μεταλλικά τουλάχιστον 18 kN).
- Η εγκατάσταση πρέπει να επιθεωρείται από κατάλληλα εκπαιδευμένο άτομο και να ελέγχεται με υπολογισμό ή δοκιμή.
- Μην χρησιμοποιείτε για ανυψωτική συσκευή..
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η θέση του σημείου αγκύρωσης EN 795 δεν πρέπει να σας θέτει σε κίνδυνο επικίνδυνης πτώσης ή σύγκρουσης με εμπόδιο και πρέπει να είναι όσο το δυνατόν υψηλότερη σε σχέση με τη θέση του χρήστη.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ
Πριν από κάθε χρήση:
- βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι χρησιμοποιήσιμο, πλήρες και σε καλή κατάσταση λειτουργίας;
- επιθεωρήστε όλα τα μέρη του προϊόντος, ακόμη και σε λιγότερο προσβάσιμα μέρη;
- επιθεωρήστε τα μέρη που μπορούν να φθαρούν πιο γρήγορα ή που βρίσκονται σε συχνή επαφή με άλλες επιφάνειες ή ΜΑΠ.

Σχοινιά και υφασμάτινα υλικά: ελέγξτε για κοψίματα, φθαρμένα μέρη, ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση και τη γήρανση, ακατάλληλη αποθήκευση, υψηλές θερμοκρασίες, χημικά κ.λπ.
Οι ραφές: ελέγξτε για κομμένα, σχισμένα, φθαρμένα ή χαλαρά νήματα.
Μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα: σωστή κατάσταση λειτουργίας, παραμορφώσεις, ρωγμές, διάβρωση / αποδόμηση που προκαλείται από την υπεριώδη ακτινοβολία, αιχμηρές άκρες, ζημιές που προκαλούνται από υψηλές θερμοκρασίες, υπερβολική απώλεια υλικού.
Επισήμανση: αναγνώσιμες ετικέτες και σαφής αναγνώριση προϊόντος.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το Aramid, το LCP έχουν χαμηλότερη αντοχή στην υπεριώδη ακτινοβολία. Τα HMPE, UHMWPE έχουν χαμηλότερο σημείο τήξης (140 °C) και χαμηλότερο συντελεστή τριβής (ολισθηρότητα).

Κατά τη χρήση:
- βεβαιωθείτε ότι τα μεμονωμένα μέρη του συστήματος βρίσκονται στη σωστή θέση και δεν επηρεάζουν αρνητικά ούτε εμποδίζουν το ένα το άλλο;
- βεβαιωθείτε ότι τα κλιπ, οι σύνδεσμοι, τα στοιχεία ρύθμισης και στερέωσης είναι σωστά τοποθετημένα και ασφαλισμένα και ότι το σχοινί είναι σωστά δεμένο και ότι όλα είναι σε άψογη κατάσταση.

Διακοπή χρήσης του προϊόντος εάν:
- παρουσιάζει οποιαδήποτε σημάδια ζημιάς;
- έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες για την κατάστασή του;
- έχει χρησιμοποιηθεί για την ανάσχεση μιας πτώσης;
- είναι πέρα του χρόνου διάρκειας ζωής του;
- δεν ξέρετε το πλήρες ιστορικό του.

Εάν το προϊόν έχει τεθεί εκτός χρήσης, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί έως ότου ένα εξουσιοδοτημένο άτομο επιβεβαιώσει γραπτώς ότι είναι σε καλή κατάσταση και «ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΜΕΝΟ». Μην αλλάξετε την κατασκευή του προϊόντος και μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας. Εάν ένα εξουσιοδοτημένο άτομο αναγνωρίσει το προϊόν ως „ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΜΕΝΟ", συνιστούμε να καταστρέψετε το προϊόν έτσι ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον.

ΤΑΚΤΙΚΕΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ
Η ασφάλεια των χρηστών εξαρτάται από την άψογη κατάσταση του εξοπλισμού. Εκτός από τις επιθεωρήσεις που πραγματοποιεί ο χρήστης, αυτό το προϊόν πρέπει να επιθεωρείται τουλάχιστον μία φορά κάθε 12 μήνες σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζει ο κατασκευαστής από άτομο εξουσιοδοτημένο να διενεργεί τακτικές επιθεωρήσεις. Τα αποτελέσματα αυτών των επιθεωρήσεων πρέπει να καταγράφονται (τύπος, κατασκευαστής, σειριακός αριθμός, έτος παραγωγής, ημερομηνία αγοράς και πρώτης χρήσης, ημερομηνία και διαδικασία επιθεώρησης, ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης, όνομα και υπογραφή του εξουσιοδοτημένου προσώπου).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ
Το προϊόν μπορεί να πλυθεί με καθαρό νερό «οικιακής ποιότητας». Εάν εξακολουθεί να είναι βρώμικο μετά το πλύσιμο ή εάν πρέπει να το απολυμάνετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε χλιαρό νερό (έως 30 °C) και, εάν είναι απαραίτητο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί διάλυμα σαπουνιού (περίπου pH 5,5–8,5). Μετά από αυτό, το προϊόν πρέπει να πλυθεί σε καθαρό νερό και να στεγνώσει σε ελαφρώς θερμαινόμενο, σκοτεινό και καλά αεριζόμενο δωμάτιο, μακριά από πηγές θερμότητας και υπεριώδους ακτινοβολίας. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται απορρυπαντικά, πλυντήρια πίεσης ή ατμού. Εάν ένα μεταλλικό προϊόν είναι εξαιρετικά βρώμικο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια λεπτή βούρτσα. Τα υγρά μεταλλικά προϊόντα ή εξαρτήματα πρέπει να σκουπίζονται με ένα στεγνό πανί και να στεγνώνουν μακριά από άμεσες πηγές θερμότητας. Μετά τον καθαρισμό και το στέγνωμα, τα μεταλλικά εξαρτήματα και ειδικά τα κινούμενα μέρη τους μπορούν να λιπαίνονται με λάδι σιλικόνης με τέτοιο τρόπο ώστε να μην επηρεάζονται υφασμάτινα μέρη ή εξαρτήματα που προορίζονται να προκαλέσουν φαινόμενα τριβής/φρεναρίσματος.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Διατηρήστε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία και προστατέψτε το από ζημιές και καιρικές επιδράσεις: άμεσο ηλιακό φως (υπεριώδης ακτινοβολία), χημικούς παράγοντες, διαβρωτικά, διαλύτες (οξέα), διαβρωτικό περιβάλλον (υψηλή αλατότητα), ακαθαρσίες (λειαντικά), υγρασία, υψηλές και χαμηλές θερμοκρασίες, αιχμηρές άκρες, δονήσεις κ.λπ. Μην αποθηκεύετε το προϊόν

υπερβολικά στριμμένο ή συμπιεσμένο και μην το αποθηκεύετε ποτέ πριν το στεγνώσετε καλά.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ
Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται από την ένταση της χρήσης και από το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται. Μπορεί να μειωθεί από εξωτερικές επιδράσεις (υγρασία, θερμοκρασία, υπεριώδη ακτινοβολία κ.λπ.) και από ακατάλληλη αποθήκευση και συντήρηση. Το προϊόν μπορεί να καταστραφεί ακόμη και μετά την πρώτη του χρήση σε τέτοιο βαθμό ώστε να πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση. Η διάρκεια ζωής καθορίζεται χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η φθορά ή η μηχανική ζημιά και με την τήρηση όλων των προϋποθέσεων που περιγράφονται εδώ. Η διάρκεια ζωής των ΜΑΠ από ύφασμα, της εξάρτυσης και του σχοινιού είναι 15 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής και 10 χρόνια από την πρώτη χρήση του. Η διάρκεια ζωής των ΜΑΠ από πλαστικό, συμπεριλαμβανομένων των κρανών, περιορίζεται αυστηρά σε 10 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, η διάρκεια ζωής των ΜΑΠ από μέταλλο δεν περιορίζεται αυστηρά. Προκειμένου να παρέχουμε την καλύτερη δυνατή συντήρηση και επιθεώρηση και για να φτάσουμε στη μέγιστη διάρκεια ζωής, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τα ΜΑΠ ως προσωπικά αντικείμενα.

ΕΓΓΥΗΣΗ SINGING ROCK
3ετή εγγύηση που καλύπτει ελαττώματα υλικού και κατασκευής. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που προκαλούνται από τη συνήθη φθορά, αμέλεια, ακατάλληλη χρήση, απαγορευμένες τροποποιήσεις και ακατάλληλη αποθήκευση.

Είναι ουσιώδες για την ασφάλεια του χρήστη, να μεταφράζονται αυτές οι οδηγίες στη γλώσσα της χώρας στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το προϊόν, καθώς και για την περίπτωση επαναπώλησης εκτός της αρχικής χώρας προορισμού.

*Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ και τα ενημερωμένα έγγραφα σχετικά με τα προϊόντα είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση **www.singingrock.com**.*

SVENSKA
BRUKSANVISNING

Denna produkt tillhör personlig skyddsutrustning (PPE) och skyddar vid fall från höjd. Produkten utgör en del av ett fallskyddssystem.

VARNING
Varje produkt levereras både med en allmän och med en produktspecifik bruksanvisning. Använd inte produkten utan att ha läst och förstått denna bruksanvisning. Kontakta SINGING ROCK om det uppstår problem vid användning av produkten eller om du inte förstår denna bruksanvisning.

Alla aktiviteter på höjd är farliga och kan leda till skador eller dödsfall. Genom att använda produkten godtar du alla dessa risker och tar personligt ansvar för alla material-/personskador och dödsfall som kan inträffa under användningen av denna produkt. Använd inte produkten om du inte kan ta på dig ansvaret för dessa risker eller om du inte förstår bruksanvisningen.

ANVÄNDNING
Produkten får endast användas i enlighet med de villkor som anges i bruksanvisningen, för det avsedda ändamålet och i enlighet med de bilder som inte är överkryssade. All annan användning är förbjuden och kan leda till olyckor eller dödsfall.

En säker användning av produkten kan endast ske om du har genomgått relevant utbildning eller om du kontinuerligt övervakas av korrekt utbildad och kompetent person. Din fysiska och mentala hälsa kan påverka säker användning av produkten, både under normalanvändning och i ett nödläge.

Kontrollera om produkten är kompatibel med din övriga utrustning och de bildar ett säkerhetssystem. Användning av inkompatibel PPE-utrustning i en säkerhetskedja kan leda till allvarliga olyckor, skador eller dödsfall. Bekanta dig med utrustningen på ett säkert ställe där risk för fall inte föreligger. En säkerhetsplan ska finnas tillgänglig för de nödsituationer som kan uppkomma under arbetet. Beakta följderna av hängtrauma och minimera dessa risker genom användning av lämpliga arbetsrutiner.

Kontrollera arbetsplatsen för potentiella risker som kan påverka säker användning av produkten. Bland dessa risker finns vassa kanter som kan skada repet, pendelfall, höga/låga temperaturer (använd produkten inom temperaturintervallet -40 °C till +80 °C), regn, nedisning, snö, lera/smuts, kemikalier, elspänning, osv.

Använd produkten tillsamman med dynamiskt klätterrep (EN 892) eller med semistatiskt kärnmantelrep (EN 1891). Om fallrisk föreligger ska extra system (t.ex. fallskyddssystem) användas.

Fallskyddssystem:
- Systemet minskar den kraft som påverkar användaren då ett fall stoppas till maximalt 6 kN.
- Använd endast helkroppssele (EN 361).
- Produkter enligt EN 358 och EN 813 får inte användas för att stoppa ett fall.
- Längden av en karbin EN 362 måste läggas till systemets totala längd eftersom den påverkar fallängden.
- Vi rekommenderar användning av falldämpare EN 355, säkerhetsblock EN 360 eller styrt glidlås på (flexibel) förankringslina eller skena EN 353-1/EN 353-2.
- **VARNING:** Säkerställ alltid att det finns tillräckligt med utrymme under dig så att du inte slår i marken eller något annat objekt vid ett fall. Se även till att det eventuella fallets längd minimeras så mycket som det är möjligt.

Förankringsutrustning (EN 795):
- Dessa anordningar och punkter måste ha tillräckligt brottstyrka (metalldelar minst 12 kN och icke-metalldelar minst 18 kN).
- Förankringen måste inspekteras av utbildad personal och dess brottstyrka ska kontrolleras genom beräkning eller test.
- Använd inte för lyftanordning.
- **VARNING:** En förankringspunkt EN 795 måste vara placerad så att den inte utsätter användaren för farliga fall eller kollision med omkringliggande objekt. Den ska också placeras så högt som möjligt med avseende på användaren.

UTRUSTNINGSKONTROLL
Före varje användning:
- säkerställ att produkten är användningsbar, felfri och i gott skick;
- kontrollera produktens samtliga delar (även de svåråtkomliga);
- kontrollera de delar som kan slitas snabbare eller som ofta kommer i kontakt med andra ytor eller annan PPE-utrustning.

Rep och textilier: kontrollera för skärskador, slitage, skador uppkomna genom användning eller åldrande, felaktig förvaring, hög temperatur, kemikalier, osv.
Sömmar: skärskador, slitage, nötning och lösa trådar.
Metall- och plastdelar: gott skick, deformationer, sprickor, korrosion/nedbrytning orsakad av UV-strålning, skarpa kanter, skador orsakade av hög temperatur, onormalt materialslitage.
Märkning: läsbar märkning och tydlig produktidentifikation.
VARNING: Aramid, LCP har lägre UV-beständighet. HMPE, UHMWPE har lägre smältpunkt (140 °C) och lägre friktionskoefficient (halka).

Under användning:
- säkerställ att systemets alla delar är korrekt installerade och att de inte påverkar varandras funktionalitet på ett negativt sätt;
- säkerställ att hållare, karbiner, justerings- och förankringspunkter är korrekt installerade och säkrade, att rep är korrekt knutna och att alla delar av systemet kan fungera obehindrat.

Avbryt användning av produkten om:
- den visar tecken på skador;
- om du är tveksam om produkten befinner sig i gott skick;
- om den har fångat ett fall;
- om den har passerat sin livslängd;
- om du inte känner till produktens hela användningshistorik.

Om produkten tas ur bruk får den användas igen först efter att en auktoriserad person skriftligen bekräftat att den är i gott skick och "UPPFYLLER ANVÄNDNINGSKRAV". Förändra inte produktens konstruktion och försök inte att själv reparera produkten. Om en auktoriserad person kommer till slutsatsen att produkten "UPPFYLLER EJ ANVÄNDNINGKRAV", rekommenderar vi att produkten kasseras så att fortsatt användning undviks.

REGELBUNDNA INSPEKTIONER
Användarens säkerhet är beroende av att utrustningen är i gott skick. Utöver de inspektioner som görs av användaren måste denna produkt kontrolleras åtminstone en gång var 12:e månad av en person auktoriserad för att genomföra regelbundna kontroller. Denna inspektion ska följa rutiner angivna av tillverkaren. Resultaten från dessa inspektioner ska sparas (typ, tillverkare, serienummer, tillverkningsår, datum för inköp och första användning, datum för och genomförande av inspektionen, datum för nästa inspektion, den auktoriserade personens namn och underskrift).

UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH DESINFEKTION
Produkten får rengöras med "hushållsvatten". Om produkten är smutsig trots vattenrengöring eller om den måste desinficeras, kan den rengöras med ljummet vatten (upp till 30 °C) eller, om det behövs, tvållösning (pH ca 5,5–8,5). Efter denna rengöring ska produkten tvättas med rent vatten och därefter torkas i svagt uppvärmt, mörkt och väl ventilerat utrymme. Den får inte utsättas för direkta värmekällor eller UV-strålning. Varken rengöringsmedel eller tryck-/ångrengöringsutrustning får användas.
Om en metalldel är mycket smutsig får en finhårig metallborste användas. Våta metallprodukter eller metalldelar måste torkas av med en torr trasa och därefter torkas (ej in närheten av direkta värmekällor). Efter rengöring och torkning kan metalldelar (särskilt deras rörliga komponenter) smörjas in med silikonolja. Säkerställ att inga textilier eller delar vars uppgift är att skapa friktion/bromskraft kommer i kontakt med oljan.

TRANSPORT OCH FÖRVARING
Förvara produkten i dess originalförpackning och skydda den från skador och väderpåverkan: direkt solstrålning (UV-strålning), kemikalier, frätande ämnen, lösningsmedel (syror), korrosiv miljö (hög salthalt), föroreningar (slipytor), fukt, hög/låg temperatur, skarpa kanter, vibrationer, osv. Förvara inte produkten på ett sätt som tvinnar eller trycker ihop den onödigt mycket. Säkerställ alltid att produkten torkat färdigt innan den tas i förvaring.

LIVSLÄNGD
Produktens livslängd beror på användningsfrekvensen och användningsmiljön. Livslängden kan förkortas av externa faktorer (fukt, temperatur, UV-strålning, osv.) och genom felaktig förvaring och underhåll. Produkten kan skadas så pass allvarligt att den måste kasseras redan efter första användningstillfället. Livslängden anges utan hänsyn tagen till slitage och mekaniska skador och förutsatt att alla nämnda villkor är uppfyllda. Livslängden för textil-PPE-utrustning, selar och rep är 15 år från tillverkningsdatum och 10 år från första användningstillfället. Livslängden för PPE-utrustning i plast, inklusive hjälmar, är strikt begränsad till 10 år från tillverkningsdatum. Om inget annat anges, är livslängden för PPE-utrustning i metall inte specifikt begränsad. För att kunna säkerställa förutsättningar för bästa möjliga underhåll och kontroll av utrustningen och för att maximera dess livslängd rekommenderar vi att PPE-utrustning används av en och samma person.

SINGING ROCKS GARANTI
3-årig garanti som täcker material- och tillverkningsskador. Garantin täcker inte skador uppkomna till följd av normalt slitage, vårdslöshet, felaktig användning, ej tillåtna modifikationer av produkten och felaktig förvaring.

Det är ytterst viktigt för användarens säkerhet att denna bruksanvisning översätts till det språk som används i landet där produkten säljs. Bruksanvisningen ska översättas till relevant språk om produkten säljs vidare till ett annat land.

*EU-försäkran om överensstämmelse och aktuella produktspecifika dokument finns tillgängliga på **www.singingrock.com**.*

SUOMEKSI
YLEISET KÄYTTÖOHJEET

Tämä tuote on henkilönsuojain (PPE), joka suojaa henkilöitä putoamisvaara alta ja on osa putoamissuojajärjestelmä.

VAROITUS
Jokaisen tuotteen mukana toimitetaan sekä yleiset että erityiset ohjeet. Älä käytä tätä tuotetta ennen kuin olet lukenut nämä ohjeet huolellisesti ja ymmärtänyt ne. Jos tämän tuotteen käytössä ilmenee ongelmia tai jos et ymmärrä näitä ohjeita, ota yhteyttä SINGING ROCKiin.

Kaikki korkealla tapahtuva toiminta on vaarallista ja voi johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan. Käyttämällä tätä tuotetta hyväksyt kaikki nämä riskit ja otat henkilökohtaisen vastuun kaikista vahingoista, loukkaantumisista tai kuolemantapauksista, jotka saattavat aiheutua tämän tuotteen käytön seurauksena. Jos et pysty ottamaan vastuuta näistä riskeistä tai jos et ymmärrä näitä ohjeita, älä käytä tätä tuotetta.

KÄYTTÖTARKOITUS
Käytä tätä tuotetta vain sen käyttöä varten määritellyissä olosuhteissa, ohjeissa kuvattuun käyttötarkoitukseen ja niiden kuvien mukaisesti, joita ei ole yliviivattu. Muu käyttö on kielletty ja voi aiheuttaa onnettomuuksia tai kuoleman.

Voit käyttää tätä tuotetta turvallisesti vain, jos olet saanut asianmukaisen koulutuksen tai jos olet asianmukaisesti koulutetun ja pätevän henkilön jatkuvassa valvonnassa. Terveytesi sekä henkinen ja fyysinen tilasi voivat vaikuttaa laitteen käyttäjän turvallisuuteen normaalissa käytössä ja hätätilanteissa.

Tarkista, onko tämä tuote yhteensopiva muiden laitteiden kanssa, kun se kootaan järjestelmäksi. Sopimattoman henkilönsuojainten yhdistelmän käyttäminen varmistusketjussa voi aiheuttaa vakavia tapaturmia ja loukkaantumisia tai jopa kuoleman. Yritä käyttää kaikkia laitteita turvallisessa paikassa ilman putoamisvaaraa. Työn aikana mahdollisesti ilmeneviä hätätilanteita varten on laadittava pelastussuunnitelma. Ota huomioon työstä aiheutuva rasitus ja estä rasitus käyttämällä asianmukaisia työmenetelmiä.

Tarkista, onko työpaikalla mahdollisia riskejä, kuten köyden kulkeminen terävien reunojen tai esineiden yli, heiluva liike rasituksen tai putoamisen aikana, korkeat ja matalat lämpötilat (käytä tuotetta lämpötiloissa, jotka vaihtelevat -40 °C:n ja 80 °C:n välillä), sade, jääpeite, lumi, mutaa, kemialliset aineet, sähkönjohtavuus jne., jotka voivat vaikuttaa turvalliseen käyttöön.

Käytä tuotetta dynaamisen kiipeilyköyden (EN 892) tai vähän venyvän ydinköyden (EN 1891) kanssa. Jos on olemassa putoamisvaara, käytä lisäjärjestelmää, kuten putoamisenestojärjestelmää.

Putoamisen estojärjestelmä:
- Tämä järjestelmä vähentää käyttäjään kohdistuvia iskuvoimia putoamisen pysäyttämisen aikana enintään 6 kN:iin.
- Käytä ainoastaan kokovartalovaljaita (EN 361).
- EN 358 ja EN 813 -tuotteita ei saa käyttää putoamisen estämiseen.
- EN 362 -liittimen pituus on lisättävä järjestelmän kokonaispituuteen, koska se vaikuttaa putoamispituuteen. Suosittelemme käyttämään EN 355 -energianvaimentimia, EN 360 -tyyppisiä sisäänvedettäviä köysiä tai EN 353-1- ja EN 353-2 -tyyppisiä johdettuja putoamissuojaimia.
- **VAROITUS:** Varmista aina, että alapuolellasi on riittävästi vapaata tilaa, jotta et putoamistilanteessa osu maahan tai muuhun esteeseen ja että vapaa putoaminen (putoamisen pituus) on mahdollisimman lyhyt.

Kiinnityslaitteet/-pisteet (EN 795):
- Näillä laitteilla ja pisteillä on oltava riittävä lujuus (metallikappaleilla vähintään 12 kN ja muilla kuin metallikappaleilla vähintään 18 kN).
- Asianmukaisesti koulutetun henkilön on tarkastettava asennus ja tarkistettava se laskemalla tai testaamalla.
- Älä käytä nostolaitteeseen.
- **VAROITUS:** FI 795 kiinnityspisteen sijainti ei saa aiheuttaa vaarallista putoamisvaaraa tai törmäysvaaraa esteeseen, ja sen on oltava mahdollisimman korkealla käyttäjän sijaintiin nähden.

TARKASTA LAITTEET
Ennen jokaista käyttökertaa:
- varmista, että tuote on käyttökelpoinen, täydellinen ja kunnossa;
- tarkasta kaikki tuotteen osat, myös vaikeapääsyiset paikat;
- tarkasta osat, jotka voivat kulua nopeammin tai jotka ovat usein kosketuksissa muiden pintojen tai henkilönsuojainten kanssa.

Köydet ja tekstiilimateriaalit: tarkista, ettei niissä ole viiltoja, kuluneita kohtia, käytön ja vanhenemisen, vääränlaisen varastoinnin, korkeiden lämpötilojen, kemikaalien jne. aiheuttamia vaurioita.
Ompeleet: tarkista, ettei lanka ole leikattu, revitty, kulunut tai löysä.
Metalli- ja muoviosat: asianmukainen toimintakunto, muodonmuutokset, halkeamat, UV-säteilyn aiheuttama korroosio/hajoaminen, terävät reunat, korkeiden lämpötilojen aiheuttamat vauriot, liiallinen materiaalihävikki.
Merkinnät: luettavat etiketit ja selkeät tuotetunnisteet.
VAROITUS: Aramidilla, LCP:llä on alhaisempi UV-kestävyys. HMPE:llä, UHMWPE:llä on alhaisempi sulamispiste (140 °C) ja pienempi kitkakerroin (liukasuus).

Käytön aikana:
- varmista, että järjestelmän yksittäiset osat ovat oikeassa asennossa eivätkä vaikuta haitallisesti toisiinsa toisiaan;
- varmista, että klipsit, liittimet, säätö- ja kiinnityselementit on asetettu ja kiinnitetty oikein ja että köysi on sidottu kunnolla ja että kaikki on moitteettomassa kunnossa.

Lopeta tuotteen käyttö, jos:
- siinä on merkkejä vaurioista;
- jos sinulla on epäilyksiä sen kunnosta;
- sitä on käytetty putoamisen pysäyttämiseen;
- sen käyttöikä on päättynyt;
- et tunne sen koko historiaa.

Jos tuote on poistettu käytöstä, sitä ei saa käyttää ennen kuin valtuutettu henkilö vahvistaa kirjallisesti, että se on hyvässä kunnossa ja „SOVELTUVA". Älä muuta tuotteen rakennetta tai yritä korjata sitä itse. Jos valtuutettu henkilö toteaa tuotteen olevan „EI SOPIVA", suosittelemme tuotteen tuhoamista, jotta sitä ei voida enää käyttää.

SÄÄNNÖLLISET TARKASTUKSET
Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteiden moitteettomasta kunnosta. Käyttäjän suorittamien tarkastusten lisäksi tämä tuote on tarkastettava vähintään kerran 12 kuukaudessa valmistajan määräämien menettelyjen mukaisesti henkilön toimesta, jolla on valtuudet suorittaa säännöllisiä tarkastuksia. Tarkastusten tulokset on kirjattava (tyyppi, valmistaja, sarjanumero, valmistusvuosi, ostopäivä ja ensimmäinen käyttöpäivä, tarkastuspäivä ja tarkastuksen kulku, seuraavan tarkastuksen päivämäärä, valtuutetun henkilön nimi ja allekirjoitus).

HUOLTO, PUHDISTUS JA DESINFIOINTI
Tuote voidaan pestä puhtaalla vedellä. Jos se on edelleen likainen pesun jälkeen tai jos se on desinfioitava, voit käyttää haaleaa vettä (enintään 30 °C) ja tarvittaessa saippualiuosta (n. pH 5,5–8,5). Sen jälkeen tuote on pestävä puhtaalla vedellä ja kuivattava hieman lämmitetyssä, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa, kaukana lämmön ja UV-säteilyn lähteistä.

Pesuaineita, paine- tai höyrypesulaitteita ei saa käyttää. Jos metallituote on erittäin likainen, voidaan käyttää hienoa harjaa. Märät metallituotteet tai -osat on pyyhittävä kuivalla liinalla ja kuivattava kaukana suorista lämmönlähteistä. Puhdistuksen ja kuivauksen jälkeen metalliosat ja erityisesti niiden liikkuvat osat voidaan voidella silikoniöljyllä siten, että tekstiiliosat tai osat, jotka on tarkoitettu aiheuttamaan kitkaa/jarrutusta, eivät vaikuta niihin.

KULJETTAMINEN JA VARASTOINTI
Säilytä tuote alkuperäispakkauksessa ja suojaa se vaurioilta ja sään vaikutuksilta: suoralta auringonvalolta (UV-säteily), kemiallisilta aineilta, syövyttäviltä aineilta, liuottimilta (hapot), syövyttävältä ympäristöltä (korkea suolapitoisuus), epäpuhtauksilta (hankausaineet), kosteudelta, korkeilta ja matalilta lämpötiloilta, teräviltä reunoilta, tärinältä jne. Älä säilytä tuotetta liian vääntyneenä tai puristettuna, äläkä koskaan säilytä sitä ennen kuin se on kuivattu perusteellisesti.

KÄYTTÖIKÄ
Tuotteen käyttöikä riippuu käytön intensiteetistä ja ympäristöstä, jossa sitä käytetään. Sitä voivat heikentää ulkoiset vaikutukset (kosteus, lämpötila, UV-säteily jne.) sekä virheellinen varastointi ja huolto. Tuote voi vaurioitua jopa ensimmäisen käyttökerran jälkeen siinä määrin, että se on poistettava käytöstä. Käyttöikä on ilmoitettu ottamatta huomioon kulumista tai mekaanisia vaurioita ja kaikkien tässä kuvattujen ehtojen täyttyessä. Tekstiilisten henkilönsuojainen, valjaiden ja köyden käyttöikä on 15 vuotta valmistuspäivästä ja 10 vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta. Muovisten henkilönsuojainten, myös kypärien, käyttöikä on tiukasti rajoitettu 10 vuoteen valmistuspäivästä. Ellei toisin mainita, metallisen henkilönsuojaimen käyttöikää ei ole tiukasti rajoitettu. Parhaan mahdollisen huollon ja tarkastuksen toteuttamiseksi ja maksimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi suosittelemme, että suojainta käytetään henkilökohtaisena varusteena.

SINGING ROCK TAKUU
3 vuoden takuu, joka kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat tavanomaisesta kulumisesta, huolimattomuudesta, epäasianmukaisesta käytöstä, kielletyistä muutoksista tai epäasianmukaisesta varastoinnista.

Käyttäjän turvallisuuden kannalta on olennaista, että nämä ohjeet käännetään sen maan kielelle, jossa tuotetta aiotaan käyttää, samoin kuin siinä tapauksessa, että tuote myydään edelleen alkuperäisen kohdemaan ulkopuolelle.

*EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus ja ajantasaiset tuotteeseen liittyvät asiakirjat ovat saatavilla osoitteessa **www.singingrock.com**.*

NORSK
GENERELL BRUKSANVISNING

Dette produktet er et personlig verneutstyr (PVU), som beskytter personer mot risikoen for å falle fra høyden og utgjør en del av et fallsikringssystem.

ADVARSEL
Hvert produkt leveres med både generelle og spesifikke instruksjoner. Ikke bruk dette produktet før du har lest disse instruksjonene nøye og forstått dem. Kontakt SINGING ROCK hvis det er noen problemer med bruken av dette produktet, eller hvis du ikke forstår disse instruksjonene.

Alle aktiviteter i høyden er farlige og kan føre til personskade eller død. Når du tar dette produktet i bruk anerkjenner du alle disse risikoene og tar personlig ansvar for skader, personskader eller dødsfall som kan være forårsaket som følge av bruk av dette produktet. Hvis du ikke klarer å påta deg ansvaret for disse risikoene, eller hvis du ikke forstår disse instruksjonene, skal du ikke bruke dette produktet.

BRUK
Bruk bare dette produktet under de betingelser det er spesifisert for dets bruk, til det tiltenkte formålet beskrevet i instruksjonene og i henhold til bildene som ikke er krysset over. All annen bruk er forbudt og kan forårsake ulykker eller død.

Du kan bare bruke dette produktet trygt hvis du har fått opplæring eller hvis du er under konstant tilsyn av en riktig opplært og kompetent person. Din helse og psykiske og fysiske tilstand kan påvirke sikkerheten til deg som bruker av utstyret, både ved normal bruk og i nødstilfeller.

Kontroller at dette produktet er kompatibelt med andre utstyr når det er satt sammen i et fallsikringssystem. Bruk av en uegnet kombinasjon av personlig verneutstyr i sikringskjeden kan føre til alvorlige ulykker og personskader eller død. Forsøk å bruke alt utstyret på et trygt sted uten fare for å falle. En redningsplan skal være på plass for å håndtere nødsituasjoner som kan oppstå under arbeidet. Vær oppmerksom på effekten av hengetraumer og eliminere dem ved å bruke riktige arbeidsprosedyrer.

Kontroller potensielle farer på arbeidsplassen, for eksempel å føre tauet over skarpe kanter eller gjenstander, pendelbevegelse under et fall, høye og lave temperaturer (bruk produktet i temperaturer fra -40 °C til 80 °C), regn, frostdekke, snø, gjørme, kjemiske midler, elektrisk ledningsevne osv som kan påvirke sikker bruk.

Bruk produktet med et dynamisk klatretau (EN 892) eller med et semistatisk tau (EN 1891). Hvis det er fare for fall, bruk et ekstra system, for eksempel et fallsikringssystem.

Fallsikringssystem:
- Dette systemet reduserer kraften som påvirker brukeren ved oppbremsing av et fall, til maksimalt 6 kN.
- Bruk kun en helkroppssele (EN 361).
- EN 358 og EN 813-produkter må ikke brukes til å arrestere fall. Lengden på EN 362-koblingsstykket må legges til systemets totale lengde ettersom den påvirker falllengden.
- Vi anbefaler bruk av EN 355 energabsorbere, EN 360 fallblokk eller EN 353-1 og EN 353-2 løpebremser.
- **ADVARSEL:** Forsikre deg alltid om at det er nok ledig plass under deg slik at du ikke treffer bakken eller andre hindringer i tilfelle et fall, og at fritt fall (lengden på fallet) reduseres til et minimum.

Ankerenheter/punkter (EN 795):
- Disse enhetene og punktene må ha tilstrekkelig styrke (metallenheter minst 12 kN og ikke-metallenheter minst 18 kN).
- Installasjonen må inspiseres av en sakkyndig person og kontrolleres ved beregning eller testing.
- Må ikke brukes til løfteanordning.
- **ADVARSEL:** Plasseringen av et EN 795 forankringspunkt må ikke sette deg i fare for farlig fall eller kollisjon med en hindring, og må være så høyt som mulig med hensyn til brukerens posisjon.

KONTROLLER UTSTYRET
Før hver bruk:
- forsikre deg om at produktet er brukbart, komplett og i god stand;
- inspiser alle produktdelene, selv på mindre tilgjengelige steder;
- undersøk de delene som kan slites raskere eller som er i hyppig kontakt med andre overflater eller personlig verneutstyr.

Tau og tekstilmaterialer: sjekk for kutt, utslitte steder, skader forårsaket av bruk og aldring, feil lagring, høye temperaturer, kjemikalier, etc.
Sømmer: sjekk for kutt, rifter, slitte eller løse tråder.
Metall- og plastkomponenter: riktig funksjonalitet, deformasjoner, sprekker, korrosjon / nedbrytning forårsaket av UV-stråling, skarpe kanter, skader forårsaket av høye temperaturer, stor slitasje på materialet.
Merking: lesbare etiketter og tydelig produktidentifikasjon.
ADVARSEL: Aramid, LCP har lavere UV-motstand. HMPE, UHMWPE har lavere smeltepunkt (140 °C) og lavere friksjonskoeffisient (glatthet).

Under bruk:
- forsikre deg om at de enkelte systemdelene er i riktig posisjon og ikke påvirker eller hindrer hverandre negativt;
- forsikre deg om at klips, koblingsstykker, justerings- og festeelementer er riktig montert og festet, og at tauet er ordentlig bundet, og at alt er i feilfri stand.

Slutt å bruke produktet hvis:
- det viser tegn på skade;
- om du er i tvil om tilstanden til produktet;
- det har blitt brukt til å stoppe et fall;
- det er forbi sin levetid;
- du ikke vet hele brukshistorikken til produktet.

Om produktet tas ut av bruk, skal det ikke benyttes før en sakkyndig person skriftlig bekrefter at det er i god stand og ihht bruksanvisning og gjeldende standard. Ikke endre produktets konstruksjon eller prøv å reparere det selv. Hvis en sakkyndig person identifiserer produktet som ikke egnet for bruk, anbefaler vi at du ødelegger produktet slik at det ikke kan brukes mer.

PERIODISKE INSPEKSJONER
Brukersikkerheten avhenger av utstyrets feilfrie tilstand. Bortsett fra inspeksjoner utført av brukeren, skal dette produktet inspiseres minst en gang hver 12. måned i henhold til prosedyrene foreskrevet av produsenten, av en person som er autorisert til å utføre regelmessige inspeksjoner. Resultatene av slike inspeksjoner må registreres (type, produsent, serienummer, produksjonsår, kjøpsdato og dato for første gangs bruk, dato for inspeksjonen og resultatet av denne, dato for neste inspeksjon, navn og signatur på sakkyndig inspektør).

VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG DESINFESJON
Produktet kan vaskes med rent vann. Hvis det fremdeles er skittent etter vask, eller hvis du trenger å desinfisere det, kan du bruke lunkent vann (opptil 30 °C), og om nødvendig kan en såpeveske (ca. pH 5,5–8,5) brukes. Deretter må produktet vaskes i rent vann og tørkes i et lett oppvarmet, mørkt og godt ventilert rom, borte fra varme- og UV-strålingskilder. Ingen rengjøringsmidler, høytrykks- eller damprenser kan brukes. Hvis et metallprodukt er ekstremt skittent, kan det brukes en fin børste. Våte metallprodukter eller deler må tørkes av med en tørr klut og tørkes, uten eksponering fra direkte varmekilder. Etter rengjøring og tørking kan metallkomponenter og spesielt deres bevegelige deler smøres med silikonolje på en slik måte at ingen tekstildeler eller deler som er beregnet på å forårsake friksjon/bremsing påvirkes.

TRANSPORT OG LAGRING
Oppbevar produktet i originalemballasjen og beskytt det mot skader og værpåvirkning: direkte sollys (UV-stråling), kjemiske midler, etsende midler, løsningsmidler (syrer), etsende miljø (høy saltholdighet), urenheter (slipemidler), fuktighet, høye- og lave temperaturer, skarpe kanter, vibrasjoner osv. Ikke oppbevar produktet for mye vridd eller komprimert, og lagre det aldri før du tørker det grundig.

LEVETID
Produktets levetid avhenger av intensiteten i bruken og av miljøet det brukes i. Det kan reduseres av ytre påvirkninger (fuktighet, temperatur, UV-stråling, etc.) og av feil lagring og vedlikehold. Produktet kan bli skadet selv etter første gangs bruk i en slik grad at det må tas ut av bruk. Levetiden er spesifisert uten å ta hensyn til slitasje eller mekanisk skade og med alle vilkårene beskrevet her. Levetiden til tekstil-PVU, sele og tau er 15 år fra produksjonsdatoen og 10 år fra første gangs bruk. Levetiden til personlig verneutstyr av plast inkludert hjelmer er strengt begrenset til 10 år fra produksjonsdatoen. Med mindre annet er angitt, er levetiden til personlig verneutstyr av metall ikke begrenset. For å gi best mulig vedlikehold og inspeksjon og for å oppnå maksimal levetid, anbefaler vi å bruke verneutstyret som et personlig produkt.

SINGING ROCK GARANTI
3 års garanti som dekker material- og produksjonsfeil. Garantien dekker ikke feil forårsaket av vanlig slitasje, uaktsomhet, feil bruk, forbudte modifikasjoner og feil lagring.

Det er viktig for brukerens sikkerhet at denne instruksjonen oversettes til gjeldende språk i landet der produktet skal brukes, også i tilfelle videresalg utenfor det opprinnelige bestemmelseslandet.

*EU-samsvarserklæring og oppdaterte, produktrelaterte dokumenter er tilgjengelig på **www.singingrock.com**.*

POLSKI
OGÓLNA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI), chroni przed ryzykiem upadku z wysokości i stanowi część systemu ochrony przed upadkiem.

UWAGA
Każdy produkt jest dostarczony wraz z ogólną, jak i szczegółową instrukcją. Nie używaj tego produktu przed uważnym zapoznaniem się i pełnym zrozumieniem tych instrukcji. W przypadku jakichkolwiek problemów z użytkowaniem tego produktu lub niezrozumieniem tej instrukcji, należy skontaktować się z SINGING ROCK.

Wszystkie aktywności na wysokości są niebezpieczne i mogą prowadzićdo kalectwa lub śmierci. Korzystając z tego produktu, użytkownik akceptuje wszystkie ryzyka oraz ponosi osobistą odpowiedzialność za każde zniszczenia, obrażenia lub śmierć, które mogły zostać spowodowane użytkowaniem tego produktu. Jeśli użytkownik nie jest w stanie wziąć na siebie odpowiedzialności za wymienione ryzyka lub nie rozumie tych instrukcji, nie powinien użytkować tego produktu.

UŻYTKOWANIE
Należy użytkować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, w warunkach określonych do jego użytku w instrukcji obsługi oraz zgodnie z nieprzekreślonymi obrazkami. Każdy inny sposób użycia jest niedozwolony i może skutkować wypadkiem lub śmiercią.

Bezpieczne korzystanie z produktu jest możliwe tylko wtedy, gdy użytkownik jest odpowiednio przeszkolony lub jest pod nadzorem odpowiednio przeszkolonej i kompetentnej osoby. Stan zdrowia ,psychiki i waruki fizyczne użytkownika mogą wpływać na bezpieczeństwo użytkowania wyposażenia w normalnym jak i awaryjnym użyciu.

Należy sprawdzić, czy ten produkt jest kompatybilny z innymi częściami wyposażenia składającymi się na system. Użycie niewłaściwych kombinacji środków ochrony indywidualnej w łancuchu bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Należy sprawdzić wszystkie elementy wyposażenia w bezpiecznym miejscu, bez ryzyka upadku. W miejscu pracy musi znajdować się plan ratunkowy dla wszystkich sytuacji awaryjnych, które mogą przydarzyć się w czasie pracy. Należy wziąć pod uwagę efekty szoku wiszenia i wyeliminować je korzystając z odpowiednich procedur pracy.

Należy sprawdzić miejsce pracy pod kątem potencjalnych zagrożeń, jak np. lina biegnąca przez ostre krawędzie lub obiekty, efekt wahadła przy upadku, wysokie lub niskie temperatury (należy użytkować produkt w temperaturach od -40 °C do 80 °C), deszcz, lód, szron, śnieg, błoto, środki chemiczne, przewodność elektryczna itp.; które mogą mieć wpływ na bezpieczne użytkowanie przedmiotu.

Należy użytkować produkt wraz z dynamiczną liną wspinaczkową (EN 892) lub z liną rdzeniową w oplocie o niskiej rozciągliwości (EN 1891). Jeżeli istnieje ryzyko upadku, należy użyć dodatkowego systemu, jak na przykład amortyzacji skutków odpadnięcia.

System ochrony przed upadkiem:
- Ten system redukuje siły dynamiczne działające na użytkownika przy wyłapywaniu upadku do maksymalnie 6 kN.
- Należy używać tylko pełną uprząż (EN 361).
- Produkty spełniające normy EN 358 oraz EN 813 nie mogą być używane do wyłapywania upadków.
- Długość łącznika EN 362 musi być dodana do całkowitej długości systemu, jako że wpływa na długość upadku.
- Zaleca się używać absorberów energii EN 355, urządzeń samohamownych EN 360 lub urządzenia samohamowne z prowadnicą EN 353-1 lub EN 353-2.
- **UWAGA:** Należy zawsze upewnić się, że pod użytkownikiem jest wystarczająca wolna przestrzeń, by w razie upadku nie uderzył w przeszkody lub ziemię, a długość swobodnego upadku jest zredukowana do minimum.

Urządzenia/punkty kotwiczące (EN 795):
- Urządzenia i punkty muszą mieć wystarczającą wytrzymałość (elementy metalowe minimum 12 kN, elementy nie metalowe minimum 18 kN).
- Montaż musi być skontrolowany przez uprawnioną osobę, a zainstalowane punkty/urządzenia sprawdzone przez obliczenia lub test.
- Nie używać do urządzeń podnoszących.
- **UWAGA:** Umiejscowienie punktu kotwiczącego EN 795 nie może narażać użytkownika na ryzyko niebezpiecznego upadku lub zderzenia z przeszkodą, a także musi być możliwie najwyżej w stosunku do pozycji użytkownika.

KONTROLA PRODUKTU
Przed każdym użyciem:
- należy upewnić się, że produkt nadaje się do użytku, jest kompletny i poprawnie działa;
- należy sprawdzić wszystkie części produktu, również te w mniej dostępnych miejscach;
- należy sprawdzić te części, które mogą zużywać się szybciej lub mają częsty kontakt z innymi powierzchniami lub środkami ochrony indrywidualnej.

Liny, taśmy i inne tekstylia: należy sprawdzić pod kątem przecięć, miejscowych przetarć, uszkodzeń spowodowanych starzeniem się sprzętu, niepoprawnym przechowywaniem, wysokimi temperaturami, chemikaliami itp.
Szwy: należy sprawdzić pod kątem przecięć, przedarć, zużytych lub luźnych nici.
Metalowe i plastikowe komponenty: należy sprawdzić pod kątem właściwej pracy, odkształceń, pęknięć, korozji/degradacji spowodowanej promieniowaniem UV, ostrych krawędzi, uszkodzeń spowodowanych wysoką temperaturą, znacznych ubytków materiału.
Oznaczenia: należy upewnić się, że etykiety są czytelne a identyfikacja produktu jasna.
OSTRZEŻENIE: Aramidy i LCP mają niższą odporność na promieniowanie UV. HMPE, UHMWPE mają niższą temperaturę topnienia (140 °C) i niższy współczynnik tarcia (śliskość).

W czasie użytkowania:
- należy upewnić się, że każda z części systemu z osobna jest we właściwej pozycji i nie wpływa negatywnie na działanie innych elementów;
- należy upewnić się, że klamry, łączniki, elementy regulacyjne i złączne są ustawione właściwie, są zabezpieczone oraz że lina jest właściwie zawiązana, oraz że wszystko jest w stanie nie budzącym wątpliwości.

Produkt nie nadaje siędo użytku gdy:
- posiada jakiekolwiek znaki uszkodzenia;
- użytkownik ma wątpliwości co do jego stanu;
- został użyty do wyłapania upadku;
- skończył się czas jego przydatności;
- użytkownik nie zna jego pełnej historii.

Jeżeli produkt został wyłączony z użytku, nie moze być używany dopóki uprawniona osoba nie potwierdzi pisemnie, że jest w dobrym stanie i ‚SPEŁNIA WARUNKI". Nie wolno modyfikować konstrukcji produktu ani naprawiać go samemu. Jeżeli uprawniona osoba określi produkt jako ‚NIE SPEŁNIAJĄCY WARUNKÓW', zalecamy jego zniszczenie tak, by dalsze użytkowanie produktu było niemożliwe.

OKRESOWE INSPEKCJE
Bezpieczeństwo użytkownika zależy od nienagannego stanu wyposażenia. Oprócz inspekcji przeprowadzanych przez użytkownika, produkt ten musi podlegać przeglądowi przynajmniej raz na 12 miesięcy według procedur określonych przez producenta oraz przez osobę upoważnioną do wykonywania przeglądów okresowych. Wyniki takich przeglądów muszą być zapisywane (rodzaj, producent, numer seryjny, rok produkcji, data zakupu oraz pierwszego użycia, data i przebieg kontroli, data kolejnego przeglądu, imię, nazwisko i podpis osoby upoważnionej).

UTRZYMANIE, CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
Produkt może być myty w wodzie pitnej. Jeżeli produkt w dalszym ciągu jest brudny lub wymaga dezynfekcji, można go umyć w ciepłej wodzie (do 30 °C), a jeśli zajdzie taka potrzeba, można zastosować roztwór mydła (pH ok 5.5-8.5). Po wszystkim produkt musi zostać umyty w czystej wodzie i wysuszony w lekko ogrzewanym, ciemnym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od źródeł ciepła i promieniowania UV. Nie wolno używać detergentów, ani myjek parowych/ciśnieniowych. W przypadku silnego zabrudzenia metalowego produktu, można użyć drobnej szczotki. Mokre metalowe produkty lub części muszą być wytarte suchą szmatką i wysuszone z dala od bezpośrednich źródeł ciepła. Po wyczyszczeniu i wysuszeniu, metalowe komponenty, a w szczególności ich ruchome części, mogą być nasmarowane smarem silikonowym w taki sposób, by nie zostały nim ubrudzone żadne elementy tekstylne lub części, których zadaniem jest generowanie tarcia/siły hamującej.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE
Należy przechowywać produkt w jego oryginalnym opakowanu oraz chronić przed uszkodzeniem oraz wpływem środowiska: bezpośredniego światła słonecznego (promieniowanie UV), środkami chemicznymi, substancjami żrącymi, rozpuszczalnikami (kwasami), środowiskiem korozyjnym (wysokie zasolenie), zanieczyszczeniami (materiały ścierne), wilgocią, wysokimi i niskimi temperaturami, ostrymi krawędziami, wibracjami itp. Nie należy przechowywać produktu nadmiernie skręconego lub ściśniętego, nie wolno przechowywać przed dokładnym jego wysuszeniem.

TRWAŁOŚĆ
Trwałość produktu zależy od intensywności użycia oraz środowiska, w jakim był użytkowany. Trwałość produktu może być zmniejszona przez czynniki zewnętrzne (wilgoć, temperatura, promieniowanie UV itp.) oraz przez niewłaściwe przechowywanie lub utrzymanie. Produkt może zostać uszkodzony nawet przy pierwszym użyciu do takiego stopnia, że nie będzie mógł być dalej używany. Trwałość produktu jest określona bez wzięcia pod uwagę zużycia lub uszkodzeń mechanicznych, oraz z uwzględnieniem wszystkich warunków opisanych w instrukcji. Trwałość tekstylnych ŚOI, uprzęży oraz lin wynosi 15 lat od daty produkcji oraz 10 lat od pierwszego użycia. Trwałość plastikowych ŚOI, włączając w to kaski, jest ściśle ograniczona do 10 lat od daty produkcji. Jeśli nie określono inaczej, trwałość metalowych ŚOI nie jest ściśle ograniczona. Aby zapewnić najlepsze warunki utrzymania i przeglądów oraz by osiagnąć największą możliwą trwałość, zalecamy używać ŚOI jako przedmioty osobiste.

GWARANCJA SINGING ROCK
3- letnia gwarancja obejmująca wady produkcyjne i materiałowe. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, zaniedbaniem, niewłaściwym użytkowaniem, zakazanymi modyfikacjami czy niewłaściwym przechowywaniem.

Ze względów bezpieczeństwa użytkownika niezbędnym jest, aby ta instrukcja obsługi została przetłumaczona na język kraju, w którym produkt będzie użytkowany, a także w przypadku odsprzedaży produktu poza pierwotnym krajem przeznaczenia.

*Deklaracja zgodności EU oraz aktualne dokumenty dotyczące produktu są dostępne na stronie **www.singingrock.com**.*

SLOVENSKY
VŠEOBECNÝ NÁVOD NA POUŽITIE

Tento výrobok je osobný ochranný prostriedok (OOP), chráni pred rizikom pádu z výšky a tvorí súčasť systému ochrany osôb proti pádu.

UPOZORNENIE
Ku každému výrobku je dodávaný všeobecný a špecifický návod. Nepoužívajte tento výrobok bez starostlivého prečítania a pochopenia týchto návodov. V prípade problému s použitím výrobku alebo porozumením návodu kontaktujte prosím SINGING ROCK.

Všetky aktivity vo výškach sú nebezpečné aktivity, pri ktorých sú možné zranenia a smrť. Použitím tohto výrobku súhlasíte so všetkými odpovedajúcimi rizikami a osobne nesiete odpovednosť za všetky prípadné škody, zranenie alebo smrť, ku ktorým by došlo v spojitosti s použitím tohto výrobku. Ak nie ste schopný niesť zodpovednosť za tieto riziká alebo nerozumiete tomuto návodu, nepoužívajte tento výrobok.

POKYNY NA POUŽITIE
Tento výrobok používajte len v rámci stanovených podmienok k používaniu a pre zamýšľaný účel popísaný v návode a podľa nepreškrtnutých grafických zobrazení. Každé iné použitie je zakázané a môže viesť k nehode alebo smrti.

Výrobok môžete bezpečne používať iba pokiaľ ste odborne preškolený alebo pod trvalím priamim dohľadom odborne vycvičenej a spôsobilej osoby. Vaša zdravotná, mentálna a fyzická kondícia je dôležitá pre bezpečné používanie výrobku v normálnom aj v nudzovom režime.

Overte, že tento výrobok je kompatibilný s ostatnými prvkami systému ochrany osôb proti pádu. Použitie nevhodnej kombinácie prostriedku OOP v istiacom reťazci môže dôjsť k vážnej nehode, zraneniu alebo smrti. Vyskúšajte všetko vybavenie na bezpečnom mieste bez rizika pádu. Na pracovisku musí byť k dispozícii plán pre záchranu a musí zohladňovať všetky núdzové situácie pri práci. Zohladnite účinky možného traumatu zo zavesenia a eliminujte ich vhodnými pracovnými postupy.

Overte potenciálne nebezpečie na pracovisku, napr. vedenie a zaťažovanie cez ostré hrany či predmety alebo kyvadlové pohyby pri páde, vysoké a nízke teploty (používajte v rozmedzí teplôt -40 °C až 80 °C), dážď, námraza, sneh, blato, chemické činidlá, elektrická vodivosť, atď., ktoré môžu ovplyvniť bezpečné používanie.

Používajte s dynamickým horolezeckým lanom (EN 892) alebo s nízko lanom s opláśteným jadrom (EN 1891). Pokiaľ existuje riziko pádu, použite dodatočný systém, napr. systém zachytenia pádu.

Systém zachytenia pádu:
- Obmedzuje rázové sily vyvinuté na užívateľov v priebehu zachytenia pádu na max. 6 kN.
- Používajte výhradne celotelový postroj (EN 361).
- Výrobky EN 358 a EN 813 nesmie byť použitý pre zachytenie pádu.
- Dĺžku spojky EN 362 musíte pripočítať do celkovej dĺžky systému, pretože ovplyvňuje dĺžku pádu.
- Odporúčame použiť tlmič pádu EN 355, zaťahovací zachytávač pádu EN 360 alebo pohyblivé zachytávače pádu EN 353-1 a EN 353-2.
- **VAROVANIE:** Vždy si overte, že v priestore pod vami je potrebný voľný priestor, aby ste v prípade pádu nenarazili na zem, alebo inú prekážku a aby prípadný voľný pád (dĺžka pádu) bol obmedzený na minimum.

Kotviace zariadenie/body (EN 795):
- Musí mať dostatočnú pevnosť (kovové min. 12 kN a nekovové min 18 kN).
- Montáž musí posúdiť odborne vycvičená osoba a inštalácia musí byť overená, napr. výpočtom alebo skúšaním.
- Nepoužívať pre zdvíhacie zariadenie.
- **VAROVANIE:** Umiestnenie bodu EN 795 vás nesmie ohroziť nebezpečným pádom alebo zrážkou s prekážkou a musí byť čo najvyššie vzhľadom k polohe užívateľa.

KONTROLA VÝROBKU
Pred každým použitím skontrolujte:
- či je výrobok v stave schopnom používania, je kompletný a správne funguje;
- všetky časti výrobku, a to aj na horšie prístupných miestach;
- časti, pri ktorých dochádza k rychlejšiemu opotrebovaniu alebo ktoré sú v častom kontakte s inými povrchmi alebo prostriedkamu OOP.

Laná a textilný materiál: rezy, odretie, škody spôsobené vplyvom používania a stárnutia, nevhodným skladovaním, vplyvom vysokej teploty, chemikáliami, atď.
Švy: pretrhnuté, prerezané alebo vypárané nite.
Kovové a plastové komponenty: správna funkcia, deformácia, praskliny, korózia/degradácia vplyvom UV, ostré hrany, poškodenie vysokou teplotou, nadmerný úbytok materiálu.
Značenie: čitateľnosť a jasná identifikácia výrobku.
VAROVÁNÍ: Aramid, LCP majú nižšiu odolnosť proti UV žiareniu. HMPE, UHMWPE majú nižší bod tání (140 °C) a nižší koeficient tření.

Počas používania kontrolujte:
- či sú jednotlivé prvky systému v správnej polohe, vzájomne sa negatívne neovplyvujú a neprekážajú si;
- či sú spony, spojky, nastavovacie a pripevňovacie prvky správne nastavené a zaistené, lano správne naviazené a všetko vo výbornom stave.

Výrobok vyraďte z používania pokiaľ:
- vykazuje najmenšie známky poškodenia;
- máte akúkoľvek pochybnosť o jeho stave;
- bol použitý k zachyteniu pádu;
- skončila jeho životnosť;
- nepoznáte jeho úplnú históriu.

Vyradený výrobok nesmie byť používaný do tej doby, pokiaľ odborne spôsobilá osoba písomne potvrdí, že je v poriadku a „VYHOVUJE". Nezasahujte do konštrukcie výrobku ani ho sami neopravujte. Pokiaľ odborne spôsobilá osoba označí výrobok „NEVYHOVUJE", odporúčame výrobok znehodnotiť a zabrániť tak ďalšiemu použitiu.

PERIODICKÁ KONTROLA
Bezpečnosť uživateľov závisí na výbornom stave prostriedku. Okrem kontrol uskutočňovaných užívateľom musí byť tento výrobok najmenej raz za 12 mesiacov skontrolovaný podľa výrobcom stanovených postupov osobou odborne spôsobilou pre periodické kontroly. O prevádzaných kontrolách musí byť vedený záznam (typ, výrobca, sériové číslo, rok výroby, dátum predaja a prvého použitia, dátum a priebeh kontroly, ďalšia kontrola, meno podpis odborne spôsobilej osoby.

ÚDRŽBA, ČISTENIE A DEZINFEKCIA
Výrobok môžete umyť čistou vodou „domacej" kvality. Pokiaľ je stále znečistený alebo ho potrebujete dezinfikovať, môžete použiť vlažnú vodu (max. 30 °C) a pokiaľ je to nevyhnutne potrebné, použite mydlový roztok (približne pH 5,5–8,5). Potom vyperte výrobok v čistej vode a sušte v mälo vykúrenej, temnej a dobre vetranej miestnosti mimo dosah priamych zdrojov tepla a UV žiarení. Na čistenie nemôžu byť použité saponáty, tlakové a parné čističe. V prípade silného znečistenia kovového výrobku môžete nečistoty odstrániť jemnou kefkou. Mokré kovové výrobky alebo súčiastky utrieť suchou handrou a sušte mimo dosah priamych zdrojov tepla. Po čistení a vysušení môžete premazať kovové komponenty a predovšetkým ich pohyblivé časti silikonovým olejom tak, aby neboli zasiahnuté textilné časti a časti určené k vyvolaniu trecieho/brzdného efektu.

TRANSPORT A SKLADOVANÍ
Výrobok uchovávajte v originálnom obale a chráňte ho pred poškodeniem a okolnými vplyvmi: priame slnko (UV žiarenie), chemické činidla, žieraviny, rozpúšťadlá (kyseliny), korozívne prostredie (vysoká salinita), nečistoty (abrazíva), vlhko, vysoká a nízka teplota, ostré hrany, vibrácie, atď. Neskladujte výrobok príliš skrútený alebo stlačený a nikdy neukládajte výrobok pred tým, ako ho dôkladne vysušíte.

ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU
Závisí na intenzite používania a prostredia, v ktorom je používaný. Znižuje sa pôsobením vonkajších vplyvov (vlhkosť, teplota, UV žiarenie, atď.) a nevhodným skladovaním a údržbou. Už pri prvom použití môže dôjsť k takému poškodeniu, ktoré skráti životnosť výrobku na toto prvé použitie. Udáva sa bez prihliadnutia na opotrebovanie alebo mechanické poškodenie a pri dodržaní všetkých podmienok uvedených v tomto návode. Životnosť textilného OOP, postroje a lana je 15 rokov od dátumu výroby a 10 rokov od dátumu prvého použitia. Životnosť plastových OOP vrátane prílb je striktne obmedzená na 10 rokov od dátumu výroby. U kovových OOP, pokiaľ nie je stanovené inak, nie je životnosť striktne obmedzená. K zaisteniu čo najlepšej údržby, kontroly a maximálnej životnosti odporúčame používať OOP ako osobnú položku.

SINGING ROCK ZÁRUKA
3 roky na vady materiálu a výrobné vady. Nevzťahuje sa na vady spôsobené normálnym opotrebovaním, nedbalosťou, neodborným zachádzaním, nesprávnym použitím, zakázanými úpravami a nesprávnym skladovaním.

Pre bezpečnosť užívateľa je nutné, aby tento návod bol preložený do úradného jazyka krajiny, v ktorej bude OOP používané, a to aj v prípade mimo pôvodnú krajinu určenia.

*EU prehlásenie o zhode a aktuálne dokumenty k výrobku nájdete na **www.songingrock.com**.*

MAGYAR
ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ez a termék egyéni védőfelszerelés (EVE), amely megvédi az embereket a magasból történő leesés veszélyétől és a leesésvédelmi rendszer részét képezi.

FIGYELEM
Minden termékhez általános és egyedi használati utasítás is tartozik. Ne használja ezt a terméket, mielőtt figyelmesen elolvasta és megértette volna ezeket az utasításokat. Ha bármilyen probléma merül fel a termék használatával kapcsolatban, vagy ha nem érti ezeket az utasításokat, kérjük, forduljon a SINGING ROCK-hoz.

Minden magasban végzett tevékenység veszélyes, mely sérüléshez vagy akár halálhoz is vezethet. A termék használatával Ön tudomásul veszi ezeket a kockázatokat, és személyes felelősséget vállal minden olyan kárért, sérülésért vagy halálesetért, amelyet a termék használata okozhat. Ha nem tudja vállalni a felelősséget ezekért a kockázatokért, vagy ha nem érti ezeket az utasításokat, kérjük, ne használja ezt a terméket.

HASZNÁLAT
Kérjük, hogy ezt a terméket csak a használatra előírt feltételek mellett, a használati utasításban leírtaknak megfelelően, rendeltetésszerűen és ne az áthúzott képek szerint használja. Minden más használat tilos, és balesetet vagy halált okozhat.

Ezt a terméket csak akkor használhatja biztonságosan, ha megfelelő képzésben részesült, vagy ha egy megfelelően képzett és hozzáértő személy állandó felügyelete alatt áll. Az Ön egészségi, mentális és fizikai állapota befolyásolhatja a felszerelés használójának biztonságát normál és vészhelyzeti használat során is.

Kérjük, ellenőrizze, hogy ez a termék kompatibilis-e a többi felszereléssel, ha azok egy rendszerbe vannak összeszerelve. A személyi védőeszközök nem megfelelő kombinációjának használata a biztosítóláncban súlyos baleseteket és sérüléseket vagy halált okozhat. Kérjük, igyekezzen minden eszközt biztonságos helyen használni a leesés kockázata nélkül. A munka során esetlegesen felmerülő vészhelyzetek kezelésére mentési tervet kell készíteni. Kérjük, vegye figyelembe a felfüggesztési trauma hatásait, és megfelelő munkafolyamatok alkalmazásával küszöbölje ki azokat.

Ellenőrizze a munkahelyen a lehetséges kockázatokat, mint például a kötél éles peremeken vagy tárgyakon való átfutása, kilengés esés közben, magas és alacsony hőmérséklet (a terméket -40 °C és 80 °C közötti hőmérsékleten használja), eső, jegesedés, hó, sár, vegyi anyagok, elektromos vezetőképesség stb. amelyek befolyásolhatják a biztonságos használatot.

A terméket dinamikus mászókötéllel (EN 892) vagy félstatikus, kernmantel kötéllel (EN 1891) használja. Ha fennáll a lezuhanás veszélye, használjon kiegészítő rendszert, például zuhanásgátlót.

Zuhanásgátló rendszer:
- Ez a rendszer legfeljebb 6 kN-ra csökkenti a felhasználót zuhanás közben érő erőhatást.
- Kizárólag teljes testhevederrel használható (EN 361).
- Az EN 358 és EN 813 termékek nem használhatók zuhanásgátlásra.
- Az EN 362 csatlakozóelem hosszát hozzá kell adni a rendszer teljes hosszához, mivel az befolyásolja az esés hosszát.
- Javasoljuk az EN 355 energiaelnyelők, az EN 360 automata zuhanásgátló blokkok vagy az EN 353-1 és EN 353-2 vezetett típusú zuhanásgátlók használatát.
- **FIGYELEM:** Mindig győződjön meg arról, hogy elegendő szabad tér van Ön alatt, hogy esés esetén ne ütközzön a talajnak vagy más akadálynak, és hogy a szabad esés (az esés hossza) a lehető legkisebbre csökkenjen.

Rögzítőeszközök/-pontok (EN 795):
- Ezeknek az eszközöknek és pontoknak megfelelő teherbírásúnak kell lenniük (a fém elemek legalább 12 kN, a nem fém elemek legalább 18 kN).
- A felszerelés telepítését megfelelően képzett személynek kell felülvizsgálnia, valamint méréssel vagy teszteléssel ellenőriznie kell.
- Ne használja emelőeszközhöz.
- **FIGYELEM:** Az EN 795 rögzítési pont helyzete nem idézheti elő a zuhanás vagy akadályba ütközés kockázatát, valamint azt a felhasználó helyzetét tekintve a lehető legmagasabbra kell elhelyezni.

A FELSZERELÉS ELLENŐRZÉSE
Minden használat előtt:
- győződjön meg arról, hogy a termék használható, teljes és megfelelő üzemi állapotban van;
- ellenőrizze a termék minden alkatrészét, még a nehezebben hozzáférhető helyeken is;
- ellenőrizze azokat az alkatrészeket, amelyek gyorsabban elhasználódhatnak, vagy amelyek gyakran érintkeznek más felületekkel vagy egyéni védőeszközökkel.

Kötelek és textilanyagok: Ellenőrizze a vágásokat, az elhasználódott részeket, a használat és az öregedés, a nem megfelelő tárolás, a magas hőmérséklet, a vegyi anyagok stb. okozta sérüléseket.
A varratok: ellenőrizze a vágott, szakadt, kopott vagy laza cérnákat.
Fém és műanyag alkatrészek: megfelelő üzemi állapot, deformációk, repedések, UV-sugárzás okozta korrózió/romlás, éles peremek, magas hőmérséklet okozta sérülések, túlzott anyagveszteség.
Címkézés: olvasható címkék és egyértelmű termékazonosítás.
FIGYELMEZTETÉS: Az aramid és az LCP UV-állósága alacsonyabb. A HMPE, UHMWPE alacsonyabb olvadásponttal (140 °C) és alacsonyabb súrlódási együtthatóval (csúszás) rendelkezik.

Használat során:
- győződjön meg arról, hogy a rendszer egyes részei megfelelő helyükön vannak, és nem zavarják vagy akadályozzák egymást;
- győződjön meg arról, hogy a kapcsok, csatlakozók, állító- és rögzítőelemek megfelelően be vannak-e állítva és rögzítve, a kötél megfelelően be van-e kötve, és hogy minden kifogástalan állapotban van-e.

Hagyja abba a termék használatát, ha:
- sérülés bármilyen jelét mutatja;
- bármilyen kétsége van az állapotával kapcsolatban;
- azt esés megállítására használták;
- a termék élettartama lejárt;
- nem ismeri a teljes előéletét.

Ha a terméket használaton kívül helyezik, nem szabad használni, amíg egy arra felhatalmazott személy írásban nem igazolja, hogy a termék jó állapotban van és „MEGFELELŐ". Ne változtassa meg a termék szerkezetét, és ne próbálja meg saját maga megjavítani. Ha egy felhatalmazott személy a terméket „NEM MEGFELELŐ"-nek minősíti, javasoljuk a termék megsemmisítését, hogy az ne legyen többé használható.

RENDSZERES FELÜLVIZSGÁLAT
A felhasználók biztonsága a felszerelés hibátlan állapotától függ. A felhasználó által végzett ellenőrzéseken kívül ezt a terméket a gyártó által előírt eljárások szerint legalább 12 havonta egyszer felülvizsgálnia kell a rendszeres felülvizsgálatra felhatalmazott személynek. Az ilyen ellenőrzések eredményeit fel kell jegyezni (típus, gyártó, sorozatszám, gyártási év, vásárlás és első használatba vétel dátuma, az ellenőrzés dátuma és eredménye, a következő felülvizsgálat dátuma, az arra jogosult személy neve és aláírása).

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS
A termék „háztartási minőségű" tiszta vízzel mosható. Ha a mosás után még mindig piszkos, vagy ha fertőtleníteni kell, akkor langyos vizzel (legfeljebb 30 °C), és szükség esetén szappanos oldattal (kb. pH 5,5–8,5) lehet tisztítani. Ezt követően a terméket tiszta vízben kell kimosni, majd enyhén fűtött, sötét és jól szellőző helyiségben, hő- és UV-sugárzó forrásoktól távol kell szárítani. Nem szabad mosószereket, magasnyomású vagy gőzmosókat használni. Ha egy fémtermék rendkívül szennyezett, finom kefét lehet használni. A nedves fémtermékeket vagy alkatrészeket száraz ruhával kell áttörölni, és közvetlen hőforrásoktól távol kell szárítani. A tisztítás és szárítás után a fém alkatrészek és különösen azok mozgó részei szilikonolajjal kenhetők úgy, hogy a súrlódási/fékező hatás kiváltására szánt alkatrészeket vagy egyéb textilrészek ne legyenek érintve.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS
Tartsa a terméket eredeti csomagolásában, és védje a károsodástól és az időjárás hatásaitól: közvetlen napfény (UV-sugárzás), vegyi anyagok, marószerek, oldószerek (savak), maró környezet (magas sótartalom), szennyeződések (csiszolóanyagok), nedvesség, magas és alacsony hőmérséklet, éles peremek, rezgések stb. ellen. Ne tárolja a terméket túlzottan összetekeredve vagy összenyomva, és soha ne tárolja alapos szárítás előtt.

ÉLETTARTAM
A termék élettartama a használat intenzitásától és a használati környezettől függ. A külső hatások (nedvesség, hőmérséklet, UV-sugárzás stb.), valamint a nem megfelelő tárolás és karbantartás csökkenthetik az élettartamot. A termék már az első használat után is károsodhat olyan mértékben, hogy ki kell vonni a használatból. Az élettartamot a kopás vagy mechanikai sérülés figyelembevétele nélkül, az itt leírt feltételek teljesülése mellett adjuk meg. A textil védőfelszerelés, a hevederek és a kötél élettartama a gyártástól számított 15 év, az első használatba vételtől számított 10 év. A műanyag PPE, beleértve a sisakokat is, élettartama szigorúan a gyártástól számított 10 év. Eltérő rendelkezés hiányában a fémből készült egyéni védőeszközök élettartama nincs szigorúan korlátozva. A lehető legjobb karbantartás és felülvizsgálat biztosítása, valamint a maximális élettartam elérése érdekében javasoljuk, hogy a személyi védőfelszerelést személyes tárgyként használják.

SINGING ROCK GARANCIA
3 év garancia az anyag- és gyártási hibákra. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásból, hanyagságból, nem rendeltetésszerű használatból, tiltott módosításokból és nem megfelelő tárolásból eredő hibákra.

A felhasználó biztonsága érdekében elengedhetetlen, hogy ezt a használati utasítást lefordítsák annak az országnak a nyelvére, ahol a terméket használni fogják, illetve arra az esetre is, ha a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül továbbértékesítik.

*Az EU-megfelelőségi nyilatkozat és a termékkel kapcsolatos naprakész dokumentumok a **www.singingrock.com** weboldalon érhetők el.*

SLOVENŠČINA
SPLOŠNA NAVODILA ZA UPORABO

Ta izdelek je osebna zaščitna oprema (OZO), ščiti osebe pred nevarnostjo padca z višine in je del sistema zaščite pred padcem.

OPOZORILO
Vsak izdelek ima tako splošna kot posebna navodila. Tega izdelka ne uporabljajte, preden natančno ne preberete ta navodila in jih razumete. Če pride do kakršnih koli težav z uporabo tega izdelka ali če teh navodil ne razumete, se obrnite na SINGING ROCK.

Kakršne koli dejavnosti na višini so nevarne in lahko povzročijo poškodbe ali smrt. Z uporabo tega izdelka se zavedate vseh teh tveganj in prevzemate osebno odgovornost za kakršno koli škodo, poškodbo ali smrt, ki bi lahko nastale kot posledica uporabe tega izdelka. Če ne morete prevzeti odgovornosti za ta tveganja ali če teh navodil ne razumete, tega izdelka ne uporabljajte.

UPORABA
Ta izdelek uporabljajte samo pod pogoji, določenimi za njegovo uporabo, za predvideni namen, opisan v navodilih in na slikah, ki niso prečrtane. Kakršna koli druga uporaba je prepovedana in lahko povzroči nesreče ali smrt.

Ta izdelek lahko varno uporabljate samo, če ste bili pravilno usposobljeni ali če ste pod stalnim nadzorom ustrezno usposobljene in kompetentne osebe. Vaše zdravje ter duševno in fizično stanje lahko vplivajo na varnost uporabnika opreme pri običajni in nujni uporabi.

Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugimi deli opreme, ko je sestavljen v sistem. Uporaba neprimerne kombinacije osebne varovalne opreme v varovalni verigi lahko povzroči resne nesreče in poškodbe ali smrt. Poskusite vso opremo uporabljati na varnem mestu brez nevarnosti padca. Pripravljen mora biti načrt reševanja za reševanje vseh izrednih razmer, ki bi lahko nastale med delom. Upoštevajte učinke poškodb zaradi suspenzije in jih z ustreznimi delovnimi postopki odpravite.

Preverite morebitna tveganja na delovnem mestu, kot so napeljava vrvi čez ostre robove ali predmete, nihanje med padcem, visoke in nizke temperature (izdelek uporabljajte pri temperaturah od -40 °C do 80 °C), dež, pozeba, sneg, blato, kemična sredstva, električna prevodnost itd., ki lahko vplivajo na varno uporabo.

Izdelek uporabite z dinamično plezalno vrvjo (EN 892) ali z nizko raztegljivo vrvjo kernmantle (EN 1891). Če obstaja nevarnost padca, uporabite dodatni sistem, na primer sistem za zaustavitev padca.

Sistem za zaustavitev padca:
- Ta sistem zmanjša udarne sile, ki vplivajo na uporabnika med zaustavitvijo padca, na največ 6 kN.
- Uporabljajte izključno pas za celo telo (EN 361).
- Izdelkov EN 358 in EN 813 se ne sme uporabljati za zaustavitev padcev. Dolžino priključka EN 362 je treba dodati celotni dolžini sistema, saj vpliva na dolžino padca.
- Priporočamo uporabo EN 355 absorberjev energije, EN 360 samopovratne vrvi ali EN 353-1 in EN 353-2 odvodniki zaščite pred padci.
- **OPOZORILO:** Vedno se prepričajte, da je pod vami dovolj prostega prostora, da v primeru padca ne zadenete tal ali katere koli druge ovire in da se vsak prosti padec (dolžina padca) zmanjša na minimum.

Sidrne naprave/točke (EN 795):
- Te naprave in konice morajo imeti zadostno trdnost (kovinski predmeti najmanj 12 kN in nekovinski predmeti vsaj 18 kN).
- Namestitev mora pregledati ustrezno usposobljena oseba in preveriti z izračunom ali preskusom.
- Ne uporabljajte za dvižno napravo.
- **OPOZORILO:** Položaj sidrne točke EN 795 ne sme tvegati nevarnega padca ali trka z oviro in mora biti čim višji glede na položaj uporabnika.

PREVERITE OPREMO
Pred vsako uporabo:
- prepričajte se, da je izdelek uporaben, popoln in v ustreznem delovnem stanju;
- preglejte vse dele izdelka, tudi na manj dostopnih mestih;
- preglejte tiste dele, ki se lahko hitreje obrabijo ali so pogosto v stiku z drugimi površinami ali OZO.

Vrvi in tekstilni materiali: preverite ureznine, obrabljena mesta, poškodbe zaradi uporabe in staranja, nepravilno skladiščenje, visoke temperature, kemikalije itd.
Šivanje: preverite, ali je nit porezana, pretrgana, obrabljena ali ohlapna.
Kovinski in plastični sestavni deli: pravilno delovno stanje, deformacije, razpoke, korozija/razgradnja zaradi UV sevanja, ostri robovi, poškodbe zaradi visokih temperatur, pretirana izguba materiala.
Označevanje: berljive nalepke in jasna identifikacija izdelka.
OPOZORILO: Aramid, LCP imajo nižjo UV odpornost. HMPE, UHMWPE imata nižje tališče (140 °C) in nižji koeficient trenja (zdrsljivost).

Med uporabo:
- poskrbite, da so posamezni deli sistema v pravilnem položaju in da ne vplivajo ali ovirajo drug drugega;
- prepričajte se, da so sponke, konektorji, nastavitveni in pritrdilni elementi pravilno nastavljeni in pritrjeni ter da je vrv pravilno vezana in da je vse v brezhibnem stanju.

Nehajte uporabljati izdelek, če:
- kaže znake škode;
- dvomite o njenem stanju;
- uporabljen je bil za zaustavitev padca;
- preteklo je njegovo življenje;
- ne poznate njegove celotne zgodovine.

Če izdelek vzamete iz uporabe, ga ne smete uporabljati, dokler pooblaščena oseba pisno ne potrdi, da je v dobrem stanju in da je „SKLADEN". Ne spreminjajte konstrukcije izdelka in ga ne poskušajte popraviti sami. Če pooblaščena oseba označi izdelek kot „NESKLADEN", priporočamo, da ga uničite, tako da ga ni več mogoče uporabljati.

REDNI PREGLEDI
Varnost uporabnika je odvisna od brezhibnega stanja opreme. Poleg pregledov, ki jih opravi uporabnik, je treba ta izdelek pregledati vsaj enkrat na 12 mesecev v skladu s postopki, ki jih proizvajalec predpiše oseba, pooblaščena za izvajanje rednih pregledov. Rezultati takšnih pregledov morajo biti zabeleženi (vrsta, proizvajalec, serijska številka, leto proizvodnje, datum nakupa in prve uporabe, datum in potek pregleda, datum naslednjega pregleda, ime in podpis pooblaščene osebe).

VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE
Izdelek lahko operete s čisto vodo „za gospodinjstvo". Če je po pranju še vedno umazan ali če ga morate razkužiti, lahko uporabite mlačno vodo (do 30 °C), po potrebi pa lahko uporabite milno raztopino (približno pH 5,5–8,5). Po tem je treba izdelek oprati v čisti vodi in posušiti v rahlo ogrevanem, temnem in dobro prezračevanem prostoru, stran od virov toplote in UV sevanja. Ne uporabljajte detergentov, tlačnih ali parnih čistilcev. Če je kovinski izdelek zelo umazan, lahko uporabite fino krtačo. Mokre kovinske izdelke ali dele je treba obrisati s suho krpo in posušiti stran od neposrednih virov toplote. Po čiščenju in sušenju lahko kovinske sestavne dele in zlasti njihove gibljive dele namažemo s silicijevim oljem tako, da to ne vpliva na nobene tekstilne dele ali dele, ki naj bi povzročali trenje/zaviranje.

PREVOZ IN SKLADIŠČENJE
Izdelek hranite v originalni embalaži in ga zaščitite pred poškodbami in vremenskimi vplivi: neposredna sončna svetloba (UV sevanje), kemična sredstva, jedke snovi, topila (kisline), jedko okolje (visoka slanost), nečistoče (abrazivi), vlaga, visoka in nizka temperatura, ostri robovi. Izdelka ne shranjujte pretirano zvitega ali stisnjenega in ga nikoli ne shranjujte, preden ga temeljito ne posušite.

ŽIVLJENSKA DOBA
Življenjska doba izdelka je odvisna od intenzivnosti uporabe in okolja, v katerem se uporablja. Zmanjšajo ga lahko zunanji vplivi (vlaga, temperatura, UV sevanje itd.) Ter nepravilno shranjevanje in vzdrževanje. Izdelek se lahko poškoduje tudi po prvi uporabi do te mere, da ga je treba odstraniti iz uporabe. Življenjska doba je določena brez upoštevanja obrabe ali mehanskih poškodb in ob izpolnjevanju vseh tukaj opisanih pogojev. Življenjska doba tekstilne OZO, pasov in vrvi je 15 let od datuma proizvodnje in 10 let od prve uporabe. Življenjska doba plastične OZO, vključno s čeladami, je strogo omejena na 10 let od datuma proizvodnje. Razen če ni drugače določeno, življenjska doba kovinske OZO ni strogo omejena. Da bi zagotovili čim boljše vzdrževanje in pregled ter dosegli najdaljšo življenjsko dobo, priporočamo uporabo osebne zaščitne opreme kot osebnega predmeta.

SINGING ROCK GARANCIJA
3 letna garancija krije napake v materialu in izdelavi. Garancija ne vključuje okvar, ki nastanejo ob običajni uporabi, malomarnost, nepravilni uporabi, prepovedane spremembe in nepravilno shranjevanje.

Za varnost uporabnika je bistvenega pomena, da so ta navodila prevedena v jezik države, v kateri naj bi se izdelek uporabljal, pa tudi v primeru ponovne prodaje zunaj namembne države.

*Izjava EU o skladnosti in posodobljeni dokumenti, povezani z izdelki, so na voljo na spletni strani **www.singingrock.com**.*

EESTI
ÜLDISED KASUTUSJUHISED

See toode on personaalne kaitsevahend (PPE), mis kaitseb isikuid kõrgusest kukkumise eest ja moodustab osa kukkumiskaitse süsteemist.

HOIATUS
Iga toode on varustatud nii üldise kui spetsiifilise kasutusjuhisega. Ära kasuta seda toodet enne kui oled tähelepanelikult lugenud neid juhiseid ja neist aru saanud. Kui toote kasutamisel tekib mingi probleem või sa ei mõista käesolevat juhist, pöördu palun SINGING ROCK'i poole.

Kõik tegevused kõrgustes on ohtlikud ja võivad põhjustada vigastusi või surma. Kasutades seda toodet kinnitad sa kõigi nende riskide tundmist ja vastutad isiklikult kõigi kahjude, vigastuste ja surma eest, mis võivad kaasneda selle toote kasutamisega. Kui sa ei võimeline nende riskide eest vastutust enda peale võtma või sa ei saa käesolevatest juhistest aru, siis palun ära kasuta seda toodet.

KASUTUS
Palun kasuta seda toodet ainult määratletud kasutustingimustel, juhendites ja läbikriipsutamata piltidel kirjeldatud sihtotstarbelistel eesmärkidel. Mistahes muu kasutusviis on keelatud ja võib põhjustada õnnetusi või surma.

Seda toodet võid sa kasutada üksnes siis, kui oled korralikult treeninud või kui sa oled korralikult treeninud kompetentse isiku järelevalve all. Sinu tervis ja vaimne ning füüsiline seisund võib mõjutada varustuse kasutaja ohutust nii tavapärases kui avariiolukorras.

Palun kontrolli kas see toode ühildub süsteemi kuuluva muu varustusega. Julgestusahelasse sobimatu personaalse kaitsevahendi kasutamine võib põhjustada tõsiseid õnnetusi ja vigastusi või surma. Palun püüa kogu varustust kasutada ilma kukkumisriskita turvalises kohas. Päästeplaan peab olema iga koha jaoks, kus töö käigus võib tekkida mistahes hädaolukord. Palun arvesta võimaliku rippumistraumaga ja kõrvalda kohaseid töövõtteid kasutades selle tekkepõhjused.

Hinda töökoha potentsiaalseid riske nagu näiteks köie hõõrdumine üle teravate servade, pendelliikumine kukkumisel, kõrge ja madal temperatuur (kasuta toodet temperatuurivahemikus -40 °C kuni 80 °C, vihm, härmatisekiht, lumi, pori, kemikaalid, elektrijuhtivus jne, mis võivad mõjutada ohutust.

Kasuta toodet koos dünaamilise ronimisköiega (EN 892) või väheveniva südamiku ja sukaga köiega (EN 1891). Kukkumisriski korral kasuta lisasüsteemi, nagu näiteks kukkumiskaitsesüsteemi.

Kukkumiskaitsesüsteem:
- See süsteem vähendab kasutajale mõjuvat löögijõudu kukkumise peatamisel kuni maksimaalselt 6 kN-ni.
- Kasuta ainult täiskehavööd (EN 361).
- EN 358 ja EN 813 tooteid ei või kukkumiste peatamiseks kasutada.
- EN 362 ühenduslülide pikkus tuleb lisada süsteemi kogupikkusele, kuna see mõjutab kukkumise pikkust. Meie soovitame kasutada EN 355 löögisummuteid, EN 360 sissetõmmatavaid slinge või EN 353-1 ja EN 353-2 juhitavaid kukkumise peatajaid.
- **HOIATUS:** veendu alati, et sinu all on piisavalt vaba ruumi nii et lahtikukkumisel ei kukuks sa maapinnani või muu takistuseni, samuti et kukkumise pikkus oleks võimalikult lühike.

Ankurseadmed/ankurpunktid (EN 795):
- Need seadmed ja punktid peavad olema piisavalt tugevad (metallist asjad vähemalt 12 kN ja mittemetallist asjad vähemalt 18 kN).
- Paigaldamist peab inspekteerima korraliku väljaõppe saanud isik ja vastupidavust tuleb kontrollida arvutuste või katsetusega.
- Ärge kasutage tõsteseadme jaoks.
- **HOIATUS:** EN 795 nõuetele vastava ankurpunkti asukoht ei tohi seada sind kukkumisohtu või kokkupõrkeohtu takistusega ning peab võrreldes kasutajaga paiknema võimalikult kõrgel.

KONTOLLI VARUSTUST
Enne iga kasutuskorda:
- veendu et toode on kasutamiskõlblik, komplektne ja tööks kohases seisundis;
- inspekteeri toote kõiki osasid, kaasa arvatud vähem ligipääsetavaid kohti;
- inspekteeri neid osasid, mis võivad kiiremini kuluda või mis on sagedases kontaktis teiste pindade või personaalsete kaitsevahenditega.

Köied ja tekstiilid: kontrolli kas on sisselõikeid, läbikulunud kohti, kasutamisest, vanusest, ebaõigest ladustamisest, kõrgest temperatuurist, kemikaalidest jmt põhjustatud kahjustusi.
Õmblused: kontrolli kas on sisselõikeid, rebendeid, kulumist või lahtiseid niite.
Metallist ja plastikust osad: milline on üldine tööseisund, kas on deformatsioone, pragusid, UV kiirgusest tingitud korrosiooni, teravatest servadest põhjustatud vigastusi, kõrgest temperatuurist kahjustusi, ülemäärast materjalikadu.
Etikettimine: kas etiketid on loetavad ja toote identifitseerimisandmed arusaadavad.
HOIATUS: Aramiidil, LCP-l on madalam UV-kindlus. HMPE, UHMWPE on madalama sulamistemperatuuriga (140 °C) ja madalama hõõrdeteguriga (libedus).

Kasutamise ajal:
- veendu et individuaalsed süsteemi osad on õiges asendis ja ei mõjuta teisi osi negatiivselt ega takistavalt;
- veendu et klemmid, üleminekud, reguleerimis- ja kinnituselemendid on korralikult asetatud ning kinnitatud, köis on korralikult seotud ning kõik on laitmatus seisukorras.

Lõpeta toote kasutamine kui:
- sellel ilmnevad kahjustused;
- kui sul on kahtluseid selle seisukorras;
- seda on kasutatud kukkumise peatamiseks;
- kui selle kasutusiga on läbi;
- sa ei tea selle täielikku kasutuslugu.

Kui toode on kasutusest eemaldatud, ei või seda kasutada enne, kui volitatud isik kinnitab kirjalikus vormis et toode on heas seisukorras ja „nõuetele vastav". Ära muuda toote konstruktsiooni ega püüa seda iseseisvalt parandada. Kui volitatud isik tuvastab et toode on „nõuetele mittevastav", soovitame me hävitada toote viisil, mis ei võimalda enam selle kasutamist.

REGULAARSED INSPEKTEERIMISED
Kasutaja ohutus sõltub varustuse seisukorrast. Lisaks kasutaja poolt läbiviidavatele inspekteerimistele tuleb seda toodet vähemalt kord 12 kuu jooksul volitatud isiku poolt vastavalt tootja ettekirjutatud protseduuridele regulaarselt inspekteerida. Selliste inspekteerimiste tulemused tuleb salvestada (tüüp, tootja, seerianumber, valmistamisaasta, ostmis- ja esimese kasutuse kuupäev, inspekteerimise kuupäev ja kulg, järgmise inspekteerimise kuupäev, volitatud isiku nimi ja allkiri).

HOOLDUS, PUHASTAMINE JA DESINFEKTSIOON
Toodet võib pesta „olmekvaliteediga" puhta veega. Kui toode on peale pesemist jätkuvalt määrdunud või seda on vaja desinfitseerida, võid kasutada leiget vett (kuni 30 °C), ja hädavajadusel on lubatud seebilahuse (pH 5.5–8.5) kasutamine. Peale seda tuleb toodet pesta puhtas vees ja kuivatada kergelt köetud, pimedas ja hästi ventileeritud ruumis, eemal soojus- ja UV kiirguse allikatest. Puhastusvahendeid, surve- ja aurupesureid ei tohi kasutada. Kui metallist toode on väga määrdunud, võib kasutada peent harja. Märjad metallist tooted või toodete osad tuleb kuiva riidega üle pühkida ja kuivatada eemal otsestest soojusallikatest. Peale puhastamist ja kuivatamist võib metallist koostisosi ja eriti nende liikuvaid osi määrida silikoonõliga nii, et tekstiilist osad või hõõrdumiseks/pidurdamiseks ettenähtud osad õliga kokku ei puutu.

TRANSPORT JA HOIUSTAMINE
Hoia toodet originaalpakendis ja kaitse seda kahjustuste ja ilmastiku mõjude eest: otsene päikesevalgus (UV kiirgus), keemilised toimeained, söövitajad, lahustid (happed), korrodeeriv keskkond (kõrge soolsus), abrasiivsed lisandid, niiskus, kõrged ja madalad temperatuurid, teravad servad jne. Ära hoiusta toodet üleliia kokkukeeratuna või kokkusurutuna ja ära kunagi hoiusta seda enne põhjalikku kuivatamist.

ELUIGA
Toote eluiga sõltub kasutusintensiivsusest ja keskkonnast, kus seda kasutatakse. Eluiga võib lüheneda väliste mõjurite (niiskus, temperatuur, UV kiirgus jne) toimel ning ebaõige hoiustamise ja hoolduse tõttu. Toode võib juba selle esimesel kasutuskorral kahjustuda sellises ulatuses, et see tuleb kasutuselt kõrvaldada. Eluiga on määratletud ilma kulumist ja mehaanilist kahjustumist arvesse võtmata ning arvestades kõiki siinkirjeldatud olemuslikke tingimusi. Tekstiilist personaalsete kaitsevahendite, julgestusvööde ja köite eluiga on 15 aastat tootmiskuupäevast ja 10 aastat nende esimesest kasutuselevõtust. Plastikust personaalsete kaitsevahendite nagu kiivrid eluiga on piiratud 10 aastaga nende tootmiskuupäevast. Kui ei ole määratletud teisiti, ei ole metallist personaalsete kaitsevahendite eluiga rangelt piiratud. Tagamaks parimat hooldust ja inspekteerimist ning maksimaalset eluiga soovitame personaalset kaitsevahendit kasutada ainuisikuliselt.

SINGING ROCK'i GARANTII
3-aastane garantii materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantii ei kata tavapärasest kulumisest ja rebimisest, hooletusest, ebaõigest kasutusest, keelatud täiendustest ja ebaõigest hoiustamisest tingitud defekte.

Kasutaja ohutuse jaoks on hädavajalik, et need juhised on tõlgitud selle riigi keelde, kus toodet kasutatakse ning teise riiki edasimüügi korral sihtriigi keelde.

*Euroopa Liidu vastavuskinnitus ja kaasaegsed tootega seotud dokumendid on kättesaadavad lehel **www.singingrock.com**.*

LIETUVIŲ
BENDROSIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Šis gaminys yra asmeninė apsaugos priemonė (AAP), apsauganti žmones nuo kritimo iš aukščio rizikos ir yra kritimo apsaugos nuo kritimo sistemos dalis.

ĮSPĖJIMAS
Su kiekvienu gaminiu pateikiamos tiek bendros, tiek specifinės instrukcijos. Nenaudokite šio gaminio kol atidžiai neperskaitėte šių instrukcijų ar jų nesuprantate. Jei kyla kokių nors problemų naudojant šį gaminį, arba jei nesuprantate šių instrukcijų, susisiekite su „SINGING ROCK".

NAUDOJIMAS
Prašome naudoti šį gaminį tik taip, kaip nurodyta ir aprašytam instrukcijose, ir neperbrauktuose paveikslėliuose. Bet koks kitas naudojimas yra draudžiamas ir gali sukelti nelaimingus atsitikimus ar mirtį.

Saugiai naudoti šį gaminį galite tik tuo atveju, jei esate tinkamai apmokytas arba esate nuolat prižiūrimas tinkamai apmokyto ir kompetentingo asmens. Jūsų sveikata, psichinė ir fizinė būklė gali turėti įtakos įrenginio naudotojo saugumui, kai jis naudojamas įprastai ar gelbėjimo situacijoje.

Surinkę į sistemą patikrinkite, ar šis produktas suderinamas su kitomis įrangos dalimis. Netinkamo AAP derinio naudojimas saugumo grandinėje gali sukelti rimtus nelaimingus atsitikimus, sužalojimus ar mirtį. Pradžioje pabandykite naudoti visą įrangą saugioje vietoje, kur nėra rizikos nukristi. Turi būti parengtas gelbėjimo planas, skirtas spręsti visas situacijas, kurios gali kilti atliekant darbą. Atsižvelkite į galimus kabėjimo traumos padarinius ir pašalinkite jos tikimybę taikydami tinkamas darbo procedūras.

Patikrinkite, ar darbo vietoje nėra pavojų, pavyzdžiui, virvės eina per aštrius kraštus ar daiktus, galimą švytuoklę kritimo metu, aukšta ir žema temperatūra (naudokite gaminį esant temperatūrai nuo -40 °C iki 80 °C), lietus, apledėjęs paviršius, sniegas, purvas, cheminės medžiagos, elektros įtampa ir visa kita, kas gali turėti įtakos saugiam naudojimui.

Produktą naudokite su dinamine laipiojimo virve (EN 892) arba su mažo tamprumo pinta virve (EN 1891). Jei yra kritimo pavojus, naudokite papildomą sistemą, pvz., kritimo sulaikymo sistemą.

Kritimo sulaikymo sistema:
- Ši sistema sumažina smūgio jėgas, veikiančias vartotoją kritimo sulaikymo metu, iki 6 kN.
- Naudokite tik pilnus viso kūno diržus (EN 361).
- EN 358 ir EN 813 produktai negali būti naudojami kritimams sulaikyti.
- Jungties EN 362 ilgis turi būti pridedamas prie bendro sistemos ilgio, nes tai turi įtakos kritimo atstumui.
- Mes rekomenduojame naudoti EN 355 energijos sugėriklius, EN 360 įsitraukiančias gaudykles arba EN 353-1 ir EN 353-2 slankiojančias kritimo gaudykles.
- **ĮSPĖJIMAS:** Visada įsitikinkite, kad po jumis yra pakankamai laisvos vietos, kad kritimo atveju nepataikytumėte į žemę ar kitas kliūtis ir kad bet koks laisvas kritimas (kritimo atstumas) būtų sumažintas iki minimumo.

Inkaravimosi įtaisai/taškai (EN 795):
- Šie įtaisai ir taškai turi būti pakankamai stiprūs (metaliniai gaminiai ne mažiau kaip 12 kN, o nemetaliniai gaminiai – ne mažiau kaip 18 kN).
- Įrenginį turi patikrinti tinkamai apmokytas asmuo ir patikrinti apskaičiavimu ar bandymu.
- Nenaudokite kėlimo įrenginiui.
- **ĮSPĖJIMAS:** EN 795 įtvirtinimo taško padėtis neturi kelti pavojingo kritimo pavojaus ar susidūrimo su kliūtimi ir turi būti kuo aukštesnė, atsižvelgiant į vartotojo padėtį.

PATIKRINKITE ĮRANGĄ
Prieš kiekvieną naudojimą:
- įsitikinkite, kad gaminys yra tinkamas naudoti, pilnos komplektacijos ir tinkamos būklės;
- patikrinkite visas gaminio dalis net ir sunkiau prieinamose vietose;
- patikrinkite tas dalis, kurios gali greičiau susidėvėti arba kurios dažnai liečiasi su kitais paviršiais ar AAP.

Virvės ir tekstilės medžiagos: patikrinkite, ar nėra pjūvių, susidėvėjusių vietų, naudojimo ir senėjimo padarytų pažeidimų, netinkamo laikymo, aukštos temperatūros, chemikalų ir kt.
Siūlės: patikrinkite, ar nėra įpjautų, suplyšusių, susidėvėjusių ar palaidų siūlų.
Metaliniai ir plastikiniai komponentai: būklė tinkama darbui, deformacijos, įtrūkimai, korozija / degradacija, kurią sukelia UV spinduliuotė, aštrūs kraštai, žala, kurią sukelia aukšta temperatūra, per didelis medžiagos praradimas.
Ženklinimas: įskaitomos etiketės ir aiškus produkto identifikavimas.
ĮSPĖJIMAS: Aramidas, LCP turi mažesnį atsparumą UV spinduliams. HMPE, UHMWPE turi žemesnę lydymosi temperatūrą (140 °C) ir mažesnį trinties koeficientą (slidumą).

Naudojimo metu:
- įsitikinkite, kad atskiros sistemos dalys yra tinkamoje padėtyje ir neturi neigiamos įtakos viena kitai ar trukdo;
- įsitikinkite, kad spaustukai, jungtys, reguliavimo ir tvirtinimo elementai yra tinkamai įsegti ir pritvirtinti, kad virvė yra tinkamai surišta ir viskas yra nepriekaištingos būklės.

Nustokite naudoti produktą, jei:
- jame matyti bet kokie pažeidimo požymiai;
- turite bet kokių abejonių dėl jo būklės;
- jis buvo panaudotas sulaikant kritimą;
- baigėsi naudojimo terminas;
- nežinote visos jo istorijos.

Jei produktas buvo išimtas iš naudojimo, jo negalima naudoti tol, kol įgaliotas asmuo raštu nepatvirtina, kad jis yra geros būklės ir „ATITINKA". Nekeiskite gaminio konstrukcijos ir nemėginkite jo pataisyti. Jei įgaliotas asmuo identifikuoja gaminį kaip „NETINKAMĄ", rekomenduojame sunaikinti produktą, kad jo daugiau nebūtų galima naudoti.

NUOLATINĖS PATIKROS
Vartotojo saugumas priklauso nuo nepriekaištingos įrangos būklės. Be vartotojo atliekamų patikrinimų, šis gaminys turi būti tikrinamas bent kartą per 12 mėnesių pagal procedūras, kurias nustatė gamintojas ir tai turi būti atlikta įgalioto šias procedūras atlikti asmens. Tokių patikrinimų rezultatai turi būti užregistruoti (tipas, gamintojas, serijos numeris, pagaminimo metai, pirkimo ir pirmo naudojimo data, patikrinimo data ir išvados, kito patikrinimo data, kompetentingo asmens vardas, pavardė ir parašas).

PRIEŽIŪRA, VALYMAS IR DEZINFEKCIJA
Produktą galima plauti „buitinės kokybės" švariu vandeniu. Jei po plovimo jis vis dar nešvarus arba jei turite jį dezinfekuoti, galite naudoti drungną vandenį (iki 30 °C) ir prireikus naudoti muiluotą tirpalą (pH apie 5,5–8,5). Po to produktą reikia nuplauti švariu vandeniu ir išdžiovinti šiltoje, tamsioje ir gerai vėdinamoje patalpoje, atokiai nuo šilumos ir UV spindulių šaltinių. Negalima naudoti jokių ploviklių, slėginių ar garų plovimo įrenginių. Jei metalo gaminys yra labai nešvarus, gali būti naudojamas švelnus šepetys. Šlapius metalo gaminius ar jų dalis reikia nuvalyti sausa šluoste ir išdžiovinti atokiai nuo tiesioginių šilumos šaltinių. Išvalius ir išdžiovinus, metalinius komponentus ir ypač jų judančias dalis galima sutepti silicio tepalu taip, kad nebūtų paveiktos jokios tekstilinės dalys arba dalys, skirtos trinčiai (stabdyti).

TRANSPORTAVIMAS IR LAIKYMAS
Laikykite gaminį originalioje pakuotėje ir apsaugokite nuo pažeidimų bei oro sąlygų: tiesioginių saulės spindulių (UV spindulių), cheminių medžiagų, ėsdinančių medžiagų, tirpiklių (rūgščių), ėsdinančios aplinkos (didelio druskingumo), priemaišų (abrazyvų), drėgmės, didelė ir mažos temperatūros, aštrių kraštų, vibracijos ir kt. Nelaikykite produkto per daug susukto ar suspausto ir niekada nesupakuokite prieš kruopščiai neišdžiovinę.

TINKAMUMO NAUDOTI LAIKAS
Produkto tarnavimo laikas priklauso nuo naudojimo intensyvumo ir aplinkos, kurioje jis naudojamas. Jis gali sutrumpėti dėl išorinio poveikio (drėgmės, temperatūros, UV spindulių ir kt.) Bei netinkamo laikymo ir priežiūros. Net po pirmo panaudojimo gaminys gali sugadintas tiek, kad jis taps natinkamas naudoti. Gyvenimo laikas nurodomas neatsižvelgiant į susidėvėjimą ar mechaninius pažeidimus ir laikantis visų čia aprašytų sąlygų. Tekstilinės AAP, apraišų ir virvių tarnavimo laikas yra 15 metų nuo pagaminimo datos ir 10 metų nuo pirmojo panaudojimo. Plastikinių AAP, įskaitant šalmus, tarnavimo laikas yra griežtai ribojamas iki 10 metų nuo pagaminimo datos. Jei nenurodyta kitaip, metalinės AAP tarnavimo laikas nėra griežtai ribojamas. Norint užtikrinti kuo geresnę priežiūrą ir tikrinimą bei pasiekti maksimalų tarnavimo laiką, rekomenduojame AAP naudoti kaip asmeninę priemonę.

SINGING ROCK GARANTIJA
3 metų garantija, taikoma medžiagų ir gamybos defektams. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl įprasto nusidėvėjimo, aplaidumo, netinkamo naudojimo, draudžiamų modifikacijų ir netinkamo laikymo.

Vartotojo saugumui būtina, kad šios instrukcijos būtų išverstos į šalies, kurioje gaminys bus naudojamas, kalbą, taip pat jei gaminys perparduodamas už pirminės paskirties šalies ribų atveju.

*ES atitikties deklaraciją ir naujausius su produktu susijusius dokumentus galima rasti tinklalapyje **www.singingrock.com**.*

LATVISKI
VISPĀRĪGI LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Šis produkts ir individuālās aizsardzības līdzeklis (IAL), kas aizsargā cilvēkus pret kritiena risku no augstuma un ir daļa no krišanas aizsardzības sistēmas.

BRĪDINĀJUMS
Katram produktam ir pievienoti gan vispārīgi, gan specifiski norādījumi. Neizmantojiet šo produktu, pirms neesat rūpīgi izlasījuši un sapratuši šos norādījumus. Ja rodas problēmas ar šī produkta lietošanu vai ja nesaprotat šos norādījumus, lūdzu, sazinieties ar SINGING ROCK.

Jebkuras darbības augstumā ir bīstamas un var izraisīt traumas vai nāvi. Lietojot šo produktu, jūs apzinieties visus šos riskus un uzņematies atbildību par jebkādiem bojājumiem, ievainojumiem vai nāvi, kas var rasties šī produkta lietošanas rezultātā. Ja nespējat uzņemties atbildību par šiem riskiem vai nesaprotat šos norādījumus, lūdzu, nelietojiet šo produktu.

LIETOŠANA
Lūdzu, lietojiet šo produktu tikai saskaņā ar norādītajiem lietošanas nosacījumiem, instrukcijā aprakstītajiem mērķim un atbilstoši attēliem, kas nav pārsvītroti. Jebkāda cita izmantošana ir aizliegta un var izraisīt nelaimes gadījumus vai nāvi.

Šo produktu var droši lietot tikai tad, ja esat atbilstoši apmācīts vai ja jūs pastāvīgi uzrauga atbilstoši apmācīta un kompetenta persona. Produkta lietotāja veselība, kā arī psihiskais un fiziskais stāvoklis var ietekmēt drošību parastās un ārkārtas situācijās.

Lūdzu, pārbaudiet, vai šis produkts ir saderīgs ar citiem aprīkojuma elementiem, kad tas ir savienots sistēmā. Neatbilstošas IAL kombinācijas izmantošana nostiprināšanās sistēmā var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus un traumas vai nāvi. Lūdzu, mēģiniet izmantot visu aprīkojumu drošā vietā, neradot kritiena risku. Jāizstrādā glābšanas plāns, lai risinātu visas ārkārtas situācijas, kas varētu rasties darba laikā. Lūdzu, ņemiet vērā kritiena apturēšanas traumu sekas un novērsiet tās, izmantojot pareizas darba procedūras.

Pārbaudiet iespējamos riskus darba vietā, piemēram, troses pārvietošanu pa asām malām vai priekšmetiem, svārstveida kustību kritiena laikā, augstu un zemu temperatūru (izmantojiet produktu temperatūrā no -40 °C līdz 80 °C), salu, lietu, sniegu, dubļus, ķīmiskas vielas, elektrovadītspēju utt., kas var ietekmēt drošu lietošanu.

Produktu izmantojiet ar dinamisko kāpšanas virvi (EN 892) vai ar zemas stiepes virvi (EN 1891). Ja pastāv kritiena risks, izmantojiet papildu sistēmu, piemēram, kritiena apturēšanas sistēmu.

Kritiena apturēšanas sistēma:
- Šī sistēma samazina trieciena spēku, kas iedarbojas uz lietotāju kritiena apturēšanas laikā, līdz maksimāli 6 kN.
- Izmantojiet tikai visa ķermeņa (pilno) drošības sistēmu (EN 361).
- EN 358 un EN 813 produktus nedrīkst izmantot kritiena apturēšanai.
- EN 362 savienotāja garums jāpieskaita sistēmas kopējam garumam, jo tas ietekmē kritiena garumu.
- Ieeicams izmantot EN 355 enerģijas absorbētājus, EN 360 savelkamas štropes vai EN 353-1 un EN 353-2 vadāma tipa kritiena bloķētājus.
- **BRĪDINĀJUMS:** Vienmēr pārliecinieties, ka zem jums ir pietiekami daudz brīvas vietas, lai kritiena gadījumā jūs neatsistos pret zemi vai citiem šķēršļiem un lai jebkurš brīvais kritiens (kritiena garums) būtu pēc iespējas īsāks.

Enkura ierīces/punkti (EN 795):
- Šīm ierīcēm un punktiem jābūt pietiekami izturīgiem (metāla elementiem vismaz 12 kN un nemetāla elementiem vismaz 18 kN).
- Uzstādīšana ir jāpārbauda atbilstoši apmācītai personai un jāpārbauda, veicot aprēķinus vai testēšanu.
- Nelietot celšanas ierīcei.
- **BRĪDINĀJUMS:** EN 795 stiprinājuma punkta novietojums nedrīkst radīt bīstama kritiena vai sadursmes ar šķērsli risku, un tam jābūt pēc iespējas augstākam, ņemot vērā lietotāja novietojumu.

EKIPĒJUMA PĀRBAUDE
Pirms katras lietošanas:
- pārliecinieties, ka produkts ir piemērots lietošanai, pilnā komplektācijā un darba kārtībā;
- pārbaudiet visas produkta daļas, pat mazāk pieejamās vietās;
- pārbaudiet tās daļas, kas var nolietoties ātrāk vai kas bieži saskaras ar citām virsmām vai IAL.

Virves un tekstilmateriāli: pārbaudiet, vai nav iegriezumu, nodilušo vietu, lietošanas un novecošanas, nepareizas uzglabāšanas, augstas temperatūras, ķīmisko vielu u. c. izraisītu bojājumu.
Šuves: pārbaudiet, vai tās nav izgrieztas, saplēstas, nodilušas vai vaļīgas.
Metāla un plastmasas sastāvdaļas: pienācīgs darba stāvoklis, deformācijas, plaisas, UV starojuma izraisīta korozija/degradācija, asas malas, bojājumi, ko izraisījusi augsta temperatūra, pārmērīgs materiāla zudums.
Marķējums: salasāmas etiķetes un skaidra produktu identifikācija.
BRĪDINĀJUMS: Aramīdam, LCP ir zemāka UV izturība. HMPE, UHMWPE ir zemāks kušanas punkts (140 °C) un zemāks berzes koeficients (slīdums).

Lietošanas laikā:
- pārliecinieties, ka atsevišķas sistēmas daļas atrodas pareizā pozīcijā un viena otru negatīvi neietekmē vai netraucē.
- pārliecinieties, ka skavas, savienotāji, regulēšanas un stiprināšanas elementi ir pareizi uzstādīti un nostiprināti, ka virve ir pareizi sasieta un ka viss ir nevainojamā stāvoklī.

Pārtrauciet lietot produktu, ja:
- tam ir bojājumu pazīmes;
- jums ir šaubas par tā stāvokli;
- tas ir izmantots, lai apturētu kritienu;
- tā kalpošanas laiks ir beidzies;
- jūs nezināt tā pilnu vēsturi.

Ja produkts ir izņemts no lietošanas, to nedrīkst lietot, līdz pilnvarota persona rakstiski apstiprina, ka tas ir labā stāvoklī un „ATBILSTOŠS". Nemainiet produkta konstrukciju un nemēģiniet to labot paši. Ja pilnvarotā persona produktu identificē kā „NEATBILSTOŠU", mēs iesakām produktu iznīcināt, lai to vairs nevarētu izmantot.

REGULĀRAS PĀRBAUDES
Lietotāja drošība ir atkarīga no aprīkojuma nevainojamā stāvokļa. Papildus lietotāja veiktajām pārbaudēm šis produkts vismaz reizi 12 mēnešos saskaņā ar ražotāja noteikto kārtību jāpārbauda personai, kas ir pilnvarota veikt regulāras pārbaudes. Šādu pārbaužu rezultāti ir jāreģistrē (tips, ražotājs, sērijas numurs, ražošanas gads, iegādes un pirmās lietošanas datums, pārbaudes datums un gaita, nākamās pārbaudes datums, pilnvarotās personas vārds, uzvārds un paraksts).

APKOPE, TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA
Produktu var mazgāt ar tīru, mājsaimniecībai piemērotu ūdeni. Ja pēc mazgāšanas tas joprojām ir netīrs vai to nepieciešams dezinficēt, var izmantot remdenu ūdeni (līdz 30 °C) un, ja nepieciešams, ziepju šķīdumu (aptuveni pH 5,5–8,5). Pēc tam produkts jānomazgā tīrā ūdenī un jāizžāvē mēreni siltā, tumšā un labi vēdināmā telpā, prom no karstuma un UV starojuma avotiem. Nedrīkst lietot mazgāšanas līdzekļus, spiediena vai tvaika mazgātājus. Ja metāla izstrādājums ir ļoti netīrs, var izmantot smalku birstīti. Slapji metāla izstrādājumi vai detaļas jānoslauka ar sausu drānu un jānosusina prom no tiešiem siltuma avotiem. Pēc tīrīšanas un žāvēšanas metāla detaļas un to kustīgās daļas var ieeļļot ar silikona eļļu tā, lai netiktu ietekmētas tekstilmateriāla detaļas vai detaļas, kas paredzētas berzes/bremzēšanas efektam.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA
Uzglabājiet produktu oriģinālajā iepakojumā un pasargājiet to no bojājumiem un laikapstākļu ietekmes: tiešiem saules stariem (UV starojums), ķīmiskām vielām, kodīgām vielām, šķīdinātājiem (skābēm), kodīgas vides (augsta sāļuma pakāpe), piemaisījumiem (abrazīviem materiāliem), mitruma, augstas un zemas temperatūras, asām malām, vibrācijas u.c. Nedrīkst uzglabāt produktu pārmērīgi savītu vai saspiestu, kā arī uzglabāt to pirms rūpīgas izžāvēšanas.

KALPOŠANAS LAIKS
Produkta kalpošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un vides, kurā tas tiek lietots. To var samazināt ārējā ietekme (mitrums, temperatūra, UV starojums utt.), kā arī nepareiza uzglabāšana un apkope. Jau pēc pirmās lietošanas reizes produkts var tikt sabojāts tiktāl, ka tas ir jāizņem no lietošanas. Kalpošanas laiks ir norādīts, neņemot vērā nodilumu vai mehāniskus bojājumus un ievērojot visus šeit aprakstītos nosacījumus. Tekstilmateriālu IAL, iekares sistēmu un virvju kalpošanas laiks ir 15 gadi no izgatavošanas dienas un 10 gadi no pirmās lietošanas dienas. Plastmasas IAL, tostarp ķiveru, kalpošanas laiks ir stingri ierobežots līdz 10 gadiem no izgatavošanas dienas. Ja vien nav norādīts citādi, metāla IAL kalpošanas laiks nav stingri ierobežots. Lai nodrošinātu vislabāko iespējamo apkopi un pārbaudi un sasniegtu maksimālo kalpošanas laiku, ieteicams lietot IAL kā personīgās lietošanas priekšmetu.

SINGING ROCK GARANTIJA
3 gadu garantija, kas attiecas uz materiālu un ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies parasta nolietojuma, nolaidības, nepareizas lietošanas, aizliegtu modifikāciju un nepareizas uzglabāšanas dēļ.

Lietotāja drošībai ir svarīgi, lai šie norādījumi būtu tulkoti tās valsts valodā, kurā produkts tiks lietots, kā arī gadījumā, ja to pārdod tālāk ārpus sākotnējās galamērķa valsts.

*ES atbilstības deklarācija un jaunākie ar izstrādājumu saistītie dokumenti ir pieejami vietnē **www.singingrock.com**.*

ПО-РУССКИ
ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Это изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) от падения с высоты, и может являться составной частью системы обеспечения безопасности, страховки или позиционирования.

ВНИМАНИЕ
Каждое изделие комплектуется общей инструкцией по эксплуатации, а так же детализированной, специфичной для каждого изделия. Перед началом эксплуатации необходимо внимательно ознакомиться со всеми инструкциями. Если вы сталкиваесь с какими-то проблемами при эксплуатации, или не понимаете какие-то из пунктов данной инструкции, пожалуйста, свяжитесь с производителем.

Любая работа на высоте опасна и может привести к серьезным травмам или смерти. Начиная эксплуатацию данного изделия вы признаете эти риски и берете на себя личную ответственность за любой ущерб, травму или смерть в результате эксплуатации. Если вы не можете взять на себя ответственность за эти риски, или если вы не понимаете данной инструкции, не используйте это изделие.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ
Используйте изделие только по назначению, описанному в инструкции, и в соответствии с изображениями, не перечеркнутыми крестом. Любое другое использование изделия может привести к травмам или смерти.

Эксплуатация возможно только в случае соответствующего обучения, или контроля пользователя компетентным лицом, прошедшим соответствующее обучение. Состояние вашего здоровья, физическое и психическое состояние могут повлиять на безопасность работы в обычном режиме и в случае ЧП.

Пожалуйста, проверьте, совместимо ли данное изделия с другими компонентами системы безопасности. Использование не сочетаемых компонентов СИЗ может привести к серьезным авариям, травмам или смерти. Перед началом эксплуатации проверьте работоспособность системы в безопасном месте, без риска падения с высоты. План спасательных работ должен быть разработан перед началом эксплуатации, и должен предусматривать все возможные ЧП, которые могут возникнуть в процессе работы. Принимайте во внимание негативные эффекты, связанные с длительным зависанием, и учитывайте это при планировании спасательных работ.

Перед началом работы учитывайте все потенциальные риски и опасности, такие как размещение текстильных элементов на острых гранях (температурный диапазон эксплуатации от -40 °C до 80 °C), маятники, влияние высоких и низких температур, дождь, обледенение, снег, грязь, химические реагенты, электрическое напряжение и проч., которые могут влиять на безопасность работы.

Эксплуатация изделий возможна или с динамическими веревками (стандарт EN 892) или со статическими веревками (стандарт EN 1891). Если существует риск падения, необходимо использовать дополнительную амортизационную систему.

Амортизационная система:
- Эта система снижает нагрузки, действующие на пользователя в случае срыва до уровня ниже 6 кН.
- В подобном случае необходимо использовать исключительно полную страховочную привязь (EN 361).
- Изделия, соответствующие стандартам EN 358 и EN 813 не могут использоваться в подобных случаях.
- Длина коннектора по стандарту EN 362 должна быть добавлена в общей длине изделия, так как это влияет на глубину падения.
- Мы рекомендуем использование амортизаторов по стандарту EN 355, EN 360, EN 353-1 и EN 353-2.
- **ВНИМАНИЕ:** всегда проверяйте, что высоты работы достаточно для срабатывания амортизационной системы до падения пользователя на поверхность.

Анкерные точки (EN 795):
- Данные изделия должны обладать достаточной прочностью (12 кН для металлических компонентов и 18 кН для текстильных компонентов).
- Установка анкерных точек должна производиться лицом, прошедшим соответствующее обучение и должна быть подтверждена расчетами и тестами.
- Не используйте для подъемного устройства.
- **ВНИМАНИЕ:** анкерная точка по стандарту EN 795 должна предотвращать падение пользователя должна находиться максимально высоко относительно позиции пользователя.

ПРОВЕРКА СНАРЯЖЕНИЯ
Перед каждым сеансом эксплуатации:
- убедитесь, что данное изделие исправно и в полной комплектации;
- внимательно проверьте состояние всех элементов изделий;
- обратите особенное внимание на элементы, которые подвержены особенному износу.

Веревки и текстильные элементы: проверьте наличие порезов, абразивного износа, повреждения, вызванные неправильным хранением, высокими температурами, химикатами и проч.
Сшивки: проверьте целостность, износ и проч.
Металлические и пластиковые компоненты: проверьте правильность комплектации, деформацию, трещины, наличие коррозии, износ, проч.
Маркировка: читаемые этикетки и четкая идентификация изделия
ВНИМАНИЕ: Арамид и LCP имеют меньшую устойчивость к ультрафиолетовому излучению. HMPE, UHMWPE имеют более низкую температуру плавления (140 °C) и более низкий коэффициент трения (скользкость).

В процессе эксплуатации:
- убедитесь, что различные части системы корректно работают друг с другом;
- убедитесь в правильности щелкивания, узлов, регулировок.

Прекращайте эксплуатацию, если:
- наблюдаются любые серьезные повреждения изделия;
- у вас есть сомнения в состоянии изделия;
- изделия испытало рывок при срыве;
- истек срок жизни изделия;
- вы не знаете историю эксплуатации изделия.
- Если изделие выведено из эксплуатации, оно не должно использоваться до проверки компетентным лицом, которое должно вынести вердикт о годности изделия.

Недопустимы любые изменения конструкции изделия, или ремонт изделия своими силами. Если компетентное лицо выносит вердикт «не годен к эксплуатации» мы рекомендуем уничтожить изделие, для предотвращения случайного ввода в эксплуатацию.

РЕГУЛЯРНЫЕ ПРОВЕРКИ
Безопасность пользователя зависит от безупречного состояния СИЗ. Помимо проверок пользователем перед началом каждой эксплуатации, изделие должно проверятся компетентным лицом не реже чем раз в 12 месяцев, в соответствии с процедурами, предписанными производителем. Результаты таких проверок должны быть зафиксированы в протоколе проверки (тип изделия, производитель, серийный номер, год производства, дата покупки и ввода в эксплуатацию, дата осмотра, дата следующей проверки, имя и подпись проверяющего).

ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
Изделие можно стирать в чистой технической воде. Если необходима дополнительная очистка, можно использовать теплую воду (30 °C), или мыльный раствор (pH 5,5–5,8). После очистки изделие необходимо промыть большим количеством чистой воды и высушить в темном проветриваемом помещении, вдали от прямых источников тепла или ультрафиолета. Нельзя использовать очистку паром, давлением, химическими реагентами. Очистка металлических компонентов может быть произведена с помощью щетки. Влажные металлические компоненты необходимо протереть сухим материалом и высушить вдали от прямых источников тепла. После очистки и сушки металлические компоненты могут быть смазаны силиконовой смазкой, но необходимо предотвратить попадание смазки на текстильные элементы изделия.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ
Храните изделие в оригинальной упаковке и защищайте его от повреждений, влияния внешней среды: УФ излучение, химические реагенты, коррозия, растворители и кислоты, соль, абразивы, влага, высоки и низкие температуры, острые грани, вибрации и проч. Недопустимо хранить изделия в сильно скрученном или сжатом состоянии, а так же недостаточно просушеным.

СРОК СЛУЖБЫ
Срок службы изделия определяется интенсивностью и условиями эксплуатации. Срок службы может сокращаться при воздействии влаги, температуры, УФ излучения и проч, а так же в случае неправильно эксплуатации. Изделие может быть повреждено даже при первой эксплуатации, и в этом случае должно быть отбраковано. Срок службы указывается без учета износа или механических повреждений, и в случае следования всем условиям, описанным в данной инструкции. Срок службы текстильных СИЗ, привязей и веревок составляет 15 лет с момента производства и 10 лет с момента первой эксплуатации. Срок жизни СИЗ, изготовленных из пластика составляет 10 лет с момента производства. Если в детализированной инструкции не указано другое, то срок службы металлических компонентов не ограничен. Чтобы обеспечить максимальный срок службы изделия, используйте его как личную экипировку.

ГАРАНТИЯ SINGING ROCK
3 года гарантии на производственный брак, и брак материалов. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные износом, небрежностью, неправильной эксплуатацией, внесением изменений в конструкцию или неправильным хранением.

Важно, чтобы инструкция была на языке страны, где планируется эксплуатация, даже если изделие было перепродано в другую страну.

*Сертификаты соответствия европейским нормам а так же самую свежую документацию по каждому изделию можно найти на сайте **www.singingrock.com**.*

汉语
通用使用说明

此产品是个人保护设备（PPE），用于保护人员在高处坠落的风险，并组成坠落保护系统的一部分。

注意
每件产品都提供通用说明和专用说明。在使用此产品前必须认真阅读和理解说明书。如果在使用该产品有任何的问题或你无法理解此说明，请联系SINGING ROCK。

任何高空活动都是危险的，可能会导致受伤甚至死亡。使用此产品你必须能够认识到所有的风险，并且承担由于使用此产品而造成的后果中的任何损坏、受伤或死亡的个人责任。如果你无法承担这些风险或你无法理解此说明，请不要使用此产品。

使用方式
请按照专门的方式使用该产品，按照说明书中的用途使用，根据没有叉号的图示进行使用。其他使用方式是被禁止的，可能会造成事故或死亡。

只有你经过正确的训练或在受过训练和有资质的人员的持续监督下时你才能安全使用该产品。你的健康，生理和心理状态会影响你在正常和紧急情况下使用该产品的安全。

当该产品组装到系统中与其他设备一起使用时，请检查其兼容性。将不合适的PPE结合到安全链中可能导致严重的事故，受伤或死亡。请在安全、没有坠落风险的地方尝试使用所有的装备。在作业中必须准备好应急救援预案。要考虑悬挂创伤，通过正确的作业流程来消除它。

检查工作区域的潜在风险，例如在锋利边缘或物体上滑动的绳索、坠落时的水平摆动、高温和低温 (该产品的使用温度为-40℃至80℃)、雨雪、霜冻、泥土、化学品、带电物等，它们都会影响安全使用。

使用动力绳（EN892)或低延展性绳索（EN1891）配合该产品使用。如果有坠落风险，使用额外的系统，例如止坠系统。

止坠系统:
- 这个系统能在止坠中限制冲击力至最大6kN。
- 只能使用身安全带（EN361）。
- EN358和EN813安全带不能用于止坠。
- EN 362锁扣的长度也要计算入系统的总长中，其会影响坠落的距离。
- 我们建议使用EN355势能吸收器，EN360伸缩型挽索或EN353-1和EN353-2跟随止坠器。
- **警告：**始终确认当发生坠落时有足够的距离防止你碰撞到地面或其他障碍物，并尽量降低自由坠落（坠落距离）的高度。

锚点设备/确定点（EN795）:
- 这些锚点设备必须有足够的强度（金属设备至少12kN,非金属设备至少18kN）。
- 安装必须由经过正确训练的人员，并且经过计算或测试。
- 请勿用于起重设备。
- **警告：**EN795锚点的位置不能让作业人员处于坠落或摆荡的风险中，要根据作业人员的位置设置到尽量高的位置。

检查装备
每次使用前：
- 确定产品是可以使用的，完整的，且在良好的工作状态 ；
- 检查产品的所有部分，即使是难以接触到的位置 ；
- 检查那些会快速磨损或与其他PPE表面频繁接触的位置。

绳索和编织类材料：检查切割、磨损、使用和老化造成的损坏、不正确储存、高温、化学品等造成的损坏。
缝线：检查切割，撕裂，磨损或开线的情况。
金属和塑料部件：检查良好的工作状态、形变、裂纹、腐蚀/紫外线造成的老化、锋利边缘、高温造成的损坏、材料过度的损失。
标签：可以读取的标签，能够清晰辨认产品。
警告：芳纶、LCP 的抗紫外线能力较低。 HMPE、UHMWPE具有较低的熔点（140 °C）和较低的摩擦系数（光滑性）。

使用时：
- 检查独立的系统部件是否在正确的位置，不要妨碍或阻挡其他部件 ；
- 检查卡子、锁扣、调节和固定部件正确设置和固定，绳索正确打结，所有部件状态正确。

停止使用产品，如果：
- 它有任何损坏的迹象；
- 你对其状态产生怀疑；
- 它经受过一次止坠；
- 它超过了寿命期；
- 你不了解其历史。

如果产品被停用，它必须由授权的人员书面确认其状态良好，达标后方可继续使用。不要改变产品的结构，或私自修理。如果授权的人员确定其"不达标"，我们建议销毁它，防止其被继续使用。

周期检查
使用者的安全取决于产品的状态。除了由使用者进行的检查外，该产品需要至少每12个月按照生产商的流程和授权人员对其进行周期检查。这样的检查结果必须被记录（类型、生产商、序列号、生产年份、购买日期、第一次使用日期、检查日期、下次检查日期、授权检查人员的签名）。

维护，清理和消毒
产品可以用家庭用水清洗。如果在清洗后依然脏污或你需要对其进行消毒，你可以使用温水（最高30℃），如果有必要可以使用肥皂溶液（pH5.5-8.5）。之后使用清水洗净，并且在相对阴热、通风处、远离热源、避UV的位置将其晾干。不要使用去污剂，高压或蒸汽对其清洗。如果金属设备非常脏污，可以使用软刷。潮湿的金属产品或部件必须使用干毛巾将其擦干，不要使用热源将其烘干。清理和干燥完后，金属部件，特别是活动部件可以使用硅基润滑油进行润滑，但不要接触织物或产生摩擦/制动力的部件。

运输和储存
将产品在其原本的包装内储存，防止其受到损伤和天气影响：太阳直射（UV辐射），化学物质，腐蚀性物质，溶剂（酸），腐蚀性环境（高盐），杂物（磨损），潮湿，高温或低温，锋利边缘，震动等。不要将产品储存在严重扭曲或压缩的状态，在完全干燥后再进行储存。

寿命
产品的寿命取决于使用的频率和使用环境。它会受到外部影响（潮湿，温度，UV辐射等），和不正确的储存和维护导致降低。产品可能仅在第一次使用时就遭到损坏，并且必须报废。寿命只有在不考虑磨损和机械损伤时，并且符合以上的条件时才能被规定。织物类PPE的寿命，安全带和绳索的寿命是自生产之日起15年，和自第一次使用时10年。包括头盔的塑料类PPE的寿命是自生产之日起10年。除非特别说明，金属类PPE的寿命没有严格限制。为了提供最好的维护，检查和达到最长的使用寿命，我们建议将PPE作为个人自己管理的设备。

SINGING ROCK质保
3年质保包括材料和生产缺陷。质保并不包括使用磨损、撕裂、疏忽、不正确使用、私自修改和错误储存造成的损坏。

为了使用者的安全，此说明书必须翻译成使用国家的语言，以及被二次售往国家的语言。
欧盟认证声明和产品最新的相关文件可登录www.singingrock.com查找。